

1<sup>ère</sup> Conférence  
de l'*Association Internationale de Recherche en Didactique de l'Histoire et des Sciences Sociales* – AIRDHSS  
**Rome, Sapienza Università di Roma**  
**3 – 5 septembre 2012**

***HISTOIRE ET SCIENCES SOCIALES ENSEIGNÉES : RÉALISATIONS ET PERSPECTIVES***

**LIVRET DU COLLOQUE**

1<sup>st</sup> Conference  
of the *International Research Association for History and Social Sciences Education* – IRAHSSE  
**Rome, Sapienza Università di Roma**  
**3<sup>rd</sup> – 5<sup>th</sup> September, 2012**

***HISTORY AND SOCIAL SCIENCES EDUCATION : ACHIEVEMENTS AND PERSPECTIVES***

**CONFERENCE BOOKLET**

59 communications, 52 présentées / 67 communicants  
59 communications, 52 presented / 67 communicans

Mise en forme, mise en page / Formatting, layout :

- Pierre-Philippe Bugnard, Université de Fribourg Suisse

Révision des textes / Texts clarification :

- Johan Wassermann, University of KwaZulu-Natal RSA (english texts)
- Pierre-Philippe Bugnard, Université de Fribourg Suisse (textes en français)

# Table des matières - Table of contents

<b>ABUD, Katia Maria</b> São Paulo Brasil <i>Le concept de temps chez les enseignants d'Histoire</i>	7
<b>APOSTOLIDOU, Eleni</b> Athens Greece <i>History Education for the Present, the Past and the Future</i>	9
<b>ARAÚJO-OLIVEIRA, Anderson</b> Québec Canada <i>L'intervention éducative en sciences humaines et sociales chez de futurs enseignants du primaire en contexte de formation en milieu de pratique au Québec</i>	11
<b>BANDINI, Gianfranco</b> Florence Italie <i>L'histoire des disciplines scolaires et la formation des enseignants : le cas de la géographie</i>	13
<b>BOUVIER, Félix</b> Québec Canada <i>Le concept d'histoire nationale dans l'enseignement de l'histoire nationale du Québec et du Canada depuis cinquante ans au Québec</i>	15
<b>BRUSA, Antonio</b> Bari Italia <i>Oceans and Seas. A new issue for history teaching</i>	17
<b>BUGNARD, Pierre-Philippe</b> Fribourg Suisse <i>Porter le regard sur le décor politique, au-delà des perspectives mémorielles</i>	19
<b>CAJANI, Luigi</b> Rome Italie <i>History Education and Citizenship Education in Europe and in the USA since the Enlightenment</i>	22
<b>CAVOURA, Théodora</b> Athènes Grèce <i>Repères spatio-temporels et identités narratives chez des élèves de l'enseignement secondaire</i>	24
<b>CHALMEL, Loïc</b> Nancy France <i>Histoire des idées pédagogiques: approche épistémique</i>	26
<b>DA SILVA BERTOLINI, João Luis</b> Paraná Brasil <i>The Interpretation of the Other: The Idea of Islam in The School Books</i>	28
<b>DEMERS, Stéphanie</b> Québec Canada / <b>ÉTHIER, Marc-andré</b> Montréal Canada / <b>LEFRANÇOIS, David</b> Québec Canada <i>Impact de l'épistémologie pratique et des finalités patrimoniales sur les pratiques enseignantes en histoire et éducation à la citoyenneté</i>	30
<b>DE CÁSSIA GONÇALVES PACHECO DOS SANTOS, Rita</b> / <b>SANTIAGO BUFREM, Leilah</b> Paraná Brazil <i>The concept of past, history teachers and textbooks from PNLEM/Brazil</i>	33
<b>DE REZENDE MARTINS, Estevão</b> Brasilia Brasil <i>Les enjeux interdisciplinaires de l'apprentissage historique</i>	36
<b>DE SOUSA, Maria</b> Genève Suisse <i>Que faire des représentations des élèves à propos de la neutralité suisse ?</i>	38

<b>DIVARDIM DE OLIVEIRA, Thiago Augusto</b> Paraná-Brazil	<b>39</b>
<i>Historical perspective of learning : a study from teacher and its relation to historical concepts of teaching manuals</i>	
<b>DOS SANTOS SCHMIDT, Maria Auxiliadora M.</b>	<b>41</b>
<i>Values and Ethics: Possibilities in historical consciousness of the Brazilian Young</i>	
<b>DOS SANTOS SCHMIDT, Maria Auxiliadora M. / AZAMBUJA, Luciano (DE)</b> Paraná Brazil (Withdrew)	<b>40</b>
<i>"I learned to think that music is also history" The song goes to school : perspective of historical éducation</i>	
<b>DOUSSOT, Sylvain</b> Nantes France (s'est désisté)	<b>43</b>
<i>Etudier des cas : ce que sociologie, anthropologie et histoire peuvent apporter à la didactique de l'histoire</i>	
<b>ECKER, Alois</b> Wien Österreich	<b>46</b>
<i>History, Social Studies and/or Civic Education: First results from the European comparative Study on teacher education</i>	
<b>FERRARINI GEVAERD, Rosi Terezinha</b> Paraná Brazil	<b>48</b>
<i>Textbook in History classes: a way to form the historical consciousness of teachers and students</i>	
<b>FINK, Nadine / PANAGIOTOUNAKOS, Alexia</b> Genève Suisse	<b>50</b>
<i>Conceptions et pratiques relatives à l'enseignement de l'histoire à l'école primaire</i>	
<b>FIRER, Ruth</b> Jérusalem Israel	<b>53</b>
<i>History Teaching on trial : History and civics studies textbooks and curriculum in Israel, 2000- 2012</i>	
<b>FRONZA, Marcello</b> Paraná Brazil	<b>55</b>
<i>The conceptions of objective historical knowledge of brazilian high school's young students</i>	
<b>GONZÁLEZ-MONFORT, Neus / OLLER I FREIXA, Monserrat/ PAGÈS BLANCH, Joan /</b>	
<b>SANTISTEBAN FERNÁNDEZ, Antoni</b> (s'est désisté) Barcelona España	<b>57</b>
<i>Comment les élèves du primaire ont construit l'histoire de la Catalogne ?</i>	
<b>HASBERG, Wolfgang</b> Köln Deutschland	<b>60</b>
<i>Play with glass beads? Didactical Reflections on the Middle Ages and epistemological annotations on the relationship between historical science and historical didactics</i>	
<b>HASSANI-IDRISSI, MOSTAFA</b> Rabat Maroc	<b>62</b>
<i>Histoire enseignée et politique au Maroc (1912-2012)</i>	
<b>HEIMBERG, Charles</b> Genève Suisse	<b>64</b>
<i>Visiter un musée d'histoire avec une classe : de la quête d'authenticité à la démarche de muséohistoire</i>	
<b>LEININGER-FRÉZAL, Caroline</b> Paris France	<b>66</b>
<i>L'étude de cas : une approche géographique ?</i>	
<b>LE MAREC, Yannick</b> Nantes France (s'est désisté)	<b>68</b>
<i>Étude de cas et généralisation en histoire à l'école primaire</i>	

<b>MAMOURA, Maria</b> Athens Greece	<b>69</b>
<i>History teachers' conceptions of their professional identity and their role in developing historical consciousness to their students</i>	
<b>MATHIS, Christian</b> Brugg Switzerland	<b>72</b>
<i>« The revolution is not over yet ! » – German speaking Swiss ninth graders' conceptions of the French Revolution</i>	
<b>MELO, Maria do Céu</b> Minho Portugal	<b>74</b>
<i>The impact of teacher' discourse in History learning</i>	
<b>MIRANDA, Sonia Regina</b> Juiz de Fora Brasil	<b>76</b>
<i>Mémoire et connaissances historiques dans les processus de formation d'enseignants à distance : regards sur l'Université Ouverte du Brésil</i>	
<b>MUDIANDAM NSAM'EBE, Deris</b> Kinshasa Congo-Kinshasa	<b>79</b>
<i>Quel avenir pour l'histoire et la didactique de l'histoire en République démocratique du Congo ?</i>	
<b>MUSCI, Elena</b> Foggia Italy	<b>82</b>
<i>The iconographic study of historic landscape for the acquisition of geo-historical skills</i>	
<b>NAKOU, Irene</b> Thessaly Greece	<b>84</b>
<i>Moving forward from traditional to contemporary approaches to history education</i>	
<b>NASCIMENTO, Solange Maria do</b> Paraná Brasil	<b>86</b>
<i>Récits historiques et récits littéraires dans l'enseignement et l'apprentissage de l'histoire</i>	
<b>NIKOLOVA, Maja</b> Belgrade Serbie	<b>88</b>
<i>The Reflection of Political and Social Attitudes in History Textbooks Empirical</i>	
<b>NORDBRUCH, Götz</b> Braunschweig Deutschland	<b>90</b>
<i>"Spaces in between". Teaching material for globalized classrooms</i>	
<b>OPÉRIOL, Valérie</b> Genève Suisse	<b>93</b>
<i>La perspective de genre dans l'histoire scolaire : objectifs et réception</i>	
<b>POHL, Kerstin</b> Braunschweig Deutschland (Withdrew)	<b>95</b>
<i>Political or social studies – What are the main competences and the key concepts?</i>	
<b>RANTALA, Jukka</b> Helsinki Finland	<b>98</b>
<i>The historical consciousness of 7–10-year-old Finns</i>	
<b>REPOUSSI, Maria</b> Thessalonique Grèce	<b>100</b>
<i>History Didactics – History Education. Traditions, directions and challenges</i>	
<b>RITZER, Nadine /</b>	
<b>STADELmann, Andreas</b> Bern Switzerland (Withdrew)	<b>101</b>
<i>Living Democracy : A Preliminary Evaluation of the Civics Education Project "Schulen nach Bern" (Schools go to Berne)</i>	
<b>SANT OBIOLS, Edda /</b>	
<b>PAGÈS BLANCH, Joan</b> Barcelona España	<b>104</b>
<i>Teaching democratic participation. The relationship between social studies class and the cooperation programs with the local administrations.</i>	

<b>SANTISTEBAN FERNÁNDEZ, Antoni</b> (s'est désisté) / <b>PAGÈS BLANCH, Joan</b> / <b>OLLER I FREIXA, Montserrat</b> / <b>GONZÁLEZ-MONFORT, Neus</b> Barcelona España	<b>107</b>
<i>Un exemple de recherche en didactiques des sciences sociales pour développer la compétence sociale et civique à partir de l'analyse des questions socialement vives</i>	
<b>SIMON, Cristiano</b> Londrina Brasil / <b>PAGÈS BLANCH, Joan</b> Barcelona España <i>Paulo Freire: histoire, historicité, enseignement et citoyenneté</i>	<b>110</b>
<b>SIMONNEAUX Jean</b> Toulouse France / <b>TUTIAUX-GUILLOU NICOLE</b> Lille France <i>Analyse comparative d'une même question socialement vive dans les sciences humaines et sociales au lycée en France</i>	<b>112</b>
<b>ŠUICA, Marko</b> Belgrade Serbie <i>Integrative educational potential of history teaching – The correlation with other school subjects</i>	<b>115</b>
<b>TING, Helen</b> Malaysia <i>History Education and Nation-building in Malaysia : A Political or Intellectual Challenge?</i>	<b>117</b>
<b>VALLS, Rafael</b> Valencia España / <b>LOPEZ-FACAL, Ramón</b> Santiago de Compostela España <i>Quels référents historiques : les nations, le monde ou les dimensions régionales ?</i>	<b>119</b>
<b>VAN ALPHEN, Floor</b> Buenos Aires Argentina <i>Historically making a difference: Being and not being Argentine</i>	<b>121</b>
<b>VAN NIEUWENHUYSE, Karel</b> / <b>WILS, Kaat</b> Leuven Belgium <i>The relationship between past and present in end of term tests in Flemish history education</i>	<b>123</b>
<b>VELLA, Yosanne</b> Malta <i>The problem with teaching history as part of an integrated or interdisciplinary cross-curricular pedagogical approach</i>	<b>125</b>
<b>VÉZIER, Anne</b> Nantes France (s'est désistée) <i>Enseigner le récit historique. Éclairages épistémologiques entre histoire et approches anthropologiques</i>	<b>127</b>
<b>VUKA, Denis</b> Athens Greece <i>« Use and abuse of history teaching » : The case of Albania during the second half of 20th century.</i>	<b>123</b>
<b>WASSERMANN, Johan</b> Durban South-Africa <i>« What should we study in our new history curriculum ? » – The views of young prospective South African history teachers</i>	<b>132</b>
<b>WOJDON, Joanna</b> Wrocław Poland <i>How did „citizenship education” become „knowledge about society”? Changes in the school subject of civic education in Poland in the 1980s and 1990s</i>	<b>134</b>

\* \* \* \* \*

**ABUD, Katia Maria** São Paulo Brasil

***Le concept de temps chez les enseignants d'Histoire***

**Axis :** Empirical

Professeur Docteur de Méthodologie de l'Enseignement d'Histoire

Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo (Faculté d'Éducation de la Université de São Paulo – Brasil) [fe@usp.br](mailto:fe@usp.br) [www.fe.usp.br](http://www.fe.usp.br)

[kmabud@usp.br](mailto:kmabud@usp.br) ou [kmabud@gmail.com](mailto:kmabud@gmail.com)

**Résumé**

Cette investigation a l'objectif de comprendre comment les enseignants d'Histoire (à São Paulo – Brasil) élaborent les concepts historiques relatifs à la temporalité et comment ils organisent les contenus pour les classes à l'école secondaire, pour que les élèves puissent s'en approprier les éléments fondamentaux pour une compréhension historienne.

Les concepts relatifs au temps historique sont vus par les professeurs comme les plus importants pour l'enseignement de l'Histoire et pour la compréhension du processus historique. Ainsi, selon eux, c'est un élément de plus haut intérêt dans leur travail. Des enquêtes déjà réalisées montrent qu'ils pensent l'Histoire comme une manière spécifique de compréhension d'un passé dont les références sont situées dans le présent.

Les professeurs apportent à leurs classes des représentations construites tout au long de leur vie, dans maintes situations, dès leur formation professionnelle, et celles-ci seront déterminantes pour les constructions intellectuelles de leurs élèves. Les représentations et les conceptions de l'Histoire qui composent les récits des enseignants ne sont pas acquises uniquement lors de leur formation professionnelle, mais aussi tout au long de leur vie, en faisant des choix qui renvoient au passé. Le passé se mêle tellement au présent qu'il donne des perspectives futures aux réalités d'aujourd'hui.

Une telle perspective d'analyse confère à l'Histoire, comprise ici comme discipline scolaire, une fonction dans la vie pratique. Elle la fait aussi intervenir directement dans l'organisation des classes en visant à transposer le passé dans le présent des élèves. Le temps historique est lié à des entités politiques et sociales où s'exerce l'action humaine, par l'entremise d'hommes bien concrets qui agissent et souffrent dans leurs institutions et leurs organisations.

L'observation des classes, des enquêtes auprès des enseignants et l'analyse de documents didactiques utilisés par les enseignants, tels les ouvrages didactiques de référence, les textes complémentaires, les évaluations réalisées et d'autres matériaux didactiques qui ont leur place en classe (films, chansons, iconographie, etc.), constituent le corpus documentaire de cette recherche.

**Bibliographie**

KOSELLECK, Reinhart (2001). *Los extractos de tiempo. Estudios sobre la história*. Barcelona: Paidós Ibérica.

LEE, Peter (2004). Walking backwards into tomorrow: historical consciousness and understanding history. *International Journal of Historical Learning Teaching and Research*, v. 4, n. 1, Jan. 2004.

RÜSEN, Jörn. *Razão histórica* (1992). Brasília: Editora da UnB.

PRATS, Joaquín (2006). Ensinar História no contexto das Ciências Sociais: princípios básicos. *Educar, Especial*, Curitiba Editora UFPR: 191-218.

## **Abstract**

### **The concept of time among history teachers**

The main objective of this investigation is to understand how public school History teachers in São Paulo (Brasil) build historical concepts related to time and how they organize the subjects for their classes in the high school, so that the students are able to intellectually grasp the basic elements for historical comprehension. Teachers bring to the classroom images and representations they have elaborated on throughout their lives, in all situations, including their professional background and these images will be responsible for the intellectual constructions teachers will arouse in their students. Therefore, it was the aim of this research to distinguish the concepts of time used by teachers when they organize and teach their classes and observe how they interconnect and interfere in building historical knowledge with the concept of time. It was our aim to establish the predominant concept among teacher and verify, not only their declarations, but their classroom procedures as well.

## **Mots clés**

Temps historique – Enseignement d'Histoire – Conceptions d'apprendizage – Conceptions des enseignants – Contenues de l'Histoire

## **Keywords**

Historical time – History teaching – Learning's conception – Teacher's conceptions – History's Subject

## **Langue de présentation : français**

## **CV**

Formation professionnelle : Licence : Faculté de Philosophie, Sciences et Lettres – Université de São Paulo –Brasil (cours: Histoire).

Master en Histoire : Autorité et Richesse à São Paulo siècle XVIII -- Université de São Paulo.

Doctorat en Histoire : La construction d'un mythe « paulista » : le « bandeirante » - Université de São Paulo.

Lieu de travail : Faculté d'Éducation – Université de São Paulo – Cours de Formation de Professeurs d'Histoire.

Professeur de Méthodologie de l'Enseignement de l'Histoire.

## **Bibliographie**

ABUD, Katia Maria. Currículos de Historia : a criação da tradição e o código disciplinar, FONSECA, S. G , GATTI Jr. D. (org.) *Perspectivas do Ensino de História : ensino, cidadania e consciência histórica*. Uberlandia : UFU, 2011 : 67-74 (chapitre de livre)

ABUD, Katia Maria. A guardião das tradições : a História e o seu código curricular.(The guardian of traditions: History and its curricular code).*Educar Revista*. Educ. rev. no. 42 Curitiba Oct./Dec. 2011 ISSN 0104-4060 (article)

ABUD, Katia Maria et alli. *O ensino de História*. São Paulo : Cengage, 2010 (livre)

ABUD, Katia Maria. Professores e sua relação com o conhecimento nas aulas de História. In: isabel Barca. (Org.). *Estudos de Consciencia histórica na Europa, Ásia e e África*. Braga (Portugal): Centro de Investigação em Educação IEP Universidade do Minho, 2008, v. , p. 135-144.(article)

**APOSTOLIDOU, Eleni** Athens Greece

***History Education for the Present, the Past and the Future***

**Axe :** epistemological

Office: Secondary School Teacher

Domain of Research: History Education

Institution : Experimental School of the University of Athens

[apostolidouxx@hotmail.com](mailto:apostolidouxx@hotmail.com)

**Summary**

This paper discusses two opposing (or complementary) research and education traditions in history education. The first focuses on learning about the past "for its own sake" (Walsh, 1992: 35): it is usually identified with the enquiry about the past and associated with the first professional period of historiography (19<sup>th</sup> century). This tradition functions within an alleged distance between past and present. The second tradition emphasized the people's and students' desire to understand the present in the light of the past: it is identified with the modern and post-modern period of historiography. The latter also sees the present as continuously informing our understanding of the past if not effacing it. It is suggested that today the two traditions meet in the use of the terms "perspective taking" and "multiperspectivity", terms that entail the localization by students (and history educators) of different angles in the narration of historical events.

The paper first presents the turn of historiography in the 1970s, and subsequently of history education, to the history of mentalities and to the past historical consciousness as opposed to the traditional history of great men: in Bédarida's words, the transition from "the history of facts to the history of the collective imagination", (Bédarida in Laville, 2004:172). In history education this tendency was also expressed by the term "New History". Among other things, "New History" emphasized the need for students to understand human actions and social practices of the past, (Lee and Shemilt, 2011), to achieve "empathy". Students needed to reconstruct cultures and belief systems of the past to explain past actions, thus were asked to function within the alleged distance between past and present.

Second, this paper presents the more recent tendencies in history education that focus on historical consciousness. The latter is defined by Rüsen (2005) as the narrative capacity of the man to create 'bridges' between the present, the past, and the future, thus using the past to understand the present and get prepared for the future. Within this second tradition of history education historical culture plays a significant role in teaching and researching history education, as it constitutes the environment in which historical consciousness evolves, in Rüsen's words the "external side" of historical consciousness and historical learning (Rüsen in Erdmann, 2008: 31).

The paper concludes that there has been a gradual replacement of the 1970s term "empathy" by "perspective taking" and "multiperspectivity". An important cause for this development is the political fragmentalization of the past and the collective memories in the years after 1989 as well as the changes in the students' modes of learning about the past (cinema and internet). Students today need to make sense of a conflicting world full of history battles in the public realm (Nakou and Barca, 2010). In addition, they also have to make sense of a variety of historical narrations offered by different authorities to be mentally empowered for the future. Controversies, traumatic or sensitive issues and the use of different sources now seem to comprise the core history education.

**Bibliography**

- Erdmann, E. (2008). Historical Consciousness-Historical Culture: Two sides of the same medal? *International Society for History Didactics, Jahrbuch 2006/2007*: 27-38.

- Laville, Chr. (2004). Historical Consciousness and Historical Education: What to Expect from the First for the Second. *Theorizing Historical Consciousness* (Seixas P. ed). Toronto: University of Toronto Press, (165-182).
- Lee, P. and Shemilt, D. (2011). The Concept that Dares Not Speak its Name: Should Empathy come out of the Closet? *Teaching History*, 143: 39-49. London: The Historical Association.
- Nakou and Barca, eds, (2010): Contemporary Public Debates over History Education, North Carolina: IAP.
- Rüsen, J. (2005). *History (Narration-Interpretation-Orientation)*. New York-Oxford: Bergham Books.
- Walsh, P. (1992). History and Love of the Past. *The Aims of School History: The National Curriculum and Beyond* (Lee P., Slater J., Walsh P. and Shemilt D. eds). London: Tufnell Press (35-5).

## Résumé

### ***Une didactique de l'histoire pour le Présent, le Passé et l'Avenir***

Cette intervention a pour objet deux traditions de recherche et de didactique relatives à la didactique de l'histoire. La première concentre son intérêt sur la recherche du passé. Elle demande aux étudiants de développer l'«empathie» historique et de comprendre les actes et les pratiques sociales des êtres humains dans le passé (Lee and Shemilt, 2011). La seconde met l'accent sur le besoin, surtout celui des étudiants, de comprendre le présent à l'aide du passé. Cette dernière tradition de la didactique exige de la part des étudiants l'acquisition d'une conscience historique (Rusen, 2005), d'une capacité à utiliser le passé en vue de comprendre le présent et de se préparer pour l'avenir.

L'analyse de ces traditions met en lumière le remplacement de la notion d'«empathie» par la notion des «perspectives multilatérales». La fragmentation des mémoires collectives après 1989 et le nouveau regard que les étudiants portent sur le passé (par le cinéma et Internet), les expose à des narrations du passé très différentes, voire opposées. Aujourd'hui, les étudiants doivent être capables d'adopter plusieurs angles d'analyse relativement aux événements et aux phénomènes historiques.

## **Keywords / Mots clés**

empathy / empathie – multiperspectivity / perspectives multilatérales – historical consciousness / conscience historique – historical culture / culture historique

## **Language of presentation : English**

## **CV**

**Eleni Apostolidou** is a secondary school teacher of history and researcher in the field of history education. Dr. Apostolidou studied classics at the University of Athens, history and political science at the Panteio University in Athens, and received a MA degree in international studies from the University of Leeds in England. Her doctoral research, *The Historical Consciousness of 15-year-old students in Greece*, was conducted at the Institute of Education of London, between the years 2002-2006. During the years 2007-2008 she worked at the Institute of Pedagogy in Athens and she participated in one of the Institute's research projects into teachers' perceptions of history education. She contributed to the International Journal of Historical Learning, Teaching and Research (2010, vol 9.2), and with Irene Nakou in the International Review of History Education 2010, while in November 2011 she was elected lecturer in history didactics at the School of Education of the University of Ioannina (Greece).

**ARAÚJO-OLIVEIRA, Anderson** Québec Canada

***L'intervention éducative en sciences humaines et sociales chez de futurs enseignants du primaire en contexte de formation en milieu de pratique au Québec***

**Axe:** empirique

Professeur-chercheur en Didactique des sciences humaines  
Unité d'enseignement et de recherche en sciences de l'éducation  
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue ([www.uqat.ca](http://www.uqat.ca))  
[Anderson.Araujo-Oliveira@uqat.ca](mailto:Anderson.Araujo-Oliveira@uqat.ca)

**Résumé**

La présente communication s'inscrit dans le cadre d'une recherche doctorale portant sur les pratiques d'enseignement effectives en sciences humaines et sociales planifiées et mises en œuvre par de futurs enseignants au primaire en contexte de formation en milieu de pratique. Les préoccupations qui lui sont sous-jacentes trouvent leur origine dans le double contexte de refonte curriculaire dans lequel le Québec s'est engagé au cours de la dernière décennie (celle de l'enseignement au primaire et celle de la formation à l'enseignement) ainsi que dans les résultats de recherches antérieures portant sur la formation à l'enseignement et les pratiques d'enseignement. En fait, bien que la réflexion sur les pratiques d'enseignement mises en œuvre dans le cadre de la formation pratique en milieu scolaire constitue actuellement le passage obligé du processus de professionnalisation des enseignants et un objet de recherche de plus en plus à l'ordre du jour au Québec, force est de reconnaître que ce que font les futurs enseignants du primaire en contexte de stage reste très peu documenté, notamment dans le domaine des sciences humaines et sociales. Dans le cadre de cette communication, nous présenterons l'analyse de synopsis et d'observations réalisées auprès de neuf étudiants de la quatrième et dernière année de formation du Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire de l'Université de Sherbrooke.

Aux fins de cette présentation, l'analyse se centrera spécifiquement sur les aspects didactico-pédagogiques de l'intervention éducative des futurs enseignants mettant l'accent sur les dispositifs de formation mis en œuvre dans leurs interventions en milieu scolaire. L'analyse des résultats laisse entrevoir une mise en œuvre de situations d'enseignement-apprentissage qui sollicitent un engagement rapide de l'élève dans des activités d'observation et d'analyse d'images peu guidées par l'enseignant ou encore dans une phase de réalisation d'exercices qui suit la présentation du contenu à acquérir. On passe alors de l'expression de perceptions initiales ou de l'exposition du contenu à une étape de réalisation, sans nécessairement poser et construire un problème, encore moins l'ancrer dans le réel de l'élève. L'accession au savoir reposera davantage sur un dispositif didactique qui navigue entre un modèle traditionnel de type "explication-application" et un modèle behavioriste de type "observation-compréhension-application". Ainsi, même si les pratiques d'enseignement mises en œuvre par les futurs enseignants peuvent avoir du sens pour les élèves et susciter ainsi leur intérêt et leur motivation à s'engager dans les activités proposées, les savoirs scolaires qui doivent être acquis, étant peu problématisés et peu ancrés dans la réalité sociale de l'élève, restent en marge du processus en tant que données existant objectivement et indépendamment du sujet apprenant.

**Bibliographie**

- Araújo-Oliveira, A., Lisée, V., Lenoir, Y. et Maubant, P. (2011). Planification des savoirs d'enseignement chez des futures enseignantes du primaire au Québec. In P. Maubant (dir.), *Enjeux de la place des savoirs dans les pratiques éducatives en contexte scolaire* (p. 129-155). Québec: PUQ.
- Audigier, F. (2006). L'enseignement de l'histoire, de la géographie et de l'éducation civique à l'école élémentaire et la formation des maîtres. In Y. Lenoir et M.-H. Bouillier-Oudot (dir.), *Savoirs professionnels et curriculum de formation* (p. 193-213). Québec: Presses de l'Université

Laval.

- Fabre, M. (2005b). Deux sources de l'Épistémologie des problèmes : Dewey et Bachelard. *Les sciences de l'éducation. Pour l'Ère nouvelle*, 38(3), 53-66.
- Fabre, M. (2006). Qu'est-ce que problématiser, L'apport de John Dewey. In M. Fabre et É. Vellas (dir), *Situations de formation et problématisation* (p. 17-30). Bruxelles: De Boeck Université.
- Lebrun, J. (2002). *Les modèles d'intervention éducative sous-jacents aux prescriptions relatives à la pratique enseignante en sciences humaines au troisième cycle du primaire: une analyse des manuels scolaires approuvés*. Thèse de doctorat en éducation, Université de Sherbrooke, Sherbrooke.
- Nicot, D. et Philippot, T. (2008). Les ambiguités du rapport aux savoirs disciplinaires des maîtres polyvalents du primaire en France: l'exemple de l'histoire et de la géographie. In G. Baillat et A. Hansi (dir.), *L'école primaire et les savoirs scolaires: perspectives actuelles* (p. 185-216). Sherbrooke: Édition du CRP.
- Rey, B. (2008). *Faire la classe à l'école élémentaire* (6<sup>e</sup> éd.). Paris: ESF (1<sup>re</sup> éd. 1998).
- Schneuwly, B., Cordeiro, G. S. et Dolz, J. (2005). À la recherche de l'objet enseigné: une démarche multifocale. *Dossiers des sciences de l'éducation*, 14, 77-94.

## Abstract

The inherent concerns of this research springs from the double context of the curricular reform in which the province of Quebec has engaged in the last decade, as well as the research results in regard to the teacher-training formation and teaching praxis. In fact, even if the reflection on the teaching praxis used in the context of practical school formation presently constitutes an obligatory passage of the professionalization process, and an up to date research subject matter in Quebec, we are forced to recognize that what elementary pre-service teachers do, in the context of their practicum, stays very poorly documented, and this notably in the field of human sciences. For this paper or presentation rather than communication, we will present the analysis of synopsises and observations realized with the participation of nine bachelor students, of the University of Sherbrooke, that were completing their fourth and final year of pre-school education and elementary teaching formation. The focus of the presentation will specifically address the didactical and pedagogical aspects of the educative intervention of future teachers, by paying special attention to the operations acquired through academic formation that have been used in different interventions in their educational milieu.

## Mots clés / Keywords

Sciences humaines et sociales, pratique d'enseignement, futur enseignant, primaire  
Social studies, elementary school, preservice teacher, teaching practice

## Langue de présentation : français

## CV

Anderson Araújo-Oliveira détient un Ph.D. en éducation de l'Université de Sherbrooke. Jeune chercheur récemment embauché à l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT), il possède une expertise dans le champ de la didactique des sciences humaines qui s'articule autour de deux angles d'approche, celui de l'analyse des représentations et des pratiques effectives d'enseignement et celui de la formation initiale en milieu de pratique. Au cours des dernières années, Anderson Araújo-Oliveira a participé à la direction d'un ouvrage collectif abordant la question de l'intervention éducative en sciences humaines au primaire et a organisé cinq colloques scientifiques en lien avec l'analyse des pratiques d'enseignement. Il a publié seul ou en collaboration une vingtaine d'articles et chapitres de livres sur la question. Il dirige actuellement à titre de rédacteur invité un numéro thématique de la revue *Pró-posições* sur le rapport entre les savoirs scolaires disciplinaires et les pratiques des enseignants. Le dossier paraîtra au cours du premier trimestre de 2013.

**BANDINI, Gianfranco** Florence Italie

***L'histoire des disciplines scolaires et la formation des enseignants : le cas de la géographie***

Axe: politique

Professeur associé. Histoire de la pédagogie et histoire de l'école

Université de Florence ([www.unifi.it](http://www.unifi.it)), Faculté des Sciences de la Formation ([www.scform.unifi.it](http://www.scform.unifi.it))

[bandini@unifi.it](mailto:bandini@unifi.it)

**Résumé**

L'histoire des disciplines scolaires est probablement un des domaines les plus intéressants et les plus vifs de l'histoire de l'éducation. Elle a une dimension internationale qui a grandi au cours du temps, porteuse aujourd'hui d'un caractère significatif. L'histoire du manuel scolaire s'est justement élargi à de nombreux champs d'étude, tels ceux des livres scolaires, du matériel didactique et pédagogique, de l'ameublement des salles de classe, des témoignages (des enseignants, des professeurs, des étudiants, des directeurs d'école...), etc.

Si nombreuses que soient nos bibliographies et nos recherches d'archives, il reste encore beaucoup de travail à faire: l'histoire des disciplines scolaires, bien souvent, reste une entreprise pionnière capable de fournir des pistes de recherche très utiles. La première consiste à déconstruire les disciplines scolaires en analysant les dérives idéologiques et politiques qui ont toujours marqué la structure des programmes d'étude, la sélection des contenus, voire les méthodes d'enseignement. De ce point de vue, il s'agit d'une histoire qui devrait toujours faire partie intégrante de la formation des enseignants car elle nous permet de créer une didactique critique. Pour illustrer cette argumentation, il est proposé ici une étude de cas présentant un intérêt tout à fait particulier: l'histoire de l'enseignement de la géographie.

**Bibliographie**

- Bandini G. (2012). *Manuali, sussidi e didattica della geografia. Una prospettiva storica*. Firenze: Firenze University Press.
- Blondin D. (1990). *L'apprentissage du racisme dans les manuels scolaires*. Montréal: Agence d'ARC.
- Boria E. (2007). *Cartografia e potere. Segni e rappresentazioni negli atlanti italiani del Novecento*. Torino: Utet.
- Burgio A. (1998). *L'invenzione delle razze. Studi su razzismo e revisionismo storico*. Roma: Manifestolibri.
- Del Zanna G. (ed.). (2004). *Il mondo visto dall'Italia*. Milano: Guerini.
- Giordano G. (2003). *Twentieth-Century Textbook Wars. A History of Advocacy and Opposition*. New York: P. Lang.
- Minca C. (2001). *Introduzione alla geografia postmoderna*. Padova: Cedam.
- Pastorini A. (ed.). (2007). *Confini e frontiere nell'età moderna: un confronto fra discipline*. Milano: Franco Angeli.

**Abstract**

***The history of school subjects and teacher training: the case of geography***

The history of school subjects is probably among the most interesting and vivid in the history of education. It has an international dimension that has grown over time and which now represents an important and significant feature. The history of the textbook has expanded to

many other data types, such as textbooks, teaching and educational materials, classroom furnishing, testimonials (teachers, professors, students, and principals), etc.

For many, whatever our bibliographies and our archival research, much remains to be done: the history of school subjects, in many cases, is still a pioneering enterprise, which is nevertheless beginning to provide some very useful suggestions. The first is to deconstruct the academic disciplines, analyzing the political and ideological deviations which have always characterized the structure of curricula, content selection, and even teaching methods. From this point of view, this is a story that should always be an integral part of teacher training because it allows us to create a critical and conscious learning process. To illustrate this argument we will offer a case study that is of very specific interest: the history of geography teaching.

### **Mots clés**

1 – histoire de l'éducation 2 – disciplines scolaires 3 – formation des enseignants 4 – histoire de l'enseignement de la géographie 5 – manuel scolaire

### **Keywords**

1 – history of education 2 – school subjects 3 – teacher training 4 – history of geography teaching 5 – textbooks

**Langue de présentation :** français

### **CV**

Gianfranco Bandini est professeur associé à l'Université de Florence où il enseigne histoire de la pédagogie et histoire de l'école. Parmi ses publications, on peut mentionner notamment :

- (2004). *La politica scolastica del ministro p.i. Michele Coppino e l'editoria fiorentina. Percorsi del libro per la scuola fra Otto e Novecento. La tradizione toscana e le nuove realtà del primo Novecento in Italia* (Betti C., dir.). Firenze: Pagnini (132-143);  
(2005). *La storia dell'educazione e la sfida metodologica*. Firenze: Cet; (2009). *La geografia fra i banchi di scuola. Nascita e sviluppo di una cultura didattica. Didattica della geografia. Libri di testo, mappe e discorso geopolitico* (Squarcina E., dir.). Milano: Unicopli (33-44);  
(2010). La Franc-maçonnerie et le droit à l'instruction : de l'Unité italienne jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle. *Paedagogica Historica*, 46(1), 161-177;  
(2012). Les rapports entre adultes et enfants dans les décisions pénales des tribunaux italiens, 1930–2010. *Paedagogica Historica*, 48(1), 137–151.

Adresse: Université de Florence, Faculté des Sciences de la Formation, 48 rue Laura, 50121 Florence / Italie. Email: [bandini@unifi.it](mailto:bandini@unifi.it).

**BOUVIER, Félix** Québec Canada

***Le concept d'histoire nationale dans l'enseignement de l'histoire nationale du Québec et du Canada depuis cinquante ans au Québec***

Axe : politique

Ph. D., Professeur de didactique de l'histoire, des sciences humaines et de l'éducation à la citoyenneté. Aussi, spécialiste de l'histoire du Québec, de son histoire de l'éducation, ainsi que du nationalisme québécois.

Université du Québec à Trois-Rivières : [www.uqtr.ca](http://www.uqtr.ca)

[felix.bouvier@uqtr.ca](mailto:felix.bouvier@uqtr.ca)

**Résumé**

Au Québec, l'enseignement-apprentissage de l'histoire nationale a évolué beaucoup au long du dernier demi-siècle. Il est passé d'une dominante religieuse imbriquée à sa réalité nationale chez la majorité francophone à une tentative de nier la question nationale dans l'enseignement de l'histoire nationale au début du vingt et unième siècle.

Au tournant des années 1960, l'enseignement de l'histoire du Québec-Canada aux secteurs francophone catholique et anglophone protestant est séparé, ce qui sera modifié au cours des années 1970 et 1980. Chez les francophones, une recherche récente s'est intéressée à l'évolution de nature didactique que l'on peut retrouver au cours de cette période (1960-1995) dans la principale revue liée à l'enseignement de l'histoire au Québec (Bouvier, Cardin, Duquette : 2008, 2009a, 2009b, 2010, 2011a, 2011b, 2012, à paraître).

Cette communication propose de mettre en parallèle certains résultats de la recherche évoquée avec l'évolution des programmes et des pratiques en histoire nationale québécoise au cours des quatre dernières décennies du vingtième siècle, ce qui est l'objet d'une seconde recherche (Bouvier, Allard, Aubin, Larouche, 2012, à paraître). Par la suite, à partir de 2000, une importante réforme du curriculum, en histoire comme ailleurs, a contribué à la mise en place soudaine, en 2006, d'une réflexion en profondeur au Québec sur les tenants et aboutissants pédagogique, didactique et curriculaire quant à ce que doivent et devraient être les contenus et les pratiques didactiques en histoire nationale tout particulièrement (Bouvier et al. : 2006).

**Débat didactique**

Jusqu'à quel point les recherches en didactique de l'histoire ont-elles influencé la confection des programmes en histoire nationale au Québec depuis quatre décennies? Est-ce que ces recherches ont mené dans certains cas à nier des contenus disciplinaires propres à l'histoire du Québec et du Canada? Est-ce qu'un certain tracé mémoriel porteur de sens national y a été occulté au nom de pratiques didactiques à planter en ce qui touche tout particulièrement l'histoire nationale d'une nation francophone minoritaire et particulière dans l'ensemble essentiellement anglophone du reste du Canada et, à plus forte raison, nord-américain? Ne doit-on pas chercher dans l'avenir à favoriser un équilibre entre les démarches didactiques à favoriser et la recherche d'objectivité quant aux contenus disciplinaires à mettre de l'avant dans les programmes? Quelles sont les avancées didactiques qui ont le plus de chances de bien s'arrimer aux pratiques chez les enseignants d'un cours d'histoire nationale? Voici les principales questions sur lesquelles nous réfléchirons au cours de cette présentation, tout en émettant des hypothèses de réponses.

**Bibliographie**

- Bouvier, F., Cardin, J.-F. et Duquette, C. (2011). Recherche didactique : des années de vitesse de croisière 1990 et 1992, *Traces*, 1<sup>ère</sup> partie, 49(2), 6-14.
- Bouvier, F., Cardin, J.-F. et Duquette, C. (2010). Recherche didactique : l'implantation de nouveaux programmes et ses suites entre 1983 et 1990, *Traces*, 48(3), 15-31.
- Bouvier, F., Cardin, J.-F. et Duquette, C. (2009). L'évolution de la didactique de l'histoire entre 1975 et 1982, dans le *Bulletin de liaison de la Société des professeurs d'histoire du Québec*, *Traces*

47(3), 8-19.

- Bouvier, F., Cardin, J.-F. et Duquette, C. (2009). Les années 1970-1975 en didactique de l'histoire dans le *Bulletin de liaison de la Société des professeurs d'histoire du Québec*, *Traces*, 47(1), 24-34.
- Bouvier, F., Cardin, J.-F. et Duquette, C. (2008). Recherche didactique sur l'enseignement de l'histoire au Québec : les années 1960, *Traces*, 46(2), 27-34.
- Bouvier, F. (dir.), Guyot, J., Seymour, M., Lavallée, J., Éthier, M.-A., Sarra-Bourret, M., Cardin, J.-F. Rouillard, J. (2007). Dossier thématique : débat sur le programme d'enseignement de l'histoire au Québec. *Bulletin d'histoire politique*, 15 (2), 7-106.
- Bouvier, F., Allard, M., Aubin, P. et Larouche, M.-C. (dir.) (sous presse). *L'histoire nationale à l'école québécoise : regards sur deux siècles d'enseignement*. Québec : Septentrion.
- Cardin, J.-F., Bouvier, F. et Duquette, C. (sous presse). *Le Bulletin de liaison de la Société des professeurs d'histoire du Québec et les transformations de la didactique durant les années 1960, Les cartables de Clio*.

## Abstract

In the early 1960s, the teaching of Quebec-Canadian history in the French Catholic and the Protestant English sectors was separated, but this was to be modified during the 1970s and 1980s. The purpose of this paper is to draw parallels among results suggested by research regarding the evolution of national history programs and practices in Quebec during the last four decades of the twentieth century. Later on, beginning in 2000, major curriculum reforms, both for history and other subjects, contributed to the sudden establishment in Quebec in 2006 of deep reflection on pedagogic, didactic and curriculum ins and outs concerning what must and should be included in didactical practices, particularly in national history (Bouvier et al.: 2007) In the future should we not try to promote a certain balance between didactical efforts encouraging and searching for content objectivity relative to the disciplinary content put forward in these programs? To which didactic advances will national history teachers be most likely to assign secure positions? The reflection in this paper will centre on these main issues.

## Mots clés - Keywords

Histoire – Enseignement – Concepts – Nation – Québec/Canada

Histoiry – Teaching – Concepts – Nation – Québec/Canada

## Langue de présentation : français

## CV

Félix Bouvier est docteur en science de l'éducation (2003) et ses études doctorales se sont déroulées à l'Université de Montréal. Sa thèse intitulée : « Histoire du Séminaire de Mont-Laurier formation d'une élite et d'une classe moyenne.»(2005) est publiée aux éditions Fides, à Montréal.

Félix Bouvier est professeur de didactique des sciences humaines à l'Université du Québec à Trois-Rivières, Québec, Canada. Son intérêt de recherche principal ces années-ci porte sur l'arrimage des concepts en histoire et éducation à la citoyenneté au premier cycle du secondaire Il poursuit de plus des recherches sur l'évolution des écrits en didactique de l'histoire au Québec depuis cinquante ans. Il a publié des manuels scolaires et le matériel didactique accompagnateur en sciences humaines et en histoire, principalement en 1999 et en 2004.

Aussi, Félix Bouvier a publié de nombreux articles scientifiques ces dernières années où ses intérêts par rapport à l'enseignement de l'histoire et de l'éducation à la citoyenneté se révèlent sous plusieurs facettes, ce qui est aussi le cas pour des publications dans des revues professionnelles. Les conférences qu'il prononce dans de colloques savants ou des congrès professionnels sont aussi nombreuses. Enfin, il est vice-président de la Société des professeurs d'histoire du Québec.

**BRUSA, Antonio** Bari Italia

***Oceans and Seas. A new issue for history teaching***

**Axis :** Epistemologic

Domains of Research : History didactic : games, textbooks, history of history teaching

Università degli Studi « Aldo Moro » Bari, Italy

[e-mail a.brusa@lettere.uniba.it](mailto:a.brusa@lettere.uniba.it)

**Summary**

After the great historiographical controversy about the Braudel's Mediterranean Sea, the sea have lost any protagonism in italian textbooks (and not only) and got the didactical role of scenario or theatre of wars, invasions and changes. The great History of the textbooks unrolls on the lands. Therefore, after Braudel's lesson, historians pursued his researches on this subject. The amount of these studies, which we can name « a new thalassography », is an important and interesting historiographical laboratory. And, at the same time, is an inexhaustible mine of didactical ideas and suggestions. From the marine perspective, we can see history as a liquid spectacle, in which changes, traffics and movements are the protagonists. There is no towns on the seas. And the sea get his role as the greatest part of hearths surface.

From the didactical side we get multiples advantages. The sea is interesting for his natural disposition to interdisciplinarity. Physical and anthropical geography, history of Science and technology, social sciences (and so on) and history are obliged to work together in the classroom. When students study terrestrial history, they focus their attention on the empires and the cities. On the sea, instead, they are obliged to emphasize interconnexions between them. I will propose the example of the « Manuel d'histoire commune de la Méditerranée » (dir. by Mostafa Hassani Idrissi), in which I projected an historical atlas of Mediterranean Sea. Maps of the sea offer a brilliant way to individuate topical periods of history. Furthermore, this sea is a « Common Good » of the mediterranean nations. So, observed from this side, Mediterranean gets an interesting issu of Civic Education and of Environmental Education. At the same time, this issu permits to study many stereotypes, very dangerous from the side of intercultural education : e-g. the Crusades. And in first place, we must consider how the Pirennes historiographical theory, by the time, produced an intolerable image of a Mediterranean Sea divided into North and South.

**Bibliography**

Lombard M. (1972) Espaces et réseaux du Haut Moyen-Age, Paris : EHESS

Chaudhury S., Morineau M. (1999). Merchants, Companies and Trade : Europe and Asia in the Early Modern Era. London : Cambridge Univ. Press

Curtin D. Ph. (2002). The World and the West, London : Cambridge Univ. Press.

Horden P., Purcell N. (2006). The Mediterranean and the « New Thalassography ». American Historical Review. June (722-740)

Wigen K. (2006). Oceans of History. Id. (717-721)

Matsuda M.K (2006). Id. (758-780)

Games A. (2006). Id. (741-757)

**Résumé**

***Mers et Océans : une nouvelle perspective pour l'histoire enseignée***

Éteints les incendies braudeliens : la mer est reléguée dans les manuels scolaires au rôle discret du théâtre de quelques batailles et commerces. La grande Histoire se déroule désormais sur terre ferme. Après la leçon de Braudel, les historiens n'ont pourtant jamais cessé d'étudier la mer. L'ensemble des études que l'on peut à juste titre qualifier de nouvelle thalassographie se révèle un courant historique très riche et, en même temps, une source inépuisable de sugges-

tions didactiques. Dans cette perspective, la mer cesse d'offrir un cadre de scénario inerte pour les événements historiques. Elle redevient acteur de l'histoire, avec une présence « liquide » mariant eau et vent. Elle récupère la place qui lui revient, par cette part majeure de la planète qu'elle constitue.

Dès lors, un nouveau chantier didactique s'ouvre, dont le ressort interdisciplinaire est de pousser l'histoire à s'entremêler étroitement à la géographie ainsi qu'aux autres sciences de la terre. On est ainsi invité à porter son regard sur les interconnections entre civilisations, tel l'essai du « Manuel d'histoire commune de la Méditerranée ». En tant que « bien commun » de l'humanité, la mer constitue un champ idéal pour développer des thèmes propices à l'éducation citoyenne ou à l'éducation en vue d'un développement durable. Les mers fournissent aux enseignants la possibilité de periodiser l'histoire planétaire, autant que des histoires régionales. Elle permet de déconstruire aussi des stéréotypes très dangereux, du point de vue de l'éducation interculturelle, comme ceux qui remontent – dans le cas de la Méditerranée – à la vision euro-centriste d'un Henri Pirenne, par exemple.

### **Keywords / Mots clés**

Ocean, maps, geohistory, stereotypes, thalassography  
Océans, cartes, géohistoire, stéréotypes, thalassographie

**Langue de présentation :** french

### **CV**

I'am a medieval history specialist, who teaches History Didactic at the University of Bari, at the Ssis of Bari (School for teachers training) and of Pavia, I'm the director of Specialisation Course of History didactic of University of Bari, for in-service teachers and postgraduate students. Actually retired.

I worked in the field of history didactic in main Educational Research Institutes in Italy and in many schools. I'm didactic counsellor of many professional Agencies and Association (like Cidi, Historia Ludens, Laboratorio storico didattico di Pavia, Landis (Laboratorio Nazionale di Didattica della Storia), Istituti storici della resistenza, Iris (Insegnamento e Ricerca Interdisciplinare di Storia), Centro pedagogico didattico di Berna, Sigis (Società Italiana di Gioco Simulazione), and so on.

I'm the director of "Mundus", international revue of History didactics. I have tested my didactical projects in many Italian schools and in Italian courses in Swiss. In 2001 I was the president of ISAGA (International Simulation and Gaming Association). I have founded "I Viaggi di Erodoto", the only Italian revue about History didactic and I am counsellor of "Didactica de las ciencias experimentales y Sociales", Valencia, "Iber", Barcelona, and "Le cartable de Clio", Génève. I'm the director of two didactical collections; *Pcome gioco* (games and education) and *Pangea* (education and intercultural problems)

I have participated to the governmental Committee Brocca (1989-1991), De Mauro (2000-2001) and Fioroni (2007) for the revision of Italian curriculum of history teaching

### **Essential Bibliography**

*Guida al manuale di storia*, Editori Riuniti, Roma 1985 (II ed. 1990)

*Il programma di storia*, La Nuova Italia, Firenze 1990

*La terra abitata dagli uomini*, Progedit, Bari, 2000

*Il racconto delle grandi trasformazioni*, 12 voll., Bruno Mondadori, Milano 2001 (II ed. 2003)

*L'Atlante delle Storie*, 2 voll, Palumbo editore, Palermo 2010 (II e III edd. 2011-2012)

*Terra e Tempo*, 2 voll., Palumbo editore, Palermo 2012

*Piccole storie*, 1, *Giochi e racconti di Preistoria e Asia Occidentale Antica*, La meridiana, Molfetta 2012

**BUGNARD, Pierre-Philippe** Fribourg Suisse

**Porter le regard sur le décor politique, au-delà des perspectives mémorielles**

**Axe 1** : politique, social, culturel

Professeur titulaire (histoire de l'éducation, didactique de l'histoire)

Département des sciences de l'éducation, Université de Fribourg Suisse

<http://www.unifr.ch/iph/fr/Collaborateurs/bugnard-pierre-philippe>

[pierre-philippe.bugnard@unifr.ch](mailto:pierre-philippe.bugnard@unifr.ch)

**Résumé**

L'histoire enseignée est plus que jamais confrontée au dilemme des orientations politiques. Décelable au sein de ses propres ressources, un partage s'opère entre des postures lisses visant à rasséréner par corpus édifiants, d'un côté, et des postures critiques touchant à la sphère de l'impartialité engagée, de l'autre. Une césure dont les lignes bougent, les enjeux identitaires (*identity issues*) subissant restructuration. Traditionnellement nationaux, ethnocentriques ou alors en quête d'universalité, plus récemment, les identités sociétales se replient désormais, dans maintes programmations institutionnelles, sur des perspectives mémorielles (*politics of remembrance*). Dans le contexte néolibéral ambiant, nous aurions là un effet des incertitudes que projettent mondialisation et environnement, en tension avec les idées d'ouverture aux-quelles de telles perceptions réagissent.

L'enseignement tient-il le coup face à la concurrence d'un parascolaire confinant le public aux réductions engendrées par de telles perspectives ? La transposition didactique des nouveaux récits nationaux vulgarisés semble échapper à tout registre d'historicité critique. Dès lors, attirer le regard des classes sur le décor de systèmes politiques affichés comme démocratiques, décor tout à la fois si manifeste et si délaissé, pourrait constituer, contre toute forme de manipulation, la meilleure des initiations historiennes. Ce serait privilégier le pôle de l'impartialité engagée à partir de fondamentaux, dans l'espoir de faire barrage aux postures des stratégies mémorielles qui envahissent l'éducation à partir du champ politique, dans l'espoir d'une laïcisation de l'histoire enseignée offrant d'avantage de sens.

Pour une brève communication, le mieux est encore de circonscrire un domaine d'application. Face aux vulgates postmodernes donnant des histoires de plus en plus lisses, pourquoi ne pas recourir aux fondamentaux de la monumentalité politique environnementale ? Par exemple en reprenant les marques évidentes et suggestives du décor politique de la mémoire historienne, offert au regard des citoyens de deux nations républicaines riches d'histoires et de formes politiques singulières : la France et la Suisse. Dans chacun des hauts lieux symboliques de leur passé et autour d'eux – la Chambre des députés de Paris, la Salle du Conseil national de Berne –, une symbolique forte est donnée à voir lors de nombreux journaux télévisés : celle des mythes et des valeurs sur lesquels ces deux nations reconnaissent leur propre construction identitaire. Ainsi, loin de s'employer à « nettoyer l'historique » des scories qui l'encombrent, il s'agit de mettre en exergue un décor, tout à la fois familier et énigmatique, dans une manière de réduire la distance entre le déferlement des images du monde et la capacité de représentation de nos élèves, voire la nôtre propre.

Ce serait surtout montrer comment l'histoire nationale peut se donner en interprétation de la fonction symbolique de ses mythes par un décor créé au XIX<sup>e</sup> siècle et qui habille toujours le cœur de la cité politique. Parallèlement à l'interrogation lancée par Paul Veyne sur la croyance des anciens grecs envers leurs propres mythes, le public et l'école doivent-ils rester confinés à l'écume de la vague mémorielle ou peut-on les inviter à partager une histoire plus profonde, à partir des hauts lieux de leur propre mémoire politique qu'il convient d'apprendre à interpréter ? Le cas échéant, il faut concevoir un dispositif invitant à dissocier mémoires apprêtées et mémoriels surannés.

## Bibliographie

- Blanchard P.; Veyrat-Masson P. (2010/2008). *Les guerres de mémoires. La France et son histoire. enjeux politiques, controverses historiques, stratégies médiatiques*. Paris : La Découverte.
- Bonafoux C.; De Cock-Pierrepont L.; Falaize B. (2007). *Mémoires et histoire à l'École de la République*. Paris : Armand Colin.
- Bugnard P.-Ph (2007). *Le Temps des espaces pédagogiques. De la cathédrale orientée à la capitale occidentée*. Nancy : Presses universitaires de Nancy.
- Carpentier Cl., coord. (1999). *Identité nationale et enseignement de l'histoire. Contextes européens et africains*. Paris-Montréal: L'Harmattan.
- Haver G.; Mix & Remix ill. (2011). *L'image de la Suisse*. Lausanne : LEP.
- Hazan P. (1998). *Le Mal suisse*. Paris: Stock.
- Guerre (La) des mémoires (2000). Rencontre avec B. Stora (propos recueillis par M. Fournier). *Sciences humaines* n° 13 (56-57)
- Mémoire, histoire et vigilance (1999). Dossier des *Cahiers pédagogiques*. Paris: CRAP n° 379 (7-52).
- Tartakowsky D., dir. (2011). *Paris. Les manifestations de rue à Paris de 1880 à nos jours*. Rennes - Paris : PUR & CHVP.
- Veyne P. (1983). *Les grecs ont-ils cru à leurs mythes ? Essai sur l'imagination constitutive*. Paris: Seuil.
- Walter F. (2011). *La Suisse. Au-delà du paysage*. Paris: Gallimard.

## Abstract

### ***Examine the political decoration, beyond the perspectives of remembrance***

Identity issues (*enjeux identitaires*) change their nature. Between ethnocentric tradition and the quest of universality, national identities withdraw henceforth on perspectives about memory.

At school level, does this mean that teaching holds out in front of reductions of memoirs for the general public? It is certainly not easy to consider the impact of the efforts of didactic transposition granted by the current means of teaching and their curricula, on one side, and by the new national narratives popularized in the extracurricular, on the other one.

For a brief paper or presentation the best still is to confine strictly a field of application. For example by selecting the most evident, the most suggestive marks, of the *mémorial* decor (or sceneries) offered towards the citizens of two republican nations with stories and singular political forms: France and Switzerland.

In each of the highly symbolic places of their history - the *Chambre des Députés* of Paris and the *Salle du Conseil national* of Bern - symbolism is given to see, from the myths and the values on which these two nations recognize their own identical construction. With here the ambition, without "cleaning the history", to highlight here for what she really embodies.

In the ambition then to place the civic monumental decoration which it is advisable to learn to interpret, in the service of a cultural education exceeding the mémorielles modes.

## Mots clés - Keywords

- 1. Enjeux identitaires – 2. Décor symbolique – 3. Chambre des Députés (Paris) / Salle du Conseil national (Berne) – 4. Mythes et histoire politique – 5. Perspectives mémorielles
- 1. Identity issues – 2. Symbolic sceneries – 3. Chambre des Députés (Paris) / Salle du Conseil national (Berne) – 4. Myths and political history – 5. Politics of remembrance

**Langue de présentation :** français

## **CV**

Doctorat en histoire contemporaine en 1982 (études aux universités de Fribourg et Paris I). Enseigne l'histoire de l'éducation (thèse d'habilitation en 2003) et la didactique de l'histoire à l'Université de Fribourg, l'histoire des idées éducatives aux masters européens de recherche de l'Université de Rouen. A enseigné l'histoire de l'éducation à l'Université de Neuchâtel (1999-2005). Préside depuis 1996 le *Groupe d'étude des didactiques de l'histoire de la Suisse latine* publiant la revue *Le Cartable de Clio*. Membre des Conseils scientifiques Pestalozzi (Suisse) et Oberlin (France). Membre du Conseil constitutionnel et secrétaire de l'AIRDHSS, collabore à l'ERDESS (Université de Genève) comme co-requérant d'un Fonds national de la recherche scientifique 2007-2012 sur l'épistémologie et la didactique de l'EDD. Secrétaire de l'AIRDHSS-IRAHSS depuis sa fondation (2009).

### **Quelques publications**

*Le Temps des espaces pédagogiques. De la cathédrale orientée à la capitale occidentée.* Nancy : Presses Universitaires de Nancy 2007, 336 p.

Un regard historien sur l'examen classique. Palimpseste des finalités de la civilisation sacrale et des prescriptions de la société d'ordres. In *Actes du Colloque ADMEE-Europe*, Liège : Université de Liège 2004.

Das System der Erziehungsräume. Architektur und Pädagogik : wer beeinflusst wen ? In : *Schularchitektur. Journal für Schulentwicklung*. Innsbruck-Klagenfurt : Studienverlag, Heft 3/2009.

Cathédrales, palais, capitales... monumentalités édifiantes, monumentalités didactiques ? In Actes du Congrès 07 de la *Société internationale pour la didactique de l'histoire (SIDH)* à Thessalonique : *Usages publics de l'histoire*, SIDH Université d'Erlangen 2008. Publication en ligne de la SIDH, Erlangen 2009, 54 p. (ill.) : <http://www.int-soc-hist-didact.org/locked.php> (login : "ishd1980").

Chaque collège, chaque élève... à sa place ! » In : *L'école : représentation(s) & mémoire*. Actes du Colloque de Clermont-Ferrand 2006 (textes rassemblés par M.-Ch. Baquès). Clermont-Ferrand IUFM/DRAC/CRDP d'Auvergne 2011, pp. 27-40.

**CV – Publications :** <http://www.unifr.ch/ipg/fr/Collaborateurs/bugnard-pierre-philippe>

**CAJANI, Luigi** Rome Italie

## ***History Education and Citizenship Education in Europe and in the USA since the Enlightenment***

**Axe :** political

Professor for Early modern history

Sapienza Università di Roma [www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[luigi.cajani@uniroma1.it](mailto:luigi.cajani@uniroma1.it)

### **Abstract**

The reform of school systems during the Age of Enlightenment was characterized by a secular vision of history and of history education, and by the development of citizenship education independent from religious education. This was the beginning of a complex relation between the two school subjects, which is still today highly controversial. In some cases history and citizenship education are set independent, the former having above all a scientific character and the latter the aim of developing civic skills and attitudes; in other cases history education is understood as a tool for conveying a sense of belonging to a national community, and thus becomes itself the highest form of citizenship education; in other cases citizenship education is seen as the only focus of the school activity, thus attracting and absorbing other subjects and above all history. My aim is to reconstruct experiences and debates on the role of these two subjects, with a special attention to the German, French and Italian Enlightenment, to the European Romanticism, to the model of "social studies" developed by Thomas J. Jones in the USA in 1918, to the educational projects of the UNESCO and of the Council of Europe, until the recent educational reforms in the USA and in some European States.

### **Bibliography**

Developing Standards in United States and World History for Students in Grades 5-12: Significance of History for the Educated Citizen. "The History Teacher", Vol. 28, No. 3, (May, 1995) (301-314)

Angvik M. and von Borries (Eds) (1997). Youth and History. A Comparative European Survey on Historical Consciousness and Political attitudes among Adolescents, vol. A-B. Hamburg: Edition Körber-Stiftung.

Böning H. (2003). Das „Volk“ im Patriotismus der deutschen Aufklärung. In: Dann O., Hroch M., Koll J. (eds): Patriotismus und Nationsbildung am Ende des Heiligen Römischen Reiches. Köln: SH Verlag (63-98)

Diorio J. A. (1985). The Decline of History as a Tool of Moral Training. "History of Education Quarterly", Vol. 25, No. 1/2 (71-101)

Haste H. (2004). Constructing the Citizen. "Political Psychology", Vol. 25, No. 3, Special Issue (Part Two): Prospect Theory (413-439)

Pratt D. (1974). The Functions of Teaching History. "The History Teacher", Vol. 7, No. 3 (410-425)

Tutiaux-Guillon N. (2002). Civic, Legal and Social Education in French Secondary School: Questions About a New Subject. "Journal of Social Science Education", 2202-2 ([www.jsse.org](http://www.jsse.org))

Wong S.-Y. (1991). The Evolution of Social Science Instruction, 1900-86: A Cross-National Study. "Sociology of Education", Vol. 64, No. 1 (33-47).

### **Résumé**

La réforme des systèmes scolaires à l'époque des Lumières fut marquée par une vision sécularisée de l'enseignement de l'histoire et par le développement de l'éducation à la citoyenneté. Ce fut le début d'une relation complexe entre ces deux disciplines scolaires, qui fait encore aujourd'hui objet de débat. Dans certains cas enseignement de l'histoire et éducation à la citoyen-

neté sont indépendant, le premier ayant surtout un caractère scientifique et la deuxième la tâche de former des attitudes citoyennes; dans d'autres cas fois c'est à l'enseignement de l'histoire qu'on donne la tâche de former un sens d'appartenance à une communauté, notamment nationale ou supranationale, comme l'Europe, et donc il devient lui-même éducation à la citoyenneté, qui finit par disparaître en tant que discipline curriculaire; parfois l'éducation à la citoyenneté devient le but fondamental de l'école et attire vers soi et absorbe toutes les autres disciplines, notamment l'histoire. Je vais reconstruire débats et expériences relatifs au rôle de ces deux disciplines, avec un attention particulière à France, Allemagne et Italie à l'époque des Lumières et pendant le Romantisme, au modèle de «social studies» développé aux États-Unis, aux projets éducatifs de l'UNESCO et du Conseil de l'Europe, et finalement aux réformes éducatives récentes dans quelques aux États européens.

### **Mots clés / Keywords**

- 1. history education – 2. citizenship education – 3. Enlightenment – 4. USA – 5. Europe
- 1. Histoire enseignée – 2. Éducation à la citoyenneté – 3. Lumières – 4. USA – 5. Europe

### **Language of présentation : English**

### **CV**

Luigi Cajani teaches Early Modern History at the Dipartimento di Storia, Culture, Religioni of the University La Sapienza in Rome, Italy. By appointment of the Italian Ministry of Education he coordinated in 2001 the committee for the History, Geography and Social Sciences curriculum for the first level school. He is Assoziiertes Wissenschaftler of the Georg-Eckert-Institut für internationale Schulbuchforschung in Braunschweig (Germany).

Currently he is participating to the following EU projects:

1. CiCe thematic network (Children Identity and Citizenship in Europe).
2. Assessment, tutorial structures and initial teacher education of trainee students in the subjects "Political/Civic Education, "Social/Cultural Studies" and History in Europe – a comparative study.

**Current research fields:** History education; History of historiography; History and politics.

### **Recent publications**

*Bringing the Ottoman Empire into the European narrative : historians' debate in the Council of Europe*, in Gerdien Jonker and Shiraz Thobani (eds).

*Narrating Islam. Interpretations of the Muslim World in European Texts*, London – New York, I. B. Tauris Publishers, 2010, pp. 95-119.

*History Didactics in Italy*, in Elisabeth Erdmann, Wolfgang Hasberg (Eds).

*Facing, Mapping, Bridging Diversity. Foundation of a European Discourse on History Education*, Schwalbach /Ts, Wochenschau Verlag, 2011, 2, pp. 5-30.

Periodization, in *Jerry H. Bentley The Oxford Handbook of World History*, Oxford, Oxford University Press, 2011, pp. 54-71.

**CAVOURA, Théodora** Athènes Grèce

***Repères spatio-temporels et identités narratives chez des élèves de l'enseignement secondaire***

Axe : empirique

Professeur assistant en Didactique de l'histoire

Faculté de Philosophie, Université d'Athènes, Grèce / [www.ppp.uoa.gr](http://www.ppp.uoa.gr)

[tkabbour@ppp.uoa.gr](mailto:tkabbour@ppp.uoa.gr) / Personal website: [users.uoa.gr/~tkabbour](http://users.uoa.gr/~tkabbour)

**Résumé**

Cette proposition concerne les manières dont les élèves de l'enseignement secondaire en Grèce construisent leurs rapports au temps et à l'histoire. Dans cette recherche, il est envisagé de mettre en évidence les topologies spatio-temporelles de référence. En faisant l'hypothèse que les conditions sociales actualisent les représentations du passé, il est proposé plus précisément de designer les événements choisis, considérés significatifs, par des élèves dans le cadre de leurs cultures propres, et qui contribuent à la construction de leurs identités. Par ailleurs, les critères de choix, selon la théorie des représentations sociales, sont inscrits dans la pensée sociale du groupe d'appartenance (Moscovici, 1984).

Par des entretiens semi-directifs, il s'agit de cerner comment les éléments d'une conjoncture, marquée par une crise économique, politique et sociale, que traverse actuellement la société grecque, affectent les identités d'un certain nombre d'élèves ; quels indices de négociation et d'articulation narrative organisent la temporalité, c'est à dire le rapport entre le passé comme champs d'expérience, le présent comme temps d'initiative et le futur comme horizon d'attente (Ricoeur, 2000: 497) ? La médiation du récit permet un enracinement dans la mémoire du groupe d'appartenance. Mais, en même temps, sa problématisation par l'histoire la porte du côté de la créativité, de la réappropriation constructive vers un espace dialogique qui peut favoriser le lien social, l' "être ensemble", et ouvrir vers des multiples possibles du présent et du monde de demain (Dosse, 2000).

Une recherche analogue, réalisée pendant la conjoncture de l'euphorie sociale ressentie après les Jeux Olympiques d'Athènes, offre une dimension comparative à ce travail ainsi qu'une possibilité de renforcement de notre hypothèse concernant l'impact du présent sur les représentations du passé.

**Bibliographie**

- Dosse F. (2000). *L'histoire*, Paris: Arman Colin  
Leduc J. (1999). *Les historiens et le temps*. Paris: Seuil  
Le Goff J. (1977). *Histoire et mémoire*. Paris: Gallimard.  
Mucchielli A. (1994). *L'identité*. Paris: Puf  
Halpern C. & Ruano- Borbalan J.C. (dir) (2004). *Identités*. Paris: Editions Sciences Humaines.  
Moscovici S. (1984). *Psychologie sociale*. Paris: Puf.  
Ricoeur P. (2000). *La mémoire, l'histoire, l'oubli*. Paris: Seuil.

**Abstract**

***Relationship with the past and pupils' of Secondary Education historical identities***

This research project aims at showing the ways in which pupils in Secondary Education form their relationship with history. Based on the hypotheses that the social conditions inform the representations which research subjects hold concerning history and the past, and - according to the theory of representation - the selection criteria are registered in the social thinking of the group in which they

belong, we attempt to investigate the aspects of historical identity (Moscovici, 1984). More particularly, we attempt to illuminate what spatial and time references, as well as which historical facts, in the frame of their historical culture, pupils select as the most important in order to ground their historical identity on the current period, which is marked by the financial, social and political crisis and by which their identities are influenced and shaped. Semi-structured interviews performed on pupils of different cultural background and different educational level are performed to identify the points of negotiation and narrative articulations that organise the relationship of the subjects with the past, as a field of experience, the present, as the time of action, and the future, as the horizon of expectation (Ricoeur, 2000). The comparative dimension of this particular research project is offered by a corresponding research which involved pupils and was materialized during the social euphoria of the Olympic Games in Athens (Apostolidou, 2006).

### **Mots clés - Keywords**

Représentations Sociales du passé, identités narratives, culture historique, temporalités

Social Representations of the past, identities, historical culture, narrativity

### **Langue de présentation : français**

### **CV**

Cavoura Théodora, Docteur en Didactique de l'histoire de Université Paris VII (Thèse: « *Modalités de l'appropriation de la connaissance historique* » soutenue en 1994), est actuellement Maître de Conférence en Didactique de l'histoire à l'Université Nationale et Kapodistrien d'Athènes. Ses domaines de recherche concernent les processus d'apprentissage de l'histoire, les pratiques d'enseignement et les identités professionnelles des enseignants, la mémoire et la formation des identités. Elle travaille aussi sur la planification des CD-ROM pour l'enseignement et l'apprentissage de l'histoire.

### **Publications**

*Didactique de l'histoire* (2011) (en grec). Metaixmio, Athènes.

L'histoire scolaire face à une mémoire douloureuse et polémique. *Le Cartable de Clio*. No 8, pp.114-118

La mémoire brûlée: un cas d'oubli institutionnel. In H. Moniot & M. Serwanski (Eds). *L'histoire et ses fonctions: une pensée et des pratiques au présent*. Paris: L Harmattan, 89-98.

Teaching History in Multicultural Environment and Professional Identity: The Case of Greece. *The International Journal of Learning*, Vol. 16, No 11, pp.179-187.

Experimental Model for Learners' Cognitive Profiles of Historical Text Comprehension". *International Journal of Computational Cognition*, 1(4), 31-51.

**CHALMEL, Loïc** Nancy France

## ***Histoire des idées pédagogiques: approche épistémique***

Axe : épistémologique

Professeur des Universités. Sciences de l'Education, Université de Lorraine. Laboratoire LISEC Alsace-Lorraine. Directeur de l'équipe de recherche *Normes et Valeurs* EA 2310  
[loic.chalmel@univ-lorraine.fr](mailto:loic.chalmel@univ-lorraine.fr)

### **Résumé**

Depuis l'invention de l'écriture, la mémoire est indépendante du sujet ou de la communauté qui en était dépositaire jusqu'alors. La science occidentale moderne a fondé pour une large part sa légitimité sur l'éviction du sujet. L'exploration de l'entre-deux pédagogique vise au contraire à réduire cette dichotomie entre les traces et les sujets qui les ont générées, et affirme l'indissociable unité entre acteurs, facteurs et environnement, en tant qu'éléments constitutifs de l'acte d'éduquer.

Si l'intitulé « histoire des idées pédagogiques » induit lui-même étymologiquement l'inscription de re- cherches dans au moins deux univers théoriques différents, alors l'historien des idées fait incontestablement l'expérience de cet entre-deux du cœur et de la raison, de la nostalgie du passé à la volonté de décrypter l'avenir, entre pédagogie et histoire.

L'épistémologie de la recherche en histoire des idées pédagogiques développée au long de cet exposé contribue à définir une forme possible à un type de temporalité que Ricoeur nomme « le temps du sens ». L'espace-temps ainsi circonscrit se construit à la fois au sein des sédimentations successives des dépôts d'archives, dans une démarche d'immersion, et dans une posture de distance critique, qui seule permet de « faire sens », dans une démarche de distanciation.

### **Bibliographie**

- Bugnard, P.-Ph. (2007). Education et longue durée. De la cathédrale orientée à la capitale occidentée. Nancy: PUN.
- Dosse, F. (1999). La méthode historique et les traces mémorielles. Relier les connaissances. Le défi du XXI<sup>e</sup> siècle (Morin, E. dir.). Paris: Seuil.
- Foucault, M. (1969). L'archéologie du savoir. Paris: Gallimard.
- Grunzinski (1999). Evènement, bifurcation, accident et hasard... Regards sur l'histoire depuis les périphéries de l'Occident, Relier les connaissances. Le défi du XXI<sup>e</sup> siècle (Morin, E. dir.). Paris: Seuil.
- Houssaye, J. Soëtard, M. Hameline, D. Fabre M. (2002) Manifeste pour les pédagogues. Paris: ESF.
- Hameline, D. (2001). „Connaissez-vous Stuber ? “ Variation sur „avez-vous lu Baruch? “. In Chalmel, L. Jean-Georges Stuber (1722-1797). Pédagogie pastorale. Berne, Paris: Peter Lang.
- Hameline, D. (2002). L'éducation dans le miroir du temps. Lausanne: Loisirs et pédagogie.
- Novoa, A. (1998). Histoire & Comparaison. (Essais sur l'Education). Lisbonne: EDUCA.

### **. Abstract**

Since the invention of writing, the memory is independent of the subject or the community, which was previously custodian. Modern Western science has to a large extent based its legitimacy on the eviction of the subject. Exploring the inter-educational aims instead to reduce the dichotomy between the tracks and topics that generated them, and affirms the inseparable unity between actors, and environmental factors, as components of the act of educating.

If the title "history of educational ideas" leads itself etymologically the inclusion of research in at least two different theoretical universe, then the historian of ideas is undoubtedly the experience of this in-between the heart and reason , the nostalgia for the will to decipher the future,

between education and history.

The epistemology of research in the history of educational ideas developed throughout this paper helps to define a possible form a kind of temporality that Ricoeur calls "understanding time". The spacetime is thus defined built both within successive layers of archives, in a process of immersion, and in an attitude of critical distance, which only helps "make sense", in a distancing approach.

#### **Mots clés / Keywords**

1 – Pédagogie 2 – histoire 3 – histoire des idées 4 – herméneutique 5 – épistémologie.

1' – pedagogy 2' –history 3' – history of ideas 4' – hermeneutics 5' – epistemology.

**Langue de présentation :** français

#### **CV - Positionnement de chercheur**

Mon travail consiste en particulier à faire de l'épistémologie de l'histoire des idées pédagogiques un objet de recherche explicite. Comment se fabriquent les figures en histoire de l'éducation ? Pourquoi certains pédagogues sont-ils retenus et reconnus ? Pourquoi d'autres disparaissent-ils, quitte à renaître quelque temps plus tard ?

L'histoire des idées pédagogiques requiert un ensemble de recherches considérables. C'est le sens de mon engagement au sein des comités scientifiques du **Centre de Documentation et de Recherche Pestalozzi** et du **Musée Oberlin**. L'édition en français des œuvres de Pestalozzi, à laquelle je collabore, représente un apport essentiel à cet égard, comme Le travail entrepris depuis plusieurs années pour présenter les pédagogues à travers leurs idées principales.

#### **Production scientifique récente (Extrait)**

**CHALMEL, L. (2012).** Johann Friedrich Oberlin, Pfarrer der Aufklärung. Postdam: Oberlinhaus

**CHALMEL, L. (2011).** Pestalozzi, entre école populaire et éducation domestique. Paris: l'Harmattan.

**CHALMEL, L. (2011).** La « Méthode Pestalozzi » une tentation française. In J.-H. Pestalozzi, Ecrits sur la Méthode III. Lausanne: LEP, pp.243-260.

**CHALMEL, L. (2009).** Jean Frédéric Oberlin. Le pasteur des Lumières. Strasbourg: La Nuée Bleue, 3<sup>ème</sup> édition.

**CHALMEL, L. (2011).** La pédagogie au risque de la foi. In G. Le Bouëdec et M. Soëtard (Eds.), La foi du pédagogue. Paris: Don Bosco.

**CHALMEL, L. (2010).** Aux sources de la formation des maîtres en France. Tours et détours autour d'une révolution. In Education et Révolution, actes du colloque international francophone. Lausanne: LEP, pp. 201-232.

**DA SILVA BERTOLINI, João Luis** Paraná Brasil

***The Interpretation of the Other: The Idea of Islam in The School Books***

**Axis :** empirical

Master in Education  
Universidade Federal do Paraná  
[bitolini1000@hotmail.com](mailto:bitolini1000@hotmail.com)

**Summary**

This work started with a query made to 2<sup>nd</sup> year students of high school in a public school of the state of Paraná in 2009. After 18 years of experience in public and private schools, elementary and high school, I ended up running into controversial situations depending on the topic that is being discussed. Through a research tool [brainstorming (BARCA, 2004, p.140)], from the perspective of historical education, students were asked to relate four words maximum, to the central theme of Islam. The results of this preliminary survey showed a common association with violence and terrorism. I chose to investigate how this issue was addressed in textbooks from various periods, historically cut by the criterion of the laws regulating these writings in order to find out if there was a path that would link the content of these, in some way, to the results presented by students.

In the narratives found in textbooks, there are several issues that directly or indirectly deal with Islam, in this presentation, I chose those describing the founder of Islam. Six textbooks were selected for their relevance since they were the most frequently used by students within their contexts. These textbooks are linked to the laws that regulated education in Brazil, at various times. This presentation does not contemplate all the results of analysis of the sources, only shows how it was made possible, theoretically and methodologically, besides the aforementioned categorization, made from the analysis of the narratives of the authors, found in textbooks.

**Bibliography**

- BARCA, Isabel. Aula Oficina: um projeto à avaliação. In. BARCA, I. (org.) Para uma educação histórica com qualidade. Braga: Uminho, 2004.p.131-144. BERTOLINI, João.
- CHAVES, Edilson. FRONZA, Marcelo. SOBANSKI, Adriane. Ensinar e aprender Histórias em quadrinhos e canções. Curitiba: Base Editorial, 2009.
- CHESNEAUX, Jean. Devemos fazer tabula rasa do passado? Ed Ática: São Paulo 1995.
- FERRO, Marc. A manipulação da História no ensino e nos meios de comunicação. São Paulo: Ed IBRASA, 1983.
- FUNDACIÓN ATMAN. Conociendo al otro: E l Islam y E uropa em sus manuales de Historia. Espanha: Ed Santillana, 2008.
- SAID, Edward W. Fora do Lugar: Memórias. São Paulo: Companhia das Letras, 2004.
- SCHMIDT, Maria Auxiliadora e CAINELLI, Marlene (Org.). I I I Encontro: Perspectivas do Ensino de História. Curitiba. Aos Quatro Ventos, 1999.

**Résumé**

***L'interprétation de l'Autre: le concept d'Islam dans les manuels***

Ce travail a commencé par une consultation des étudiants de 2<sup>e</sup> année secondaire dans une école de l'État du Paraná en 2009. Par une recherche-action de type «remue-ménages» (Barca, 2004, p.140), dans une perspective d'histoire enseignée, il a été demandé aux élèves d'associer le concept «Islam» à un maximum de quatre mots. Les résultats de cette recherche préliminaires ont montré une association commune avec la violence et le terrorisme. Nous avons choisi d'examiner comment cette conception était traitée dans les manuels scolaires à différentes époques de l'histoire, de chercher si ces contenus étaient en lien avec les résultats présentés par les élèves.

En référence au fonds Peter Lee (2001), nous avons cherché à étudier le concept de l'Islam tel qu'il est présenté dans de telles sources autour de «l'idée de l'autre» par le professeur Edward

Saïd (1989), orientaliste. Nous avons aussi utilisé les travaux de la Fondation ATMAN (2008) relatifs à la «connaissance de l'autre» et à l'observation des rapports Islam-Europe dans les manuels scolaires des différents pays d'Europe, d'Afrique et d'Asie. Nous avons essayé de tirer un parallèle dans la manière dont ces contenus ont été discutés dans ces pays et dans les manuels à différentes périodes, au Brésil. Initialement, l'étude a cherché à identifier les manuels contenant le concept «islam» en vérifiant les liens que de tels contenus forment avec lui, aussi en rapport avec les instructions officielles destinées aux jeunes étudiants de l'école primaire et secondaire.

### **Mots-clés**

Enseignement de l'histoire – Manuels d'histoire – «Islam»

**Language of presentation:** English

### **CV**

Degree in History - Federal University of Paraná (2000). Master of Education - UFPR (2011).

Guided by Professor Maria Auxialdora M .S. Schmidt, where I investigated the narratives about Islam found in Brazilian textbooks. I am teacher of Public Schools in the State of Paraná since 1993, where I work with students from the sixth year of elementary school through the third grade of high school in the perspective of history education. I am editor / publisher of works coordinator Base since 2009, as well as researcher and writer of books related to education.

Participate, along with Professor Maria Auxialdora M .S. Schmidt of projects for qualifying teachers of public municipal and state regarding the various uses of the Internet in the classroom.

### **Bibliographic production**

Ensinar e aprender Histórias em quadrinhos e canções. Curitiba: Base Editorial, 2009.

História do Futebol Paranáense. Curitiba: Base Editorial, 2.

**DEMERS, Stéphanie** Québec Canada /  
**ÉTHIER, Marc-andré** Montréal Canada /  
**LEFRANÇOIS, David** Québec Canada

***Impact de l'épistémologie pratique et des finalités patrimoniales sur les pratiques enseignantes en histoire et éducation à la citoyenneté***

Axe : empirique

**Stéphanie Demers**

Professeure, fondements de l'éducation et didactique de l'histoire, département des sciences de l'éducation. Université du Québec en Outaouais

[stephanie.demers@uqo.ca](mailto:stephanie.demers@uqo.ca)

**Marc-André Éthier**

Professeur, didactique de l'histoire, département de didactique, Faculté des sciences de l'éducation. Université de Montréal

[marc.andre.ethier@umontreal.ca](mailto:marc.andre.ethier@umontreal.ca)

**David Lefrançois**

Professeur, fondements de l'éducation et didactique de l'histoire, département des sciences de l'éducation. Université du Québec en Outaouais

[david.lefrancois@uqo.ca](mailto:david.lefrancois@uqo.ca)

**Résumé /**

Cette communication propose de présenter les résultats d'une recherche portant sur le système des pratiques enseignantes dans un contexte de changement paradigmique sur le plan épistémologique. Au Québec, ce changement est formalisé par le renouvellement des injonctions curriculaires et des finalités normatives qui les sous-tendent. Or, la recherche sur les changements curriculaires témoigne des relations complexes entre la nature du changement et les réactions des acteurs (Perrenoud, 1999), particulièrement au regard de l'actualisation du changement par les pratiques. Chez les enseignants québécois du domaine *Histoire et éducation à la citoyenneté* (HEC), les changements au curriculum global ont été conjugués à un changement paradigmique dans l'arrimage des pratiques scolaires aux pratiques savantes, d'où a émergé un débat sur la légitimité et la validité des finalités explicites de la discipline et de son apprentissage, particulièrement en ce qui concerne l'histoire nationale (Dagenais et Laville, 2007). C'est dans ce contexte que les enseignants d'histoire nationale doivent se construire une représentation de leur travail, donner un sens au programme de formation et interpréter les finalités qui s'y trouvent (Lessard et Tardif, 2002; Schutz, 1987).

Dans le cadre de cette recherche, nous avons cherché à comprendre comment les enseignants d'*Histoire et éducation à la citoyenneté* (HEC) au deuxième cycle secondaire concilient, dans la pratique, les finalités du programme avec la forme scolaire, les attentes sociales qui balisent leurs pratiques enseignantes et leurs schèmes subjectifs. La question de cette dynamique a été abordée dans une perspective sociologique associée aux théories culturalistes praxéologiques (Giddens, 1979; Schatski, 2001), permettant d'appréhender les pratiques enseignantes selon la double herméneutique qui caractérise la négociation entre le singulier (l'enseignant comme agent social) et le générique (la structure curriculaire, scolaire et culturelle). Afin de rendre compte de la complexité du système de la pratique sociale qu'est l'enseignement de l'histoire, nous avons privilégié une étude multicas d'orientation interprétative. Les croyances épistémologiques de 26 enseignants d'HEC du deuxième cycle secondaire ont été identifiées à l'aide d'un questionnaire portant sur les croyances relatives à l'enseignement et à l'apprentissage de l'histoire (Maggioni, VanSledright et Alexander, 2009). L'analyse des résul-

tats issus de ce questionnaire a permis d'identifier quatre cas typiques et trois cas atypiques. Des entrevues semi-dirigées réalisées auprès de chacun de ces sept enseignants, portant sur leurs finalités subjectives et soumises à une analyse thématique (Paillé et Mucchielli, 2003), suivies de l'observation par vidéoscopie de deux séances de cours par enseignant, également soumises à l'analyse thématique, ont permis de générer un portrait de chaque système des pratiques de ces enseignants. Une analyse situationnelle phénoménologique et structurale (Paillé et Muccchielli, 2003) de ces patterns communs aux pratiques a permis d'en saisir les logiques culturelles globales. Ces résultats ont mis en lumière certains facteurs culturels structureaux formels et informels, qui caractérisent à la fois une culture enseignante et une sous-culture disciplinaire particulières et agissent sur l'évaluation par les enseignants de la non-légitimité du curriculum et de ses fondements, ainsi que sur la persistance de pratiques transmissives et magistrocentrées.

## Bibliographie

- Dagenais, M. & Laville, C. (2007). Le naufrage du projet de programme d'histoire «nationale». *Revue d'histoire d'Amérique française*, 60(4), 517-550.
- Giddens, A. (1979). *Central Problems in Social Theory: Action, Structure and Contradiction in Social Analysis*. London : MacMillan.
- Lessard, M. & Tardif, J. (1999). *Le travail enseignant au quotidien*. Bruxelles : DeBoeck Université.
- Maggioni, L., VanSledright, B. & P. A. Alexander (2009). Walking on the borders: A measure of epistemic cognition in history. *The Journal of Experimental Education*, 77(3), 187-214.
- Paillé, P. & Muchielli, A. (2003). *L'analyse qualitative en sciences humaines et sociales*. Paris : Armand-Colin.
- Perrenoud, P. (1999). *Dix nouvelles compétences pour enseigner : invitation au voyage*. Paris : ESF.
- Schutz, A. (1987). *Le chercheur et le quotidien : phénoménologie des sciences sociales*. Paris : Méridiens Klincksieck, coll. « Sociétés ».
- Schatski, T.R. (2001). Practice mind-ed orders. Dans T. Schatski, K. Knorr Cetina & E. von Savigny (dir.), *The practice turn in contemporary theory* (p. 42-55). New York : Routledge.

## Abstract

### ***Impact of history and citizenship teachers' practical epistemology and patrimonial aims on their teaching practices***

This paper aims to present results from a multicase study of the relationship between high school History and Citizenship Education (HCE) teachers' practices and curricular reform based upon an epistemological paradigm shift. Prior research indicates that actualizing reform in teaching practices often meets with complex and varied reactions from teachers (Perrenoud, 1999). In Quebec, HCE teachers have dealt not only with changes to the general curriculum, but also within the subject they teach, where school history has shifted to more closely align itself with scholarly history. Such change has sparked much debate and controversy regarding the aims of doing and learning history, particularly as concerns national history (Dagenais et Laville, 2007). In this context, teachers must construct their conception of their work, ascribe meaning to the curriculum and interpret the aims it seeks to promote (Lessard & Tardif, 2002; Schutz, 1987).

Using a sociological perspective, this multicase study involved selecting participants on the basis of their domain-specific epistemological stance using the *Beliefs about Learning and Teaching History Questionnaire* (Maggioni, VanSledright & Alexander, 2009) for semi-structured interviews relating to their educational aims and eighteen hours of classroom observation. Results showed that formal and informal structural/cultural factors act upon teachers' evaluation of the legitimacy of curricular injunctions.

## **Mots clés - Keywords**

Enseignement de l'histoire, pratiques enseignantes, épistémologie pratique, finalités éducatives, changements curriculaires

History teachers, teaching practices, practical epistemology, educational aims, curricular reform

## **Langue de présentation : français**

### **CV**

#### **Demers, Stéphanie, professeure**

Activités d'enseignement : fondements de l'éducation et didactique de l'histoire au baccalauréat en enseignement primaire et secondaire

Activités de recherche : Recherche doctorale - Relation entre les dimensions épistémologique et télologique des pratiques enseignantes et les finalités curriculaires : cas d'enseignants d'histoire et éducation à la citoyenneté au deuxième cycle du secondaire

Chercheure associée Centre de recherche interuniversitaire sur la formation et la profession enseignante

Chercheure associée Groupe de recherche sur l'éducation à la citoyenneté et l'enseignement de l'histoire

Membre, Association québécoise pour la didactique de l'histoire et de la géographie (AQDHG)

### **Principales publications**

Lefrançois, D., Éthier, M.-A. et S. Demers (2011). Savoirs disciplinaires scolaires et savoirs de sens commun. *Les ateliers de l'éthique*, 6(1), 43-62

Demers, S. (2011). Les sociétés Inuit et Mi'kmaq vers 1980. Dans M.-A. Éthier et D. Lefrançois (dir.) *Didactique de l'univers social au primaire*. Montréal : Éditions du renouveau pédagogique inc.

Lefrançois, D., Éthier, M.-A. et S. Demers (2011). Jalons pour une analyse des visées de formation socio-identitaire en enseignement de l'histoire. Dans M.A. Éthier, D. Lefrançois et J.-F. Cardin (dir.) *Enseigner et apprendre l'histoire : manuels, enseignants et élèves*. Québec: Presses de l'Université Laval.

Demers, S., Lefrançois, D. et M.-A. Éthier (2010). Un aperçu des écrits publiés en français et en anglais depuis 1990 à propos des recherches en didactique sur le développement de la pensée historique au primaire. Dans Cardin, Éthier, Meunier (dir.) *Histoire, musées et éducation à la citoyenneté : recherches récentes* (pp.213-245). Montréal: Multimondes.

Éthier, M.-A., Lefrançois, D. et S. Demers (2010). La construction des identités et l'enseignement des sciences sociales et de l'histoire au Québec. Jornades: 14 p.

Karsenti, T. et S. Demers (2004). L'étude de cas. Dans Karsenti, T. et Savoie-Zajc, L. (dir.). *La recherche en éducation : étapes et approches* (pp. 209-233). Sherbrooke : Éditions du CRP.

Éthier, M.-A., Demers, S. et D. Lefrançois (2010). Las investigaciones en didáctica sobre el desarrollo del pensamiento histórico en la enseñanza primaria. Una panorámica de la literatura publicada en francés e inglés desde el año 1990 [Les recherches en didactique sur le développement de la pensée historique au primaire]. *Enseñanza de las Ciencias Sociales - Revista de Investigación*, 9, 61-73.

Lefrançois, D., Éthier, M.-A. et S. Demers (2009). Justice sociale et réforme scolaire au Québec : le cas du programme d'Histoire et éducation à la citoyenneté. *Éthique publique. Revue internationale d'éthique sociétale et gouvernementale*, 11 (1), 72-85.

Lefrançois, D., Demers, S. et M.-A. Éthier. L'enseignement de l'histoire au secondaire par les manuels scolaires québécois: adjuvants ou opposants au développement de la pensée historique. Congrès annuel de la SCÉÉ. Université Concordia, mai 2010.

**DE CÁSSIA GONÇALVES PACHECO DOS SANTOS, Rita /  
SANTIAGO BUFREM, Leilah Paraná Brazil**

***The concept of past, history teachers and textbooks from PNLEM/Brazil***

**Axis:** Empirical

Programa de Pós Graduação em Educação, UFPR. Education. UFPR Universidade Federal do Paraná : [www.ufpr.br](http://www.ufpr.br), [www.ppge.ufpr.br](http://www.ppge.ufpr.br), [www.lapeduh.ufpr.br](http://www.lapeduh.ufpr.br).

[professoraritadecassia@gmail.com](mailto:professoraritadecassia@gmail.com)

[santiagobufrem@gmail.com](mailto:santiagobufrem@gmail.com)

**Abstract**

This study focuses on the concept of the past by high school history teachers in Curitiba, Paraná / Brazil and the concept of the past presented in the textbooks selected and received from the High School National Textbook Program (PNLEM/2008). To examine the ideas related to the past concept of teachers and textbooks, this study conducted documentary research and empirical research in thirty-four schools, with teachers who selected and received a history textbook to use in pedagogical activities from 2008 to 2011. A preliminary questionnaire for collecting information on the process of choosing history textbook for high school was applied on, how the choice of the textbook and who makes the selection of textbooks used in high schools were made. Also, a structured questionnaire was applied with questions on semantic differential scales and multiple choice to analyze data on the work of history teachers at public schools in the state of Paraná, as was the selection process of the textbook and what the concept these teachers taught about the past.

**Résumé**

Il s'agit d'une étude sur la notion de passé enseignée par les professeurs d'histoire au niveau secondaire Curitiba, Paraná / Brasil, ainsi que sur le concept de passé présenté dans les manuels sélectionnés et agréés par le Programme National des Manuels Scolaires de l'Enseignement Secondaire (PNLEM/2008). Pour examiner les idées relatives au concept de passé chez les enseignants et dans les manuels scolaires, nous avons effectué des recherches documentaires et empiriques dans 34 écoles, avec 53 enseignants qui ont choisi et ont reçu un manuel d'histoire pour l'école secondaire en vue d'une activité éducative de 2008 à 2011. Nous avons fait passer un questionnaire préliminaire pour la collecte d'informations sur le processus du choix d'un manuel, comment s'est opéré ce choix, aussi pour savoir qui procède à la sélection des manuels scolaires utilisés dans les écoles secondaires. Nous avons également utilisé un questionnaire structuré portant sur des échelles sémantiques différentes et des questionnaires à choix multiple pour analyser les données recueillies sur le travail de professeur d'histoire dans les écoles publiques de l'État du Paraná, tel que se déroula le processus de sélection du manuel. L'étude présente les résultats de la recherche exploratoire menée entre avril et novembre 2010.

**Bibliography**

- Collingwood, R. G. (1981). *A ideia de História*. Lisboa: Editorial Presença.
- Cuesta Fernandez, Raimundo. (1998) *Clío en las aulas*. Madrid: Akal.
- Dubet, François. (1996) *Sociologia da experiência*. Lisboa: Instituto Piaget.
- Lowenthal, David. (1989) Como conhecemos o passado. *Projeto História: trabalhos da Memória*. 17, 1989.
- Oakeshott, Michael. (2003) *Sobre a História*. Rio de Janeiro: Topbooks/Liberty Fund.
- Rüsen, Jörn. (2001). *Razão histórica: teoria da história, fundamentos da ciência histórica*. Brasília: UNB.

Rüsen, Jörn. (2006). Didática da história: passado, presente e perspectivas a partir do caso alemão. *Práxis Educativa*. 1, pp. 07-16.

Schmidt, Maria Auxiliadora e Barca, Isabel e Martins, Estevão de Rezende. (2010). *Jörn Rüsen e o ensino de História*. Curitiba: UFPR.

**Mots clés:** Concept de passé, Professeur d'histoire, Enseignement Secondaire, Manuels scolaires, PNLEM.

**Language of presentation:** English

## CV

**Rita de Cássia Gonçalves Pacheco dos Santos**, possui graduação em História pela UFPR (1995) e mestrado em Educação pela UFPR (2001). Atualmente cursa o doutorado no Programa de Pós Graduação em Educação, UFPR, área temática Cultura e Processos de Ensino-Aprendizagem, linha de Pesquisa: Cultura, Escola e Ensino. É bolsista CAPES e professor substituta de Metodologia do Ensino de História no Departamento de Teoria e Prática de Ensino, da Universidade Federal do Paraná. Participa como pesquisadora do Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica, LAPEDUH, ligado a UFPR.

**Rita Gonçalves dos Santos Pacheco**, has a degree in History from UFPR (1995) and a Masters in Education from the Universidade Federal do Paraná (2001). Currently pursuing the doctorate in the Pós Graduate Program in Education, UFPR, area: Culture and Processes of Teaching and Learning, Research line: Culture, School and Education. It's CAPES scholarship and teacher replacement ofMethodology of Teaching History at the Department of Theory and Practice of Education, Universidade Federal do Paraná. Participates as researcher at the Laboratory for Historical Research in Education, LAPEDUH linked to UFPR.

**Rita Gonçalves dos Santos Pacheco**, a diplôme en histoire a UFPR (1995) et d'une maîtrise en éducation de l'Universidade Federal do Paraná (2001). Pursuit actuellement doctorat dans le programme d'études supérieures en éducation, UFPR, domaine: la Culture et les processus d'enseignement et d'apprentissage, ligne du recherche: Culture, l'école et l'éducation. Reçoit a bourse d'études du CAPES et est professeur de Méthodologie de l'histoire du ministère de la Théorie et la Pratique de l'Éducation a l'Universidade Federal do Paraná. Participe en tant que chercheur au Laboratoire de recherches de l'éducation historique, LAPEDUH, liée à UFPR.

**Leilah Santiago Bufren** has graduated in philosophy from the Pontifical Catholic University of Paraná (1964), graduated in Librarianship and Documentation from the Federal University of Paraná (1963). Has a Master in Education from the Federal University of Paraná (1981), Ph.D. in Communication Sciences from the University of São Paulo (1991), post-doctorate from the Universidad Autónoma de Madrid (1995). Specialization in Cultural Action by the University of São Paulo (1987), specialization in Portuguese Culture, University of Lisbon (1975), specialization in Teaching Methods and Techniques of the Federal University of Paraná (1975), specialization in Theory of Knowledge by Federal University of Parana (1974). Currently Permanent Professor of the Graduate in Education and Graduate in Master of Science, Management and Information Technology, Federal University of Paraná. Member of the Advisory Board of Revista Iberoamericana information about User: @ Forinf online, the Brazilian Journal of Information Science and the Journal of Librarianship and Documentation. Coordinator of the Research Group Education, Research and Professional Profile in Information. A researcher at the Research Group Culture, school practices and historical education and Scientific Production Center (NPC) and the School of Communication Arts / USP. He is a member of the Supervisory Board of the International Society for Knowledge Organization (ISKO-Brazil).

**Leilah Santiago Bufren** a diplômé en philosophie de l'Université Pontificale Catholique du Paraná (1964), diplômé en Bibliothéconomie et Documentation a l'Université Fédérale du Paraná (1963). Master en éducation de l'Université Fédérale du Paraná (1981), doctorat en sciences de la communication de l'Université de São Paulo (1991), post-doctorat à l'Universidad Autónoma de Madrid (1995). Spécialisation en l'action culturelle en l'Université de São Paulo (1987), spé-

cialisée dans la culture portugaise, Université de Lisbonne (1975), spécialisation en méthodes et techniques pédagogiques de l'Université Fédérale du Paraná (1975), spécialisation en théorie de la connaissance par l'Université fédérale de Paraná (1974). Actuellement est professeur permanent post-universitaire en le Department l'Éducation et en le Departament de la technologie des sciences, de gestion et de l'information, Université Fédérale du Paraná. Membre du Conseil consultatif de la Revista Iberoamericana par les personnes que utilisent d' informations @ Forinf en ligne, du Journal brésilien de la Science de l'information et le Journal de Bibliothéconomie et Documentation. Coordonnateur du Groupe de recherche en éducation, recherche professionnel de l'Information. Un chercheur du groupe de recherche de la culture , les pratiques scolaires et l'éducation historique et centre de production scientifique (NPC) et la School of Communication Arts / USP. Il est membre du Conseil de Surveillance de la Société internationale pour l'organisation des connaissances (ISKO-Brésil).

**Leilah Santiago Bufrem** é graduada e licenciada em Filosofia pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná (1964), graduada em Biblioteconomia e Documentação pela Universidade Federal do Paraná (1963). Mestre em Educação pela Universidade Federal do Paraná (1981), doutora em Ciências da Comunicação pela Universidade de São Paulo (1991), pós-doutora pela Universidad Autónoma de Madrid (1995). Especialização em Ação Cultural pela Universidade de São Paulo(1987), especialização em Cultura Portuguesa pela Universidade de Lisboa (1975), especialização em Métodos e Técnicas de Ensino pela Universidade Federal do Paraná (1975), especialização em Teoria do Conhecimento pela Universidade Federal do Paraná (1974). Atualmente Professora Permanente do Programa de Pós-Graduação em Educação e do Mestrado em Ciência, Gestão e Tecnologia da Informação da Universidade Federal do Paraná. É Membro do Conselho Assessor da Revista Iberoamericana sobre usuário de informacao: Forinf@online, do Brazilian Journal of Information Science e da Revista Brasileira de Biblioteconomia e Documentação. Coordenadora do Grupo de Pesquisa Educação, Pesquisa e Perfil profissional em Informação, pesquisadora do Grupo de Pesquisa Cultura, práticas escolares e educação histórica e do Núcleo de Produção Científica (NPC) da Escola de Comunicações e Artes/USP. É membro do Conselho Fiscal da International Society for Knowledge Organization (ISKO-Brasil).

**DE REZENDE MARTINS, Estevão** Brasilia Brasil

***Les enjeux interdisciplinaires de l'apprentissage historique***

Axe : épistémologique

Professeur (full professor) - Théorie de l'Histoire et Histoire contemporaine

Université de Brasília : [www.unb.br](http://www.unb.br)

[ecrm@terra.com.br](mailto:ecrm@terra.com.br)

**Résumé**

L'histoire est faite par l'action humaine dans le temps et l'espace social. Agir est un acte individuel. Ses résultats vont souvent bien au-delà du cadre particulier de l'individu et ont un effet sur la forme de la société. L'enseignement de l'histoire se situe dans une double perspective. Une perspective traditionnelle, restreinte par nature, et une perspective dynamique qui fait monter en puissance l'apprentissage, dans le cadre de cette interaction action individuelle-effet social.

Dans les deux cas, il est nécessaire de saisir la conscience historique de chaque individu, dans le cadre de laquelle l'expérience du temps est mise en perspective et le sens de l'histoire est coordonné dans un processus de formation de l'identité de tout un chacun, dans un milieu culturel fort varié. L'enseignement de l'histoire trouve sa mission et une place importante dans la mise en place d'une corrélation effective entre la vie quotidienne du présent et d'un passé historisé.

L'agenda de la formation historique des enseignants, dans les structures scolaires ou universitaires, est devenu fort complexe. L'interdisciplinarité, notamment avec la philosophie, l'anthropologie et la sociologie, exige une définition opérationnelle efficace aussi bien de la nature de la connaissance historique que de la pensée ou de la conscience historiques.

La notion de *Bildung* (Humboldt) telle qu'élaborée et mise en pratique depuis le tournant du 19ème siècle et tout au long de ce siècle a été revêtue d'une triple dimension depuis une cinquantaine d'années : (a) la visée universelle de la conscience historique en termes philosophiques (Ricoeur); (b) la méthodologie de l'opération historiographique comme garante de cette universalité potentielle (Rüsen); (c) l'habilitation didactique des opérateurs des systèmes de transmission et de la pratique de la connaissance historique en milieu scolaire (Lee, Barca, Schmidt).

Cette ébauche d'un programme théorique suppose une double mise en perspective de la formation à la conscience historique: il s'agit de la formation citoyenne en général, intéressant tout un chacun ainsi que l'exigence de fiabilité cognitive avec des critères comparatifs de vraisemblance (voire de vérité) dans l'interaction concernant les disciplines dites des sciences sociales, notamment l'anthropologie (Geertz) et la sociologie (Lloyd), dans la mesure où elle englobent les caractéristiques sociales et culturelles d'une époque donnée.

Le dialogue fondateur entre les disciplines et leurs praticiens, entre l'universitaire et le maître doit être à même de féconder la rénovation et le dynamisme de l'apprentissage historique.

**Bibliographie**

BLUMENBERG, HANS (1981). *Die Lesbarkeit der Welt*. Frankfurt/Meno: Suhrkamp.

VAINFAS, RONALDO (2011). Antonio Vieira. São Paulo: Companhia das Letras, (Coleção Perfil Brasileiro).

RÜSEN, Jörn (2001). *Razão Histórica. Teoria da Historia: Os Fundamentos da Ciência Histórica*. Brasília: Editora da Universidade de Brasília.

MARTINS, E. DE Rezende (2011a). A Exemplaridade da História: Prática e Vivência do Ensino. In: Selva Guimarães Fonseca; Decio Gatti Junior. (Org.). *Perspectivas do Ensino de História: En-*

- sino, Cidadania e Consciência Histórica. Uberlândia: Editora da Universidade Federal de Uberlândia, 2011, p. 83-92.
- MARTINS, E. de Rezende (2011b). Educação e Consciência Histórica. In: Marlene Cainelli; Maria Auxiliadora Schmidt. (Org.). Educação Histórica. Teoria e Pesquisa. Ijui: Editora Unijui, 2011, p. 49-80.

### **Abstract**

History is made by human action in time and social space. Its results often go well beyond the specific context of the individual and affect the shape of society. The teaching of history is in a dual perspective. The traditional, restricted by nature, and that dynamic, which ramps up the historical learning in the cultural frame, as part of this interaction social effect / individual action.

In both cases, it is necessary to have seized the historical consciousness of every individual, in which the experience of time is put into perspective and the sense of history is coordinated in a process of identity formation of everyone, within culturally very diverse contexts. The teaching of history and its mission has an important place and a role to play in the establishment of an effective correlation between the daily lives in the present and their historicized past.

The agenda of the historical formation of teachers in school structures and those in academia as well has become very complex. The interlocution within a strong interdisciplinary co-operation with philosophy, anthropology and sociology requires an effective operational definition of both the nature of historical knowledge as of thought and historical consciousness.

### **Mots clés - Keywords**

Pensée historique, conscience historique, enseignement d'histoire, interdisciplinarité  
Historical thought, historical consciousness, history education, interdisciplinarity

**Langue de présentation :** français (discussion in English is also possible)

### **CV**

PhD Ludwig-Maximilians-Universität zu München (Allemagne, 1976)

Professeur titulaire de Théorie de l'Histoire et Histoire Contemporaine à l'Université de Brasília (Brasil) [Théorie et méthodologie de l'Histoire, Histoire des 19ème et 20ème siècles, Histoire des relations internationales]

Professeur invité [Bielefeld, Paris, Graz, Bilbao, Coimbra, Porto Alegre, Curitiba]

Chercheur au Conseil National du Développement Scientifique et Technologique (CNPq)

Président de la Société Brésilienne de Théorie et Histoire de l'Historiographie

Vice-président de la Commission Internationale pour l'Histoire des Assemblées d'État (Présidente : Maria Sofia Corciulo, Rome, Italie)

Board Member – International Commission for the Theory and History of Historiography (President : Antonis Liarkos, Athens, Greece)

### **Publications**

10 livres écrits ou organisés; 73 chapitres dans des ouvrages collectifs ; 68 articles en revues scientifiques.

### **Direction de recherche :**

31 maîtrises pleines ; 20 doctorats ;

NOMBREUSES monographies de boursiers du CNPq

**CV complet:** <http://lattes.cnpq.br/8217850863705574>

## **DE SOUSA, Maria** Genève Suisse

(avec la collaboration de HEIMBERG, Charles ; FINK, Nadine ; OPÉRIOL, Valérie ; PANAGIOTOUNAKOS, Alexia)

### ***Que faire des représentations des élèves à propos de la neutralité suisse ?***

Axe : empirique

Université de Genève, Équipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté /ÉDHICE) :

[www.unige.ch/fapse/edhice/index.html](http://www.unige.ch/fapse/edhice/index.html)

[maria.desousa@unige.ch](mailto:maria.desousa@unige.ch)

#### **Résumé**

Cette communication rend compte d'une démarche collective de recherche en cours, effectuée dans le cadre d'une équipe composée d'universitaires et d'enseignants, parmi lesquels des formateurs de terrains du secondaire I et II. Cette configuration permet d'une part de rendre compte d'observations directes et d'autre part de discuter des résultats au sein de l'équipe de recherche.

Cette démarche a pour objectif de travailler sur les représentations des élèves. Nous avons en effet constaté que lorsque le terme « Suisse » était évoqué dans l'enseignement, certains élèves avaient tendance à l'associer immédiatement au concept de neutralité. Nous souhaitons donc interroger cette association et examiner les manières de la mettre à distance. Nous cherchons par là à faire opérer la distinction entre une telle vision stéréotypée et la réalité historique.

Dans un premier temps, il s'agissait de faire émerger les représentations des élèves en faisant appel aux *images* qu'ils ont de la Suisse. Nous trouvons dans les premiers résultats des éléments qui relèvent du mythe, de la caricature et de l'information erronée. Nous avons aussi constaté que les élèves plus jeunes avaient tendance à se raccrocher davantage au mythe. Les élèves plus âgés, sont davantage critiques. Dans un second temps, nous leur demandons de travailler sur ces préconceptions, de les confronter et de les discuter pour finalement aborder l'objet central de la démarche : le concept de neutralité.

Dans une étape ultérieure, il s'agit de leur proposer des activités, à partir notamment de documents historiques, qui leur permettent d'interroger leurs représentations de départ à partir de nouvelles connaissances historiques acquises.

Cette question de la neutralité se pose dans la diachronie, mais nous avons choisi de nous concentrer, pour cette phase de notre démarche, sur la période de la Deuxième Guerre mondiale. Nous traitons donc de la question des réfugiés pour déconstruire le mythe de la Suisse humanitaire.

L'enjeu de la recherche qui est ici décrite consiste à savoir dans quelle mesure une proposition didactique permet d'intervenir sur le sens commun tel qu'il est exprimé par les élèves et, à l'appui de connaissances scientifiques, de développer leur pensée historienne.

#### **Bibliographie**

Ethier, M.-A., Lefrançois, D. et Cardin, J.-F. (dir.) (2011). Enseigner et apprendre l'histoire. Manuels, enseignants et élèves. Québec : Presses de l'Université Laval.

Heimberg, C (2011). L'enseignement de l'histoire dans un pays d'immigration : la Suisse. In López Facal, R. et al., Pensar históricamente en tiempos de globalización (pp. 21-35). Actas del i Congresso Internacional sobre Enseñanza de la Historia, Santiago de Compostela, 30 de junio – 2 de julio de 2010. Santiago de Compostela : UCB.

Hassani Idrissi, M. (2005). Pensée historienne et apprentissage de l'histoire. Paris : L'Harmattan. Lautier, N. (1997). A la rencontre de l'histoire. Villeneuve d'Ascq : Presses Universitaires du Septentrion.

#### **Abstract**

Working on students' representations: teaching history in Switzerland and the concept of "swiss neutrality". This paper reports on collective research conducted in Genevan middle and secondary schools.

ry school that examine students' representations about Swiss neutrality. In fact some students spontaneously associate Switzerland with the idea of neutrality when teaching history. Our two-step study first reveals students' representations themselves and then examines different ways of taking a step back by bringing them into question. Although neutrality is a diachronic concept, our research focuses on asylum and humanitarian Swiss policy in World War II. Practicing historical methods of analysing historical documents we intend to transform students' representations by developing a capacity of critical thinking.

#### **Mots clés / Keywords**

Histoire – Représentations – Neutralité – Pensée historienne – Réalité historique  
History – Representations – Neutrality – Historical thinking – Historic reality

#### **Langue de présentation ; français**

#### **CV**

Maria de Sousa est historienne, licenciée es lettres de l'Université de Genève depuis 2001, avec une spécialisation en histoire. Son mémoire de licence traite de la Révolution des Oeillets et de ses échos dans la presse romande et suisse-alémanique. Elle est enseignante d'histoire dans le Secondaire II depuis 2002. Son travail de fin de formation, rédigé dans le cadre de son diplôme d'aptitude à l'enseignement, abordait la question de la migration, de l'histoire et de la mémoire. Elle est formatrice de terrain depuis 2009 et chargée d'enseignement en didactique de l'histoire depuis 2010 au sein de l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté de l'Université de Genève.

#### **DIVARDIM DE OLIVEIRA, Thiago Augusto Paraná-Brazil**

#### ***Historical perspective of learning : a study from teacher and its relation to historical concepts of teaching manuals***

**Axis :** Empirical

Master in Education - Universidade Federal do Paraná-Brazil

<http://www.educahis.ufpr.br/>

<http://www.lapeduh.ufpr.br/>

[thiagodivardim@yahoo.com.br](mailto:thiagodivardim@yahoo.com.br)

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica (LAPEDUH-UFPR), Universidade Federal do Paraná, 80060-000 Curitiba Brasil

#### **Summary**

At the time, when the text was proposed to the event we meant to discuss the concept of historical learning, in order to justify a reference about what it would mean a "good teacher of history." Faced with the risk of defining such evaluative framework, in master's research I have devoted myself to understand from a group of teachers, identified by historical education reference, their understanding of historical learning and how they detect such learning. Among the results, we can highlight that the surveyed group of teachers, traced the historical narrative according to their place in the theory of history, as the expression of historical thinking, and pointed out the narratives of students as a way to detect how to learning. Part of the research results were presented at the XII International Congress of Historical Education Conference, held in Brazil in July 2012. This text refers to the time prior empirical research with teachers, when demarcating the main theoretical exploration of possible dialogue between theory and the concept of critical historical consciousness awareness of Paulo Freire, as well the principle that historical learning of students is based on the development of attribution of meaning indicated by Rüsen (2001) and

Freire (1996). Argues that the discussion of historical learning collaborates with reflections on different forms of attributing meaning that historical learning aims to develop, since guided by the science of history. The methodology that allows this relationship is based on the Historical Concepts (Rüsen, 2007) and second-order concepts (Lee, 2001) found in textbooks of history and the possible interventions of teachers in the historical consciousness of the students, based on observations of their narratives. The results showed that despite the historical concepts appear in some textbooks, attendance is small relative to what is expected in the history education context. On the other hand, the teachers interviewed showed concern with the historical background of the students, based on an interrelation between the relationship of historical knowledge to practical life and humanist perspectives on the horizon of this formation. The teachers' answers were categorized into two principle themes: the relationship with themselves and the other expressed in and through narrative, and the purpose of teaching history. The way that teachers explain their actions was understood in the sense of praxis with reference to Kosik (1976) and intellectual breadth of action was explained by teachers' approaches to historical and dialectical materialism from the contributions of Gonzales (1984).

## Résumé

Cette proposition examine le concept d'apprentissage en histoire, dans l'idée de comprendre ce que signifierait "un bon professeur d'histoire." Sous l'angle de dialogues possibles entre théorie de la Conscience Historique et concept de Conscience Critique chez Paulo Freire, mais aussi dans l'idée que l'apprentissage de l'histoire par les étudiants est fondé sur le développement mental démontré par Rüsen (2001) et Freire (1996). À savoir que l'étude de l'histoire contribue à un tel développement guidé par la science historique. La méthodologie qui légitime cette relation est basée sur des concepts historiques (Rüsen, 2007) et des concepts de second degré (Lee, 2001) présents dans des manuels d'histoire. Les résultats indiquent jusqu'à présent que, malgré que les concepts de second degré apparaissent dans certains manuels, cette présence est faible comparée à ce qui est destiné au contexte de l'enseignement d'histoire.

## Mots clés / Keywords

histoire enseignée - conscience historique - concepts historiques - enseignants d'histoire

learning history - historical awareness - historical concepts - history teachers

**Language of presentation :** English

## CV

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4130068P8>

Currently holds a BS and a BA in History with a specialization in "Media, Politics and Social Actors" State University of Ponta Grossa and holds a Masters degree in Education at the Federal University of Paraná. Belongs to the Education Historical linked to the Graduate Program in Education UFPR. Participated since the second half of 2004 the Group for the Study of Curriculum History, Master of Education organized at the State University of Ponta Grossa. During the graduation took as a volunteer, but without formalizing a scientific project initiation, and also already obtained a scholarship by CNPq from another project, mainly in the following subjects: didactic history, history of education, history teachers, learning history and historical consciousness. From early 2008 until early 2010 he taught history at the private school and was hired temporarily by the State of Paraná teaching history. He is a researcher of the Laboratory for Historical Research in Education (LAPEDUH)

**DOS SANTOS SCHMIDT, Maria Auxiliadora M.**

***Values and Ethics: Possibilities in historical consciousness  
of the Brazilian Young***

**Axis :** Empirical

PhD, Associate-Professor of Federal University of Paraná State, Brazil (UFPR)

Laboratoire de recherche en éducation - Université Fédérale du Paraná-UFPR, Bresil

[dolina08@uol.com.br](mailto:dolina08@uol.com.br)

**Abstract**

According to Rúsen (2010), due to situations of practical life, decisions made depending on values and historical consciousness is a prerequisite to mediate values and reality. In fact, it works in a specific way of direction in practical life present situations, because it gathers past and present, giving perspective of the future to living realities, building moral values to a "temporal body". This work is about research of qualitative nature, done with 60 young students who attend from the 6<sup>th</sup> to the 9<sup>th</sup> year a public school located in a neighbourhood far from the centre of Curitiba-Paraná-Brazil. The school has about 900 students and the choice of the field of investigation and of the population was made at random, in the group of public schools of Curitiba. The instrument used was by the History teacher of the class. One was based on Eisner's (1998) "qualitative investigation" where there may be an investigation with the objective to improve the educational practice. From this author on, one was chosen to start an investigation focused on the analyses of the previous historical consciousness of the students, when the instrument can be evaluated by the perspective of the narrative competence of the historical consciousness. The analyses and the interpretation of the data have also been done taking into consideration the quality of the experience or the social situation of the young students, causing to give them a voice. They were asked to write a narrative on the following question: "Write to a young person like you about your reflection on: Do altruism, non-ephemeral thought and difference still have a place in the contemporaneous world?" This question was chosen because it was an examination question to enter a Brazilian university. The results demonstrate the existence of different ways in which the young translate the past into the present, and also their perspectives for the future.

**Keywords:** historical consciousness – moral consciousness – historical education

**Mots clés:** conscience historique – conscience morale – éducation historienne

**Résumé**

***Valeurs et éthique : potentialités de conscience historique chez les jeunes Brésiliens***

Selon Rusen (2010), en raison des conditions de la vie pratique, les décisions sont prises en fonction de valeurs et la conscience historique est une condition préalable à la médiation entre valeurs et réalité. En fait, un tel processus fonctionne d'une manière spécifique relativement à la direction prise par les situations présentes de la vie pratique, parce que celle-ci rassemble passé et présent et fournit une perspective d'avenir pour des questions vives tout en donnant à la construction des valeurs morales un "corpus temporel". Ce travail concerne une recherche de nature qualitative, faite avec 60 jeunes étudiants qui fréquentent dès la 6e et jusqu'à la 9e année une école publique située dans un quartier éloigné du centre de Curitiba-Paraná-Brésil. L'école compte environ 900 élèves et le choix du champ d'investigation et de la population a été fait au hasard, dans le groupe des écoles publiques de Curitiba. L'instrument a été utilisé par le professeur d'histoire de la classe. On s'est basé sur Eisner (1998) pour qui «l'enquête qualitative» peut remplir l'objectif d'améliorer la pratique éducative. À partir de cet auteur, on a choisi de lancer une enquête portant sur les analyses de la conscience historique antérieure des élèves, lorsque l'instrument peut être évalué dans une perspective de compétence narrative de la conscience historique. Les analyses et l'interprétation des données ont également été réalisées en tenant compte de la qualité de l'expérience ou de la situation sociale des jeunes étudiants, les poussant à prendre la parole.

Ils ont été invités à rédiger un récit de la question suivante: «Ecrivez à une jeune personne comme vous au sujet de votre réflexion sur: Pratiquer l'altruisme, une pensée solide et la différence, cela a-t-il toujours sa place dans le monde contemporain ?» Cette question a été choisie parce qu'il était une question d'examen pour entrer dans une université Brésilienne. Les résultats démontrent l'existence de différentes manières avec lesquelles les jeunes se projettent par le passé dans le présent, ainsi que dans leurs perspectives d'avenir.

**Mots-Clés:** conscience historique – conscience moral – education historique

## References

EISNER, Elliot W. El ojo ilustrado. Indagación cualitativa y mejora de La práctica educativa. Barcelona: Paidós, 1998

MARTINS, Estevão de Rezende. A exemplaridade da História: práticas e vivências do ensino. In. MARTINS, I.C. / GOHL, J.W. História e Historiografia Brasileira. Anais do III Colóquio Nacional de História e Historiografia no Vale do Iguaçu. União da Vitória: 208 PP.13-21

RÜSEN, Jörn

\_\_\_\_\_ O desenvolvimento da competência narrativa na aprendizagem histórica: uma hipótese-ontogenética relativa à consciência moral. In: SCHMIDT, M.A./BARCA, I./MARTINS, E.R.Jörn Rüsen e o ensino de História. Curitiba: Ed. Da UFPR, 2010, p.51-78

\_\_\_\_\_ Narrativa história: fundamentos, tipo, razão. Op.cit.p.93-108

\_\_\_\_\_ O livro didático ideal. Op.cit.p.109-128

EDU-ESTADÃO-Suplemento Especial do Jornal O Estado de S. Paulo. São Paulo: Editora O Estado de S. Paulo, 31 de março de 2011

**Language of presentation:** English

## CV

Professor and Researcher of the Post-Graduation Programm in Education at Federal University of Parana State, for master of science and PhD degrees.

Head of the Research Laboratory in Historical Education (LAPEDUH) - Federal University of Parana State. Published papers in specialized scientific journals, book chapters and books on Historical teaching in the perspective of Historical Education. Member of the HEIRNET - Historical Education International Research Group and author of school manuals for children and youngs.

**DOS SANTOS SCHMIDT, Maria Auxiliadora M. /  
AZAMBUJA, Luciano (DE)** Paraná Brazil (Withdrew)

***"I learned to think that music is also history"*  
*The song goes to school : perspective of historical éducation***

**Axis :** Empirical research

**Luciano Azambuja** : Instituto Federal de Santa Catarina; Universidade Federal do Paraná  
Rua Hercílio de Aquino, 362, Bl. B, apto. 303, CEP 88085-470, Florianópolis, SC, BR  
[lucianodeazambuja@gmail.com](mailto:lucianodeazambuja@gmail.com)

**Maria Auxiliadora Scmidt** : Universidade Federal do Paraná  
Rua Dr. Nelson de Souza Pinto, 709, CEP 82.200.060, Curitiba, PR, BR  
[dolina08@uol.com.br](mailto:dolina08@uol.com.br)

### **Abstract**

The paper presents partial results of an exploratory study conducted within the project of Teaching Practice and Supervised Internship in History, and the concomitant Practice of Teaching of a doctoral student in education, in the second half of 2010, in Curitiba, in a public school of the state of Paraná, Brazil. The theme of the project was "History Education and the youth culture: music as a source for teaching History and the formation of historical consciousness of young high school students". The goal of this paper is to share the process of theoretical thinking and the methodological approach of this exploratory study in historical teaching and learning, from reading and listening to the folk song, narrativised by young high school students in a public school.

**DOUSSOT, Sylvain** Nantes France (s'est désisté)

***Etudier des cas : ce que sociologie, anthropologie et histoire peuvent apporter à la didactique de l'histoire***

**Axe :** épistémologique

Maître de conférences, formateur en didactique de l'histoire et de la géographie, problématisation en histoire et en géographie, épistémologie de la didactique et sociologie et histoire des sciences. IUFM des Pays de la Loire, Université de Nantes

[Sylvain.doussot@univ-nantes.fr](mailto:Sylvain.doussot@univ-nantes.fr)

### **Résumé**

Les convergences marquées entre des approches sociologiques (Bourdieu), anthropologiques (Bensa) et historiques (Ginzburg) majeures, visibles dans des travaux épistémologiques récents (Bensa, 2006 ; Revel, 2009) sont susceptibles de rendre des services importants à l'enseignement de ces disciplines. Ces convergences peuvent en particulier informer le système de référence de la didactique de l'histoire.

Les proximités mises en avant sont de l'ordre de la relation entre le singulier et le général et sont récemment caractérisées par Ginzburg comme *étude de cas* (2010a et b). Ce thème renvoie en histoire scolaire aux pratiques d'étude de documents comme cas typique d'une explication causale (textes du Ministère de l'Education Nationale français), et souligne ainsi l'opposition avec le cas au sens de Ginzburg, dont la fonction est de mettre en question un paradigme explicatif. On peut y voir une manière de renouveler la prise en compte des conceptions des élèves, et en particulier les raisonnements qu'ils portent sur le monde social.

Nous nous appuyons sur des cas étudiés ailleurs (Doussot, 2011) et un corpus construit dans deux classes de CM2 (10-11 ans) sur l'étude de la Révolution française par l'usage du cas que constitue le film de fiction *1788*. L'opposition entre étude de cas et étude de documents y est prise en charge par le passage d'un questionnement général (pourquoi ces paysans finissent-ils par se révolter ?) à un problème plus spécifiquement historique (pourquoi se sont-ils révolté à l'été 1789 et pas l'année précédente ?) qui modifie le rôle du cas que constitue ce récit.

Sur cette base théorique et empirique nous questionnons les conceptions de l'histoire soutenues par l'étude de documents et les conditions d'une prise en compte de ce questionnement épistémologique (l'étude de cas) qui renouvelle l'articulation du singulier et du général comme troisième voie (au côté de l'induction et de la déduction, selon Passeron et Revel). Dans le corpus, au-delà de la misère et de l'injustice comme contexte, ou de l'action de tel personnage, il s'agit alors de comprendre les relations entre actions humaines et contextes ; autrement dit, considérer que l'événement singulier des sources n'est pas que l'anecdotique, mais qu'il « sert à réfléchir sur l'entrelacement des durées historiques, sur l'expérience des acteurs et [qu']il peut permettre de réfléchir sur l'incertitude qui caractérise cette expérience et que les historiens tendent, par position (parce qu'ils viennent après), à ignorer » (Revel, 2001). La question didactique devient alors celle de la construction légitime pour la classe de ce problème relationnel, par contraste avec une logique causale qui repose sur le dualisme du contexte et de l'action.

## Bibliographie Bibliography

- Bensa A. (2006). *La fin de l'exotisme*. Toulouse : Anacharsis.
- Bourdieu P. (1997). *Méditations pascaliennes*. Paris : Seuil.
- Doussot S. (2011). *Didactique de l'histoire. Outils et pratiques de l'enquête historienne en classe*. Rennes : PUR.
- Ginzburg C. (2010a). *Mythes emblèmes traces*. Paris : Verdier.
- Ginzburg C. (2010b). *Le fil et les traces*. Paris : Verdier
- Passeron J.-C. & Revel J. (2005). Penser par cas. *Enquête* n° 4. Paris : EHESS (9-44).
- Revel J. (2001). Retour sur l'événement. *Le goût de l'enquête, pour Jean-Claude Passeron* (Fabiani J.-L. Dir.). Paris : l'Harmattan.
- Revel J. (2009). Le pied du diable. Sur la cumulativité en histoire. *Enquête* n° 8. Paris : EHESS (85-110).

## Abstract

Over the last decade, studies in anthropology, history and sociology show a notable convergence in using micro cases to build general knowledge about the social world. This move toward a play in scales may be fruitful to study the teaching of social sciences, among which is history. According to Ginzburg, case studies in history differ from examples by questioning a prevailing paradigm, instead of illustrating it. Thus, not any data on the past can become a case: his most famous case – Menocchio, an Italian miller of the XVIth century – is what he calls an exceptional case which becomes so through an investigation displayed by his text.

Based on research (Doussot, 2011) done in two classrooms of 9-10 year-old pupils studying the French Revolution, we try to evaluate what it takes to move from an ordinary study of documents to a case study questioning their previous knowledge about why people would rise up. This may give a view on how to help pupils to understand past societies by linking actions and contexts instead of concentrating on one or the other; that is to think people in their present time, full of uncertainty and possibilities.

## Mots clés - Keywords

Histoire – anthropologie - problème – enquête – étude de cas  
History – anthropology – Problem – inquiry – case study

**Langue de présentation :** français

## CV

Maître de conférences depuis 2010, formateur à l'IUFM depuis 2007. Auparavant enseignant en lycée et collège.

Domaines de recherche :

1) Didactique de l'histoire : orientation épistémologique et étude des pratiques.

Travail de recherche centré sur l'analyse de l'activité des élèves et de leurs outils. Exploration des relations entre pratiques (notamment langagières) outillées par l'écrit, et construction de savoir en histoire, en comparant avec les pratiques de savoir des historiens. D'où deux séries d'hypothèses : (1) la construction d'un espace de recherche propre à une enquête historienne scolarisée ; (2) la constitution progressive d'une communauté historienne à la mesure de la classe.

2) Didactique de la géographie en relation avec l'éducation au développement durable (EDD). Cet axe de recherche étend la problématique précédente à l'exploration des relations entre questions scientifiques et questions sociales/politiques.

Doussot S. (2011). *Didactique de l'histoire. Outils et pratiques de l'enquête historienne en classe.* Rennes : PUR.

Doussot S. (2010). Pratiques de savoir en classe et chez les historiens : une étude de cas au collège. *Revue française de pédagogie*, 173. Lyon : INRP.

Le Marec Y., Doussot S., Vézier A. (2009). Savoirs, problèmes et pratiques langagières en Histoire. *Éducation & Didactique*, Vol.3 n°3. Rennes : PUR.

**ECKER, Alois** Wien Österreich

***History, Social Studies and/or Civic Education: First results from the European comparative Study on teacher education***

**Axis :** Empirical

Univ.Prof.Dr. Head of Department for Didactics of History, Social Studies and Civic Education

University of Vienna : [www.geschichtsdidaktik.eu](http://www.geschichtsdidaktik.eu) / [www.che.itt-history.eu](http://www.che.itt-history.eu)

[alois.ecker@univie.ac.at](mailto:alois.ecker@univie.ac.at)

## Summary

With support from the European Commission the Department for Didactics of History at the University of Vienna, together with partners such as the Council of Europe, the Georg-Eckert-Institute, Euroclio and experts from forty universities and educational institutions investigated the structures and standards of initial teacher education in 33 European countries.

The project "Assessment, tutorial structures and initial teacher education of trainee students in the subjects 'Political/ Civic Education, Social/Cultural Studies and History' in Europe – A comparative study" started in 2010 and will end in 2012. It aims at investigating the structures, standards and tenets of initial training for teachers of the subjects 'History', 'Civic/Citizenship Education', 'Social Studies', 'Politics' and 'Cultural Studies'.

School subjects such as "History", "Political/Civic Education", "Social/Cultural Studies" are expected to form the socio-political identity of the future citizens of Europe. Teachers of these subjects are expected to develop the pupils' skills and competences towards democratic

citizenship, intercultural dialogue, mutual understanding and tolerance.

The role and identity of (subject) teachers are formed and conceptualised at the very beginning of their career. It therefore seems to be of high relevance to know more about the assessment and the initial education of teachers in the above described subjects. Additionally, the study will broaden the knowledge on a comparative European level about the structures of tutoring/mentoring and their impact on student teachers' understanding of the complexity of a teaching process as well as their impact on the development of knowledge, social skills and teamwork of the trainee teachers.

The project was based on a three-fold research plan:

1. Investigation in the participating countries on the basis of a standardised questionnaire, in-depth expert discussions at two meetings and additional comments from educational policy makers.
2. Formation of thematic working groups to supply investigation on qualitative questions of the topics under discussion.
3. Development of a comparative analysis on a European level with respect to results of previous case studies and results published by international educational organisations.

In my presentation I will show the first results of this comparative study. Today, teacher education for history teachers almost exclusively takes place at universities. In secondary general and vocational schools the subjects "History" "Political/Civic Education" and "Social/Cultural Studies" are partly taught as integrated subjects, partly as separate subjects. I will give insight into the tenets and structures of initial teacher education, into the content and the methodology of different parts of the curriculum (subject, subject didactics, general didactics, practical training) and make some remarks on the theoretical and didactic concepts and the rationales that lie behind the models of training.

By analyzing the standards of teacher education the project hopes to contribute to an evidence based discussion on future discussions of curriculum development for teacher education in those subjects, which are expected to form the political identity of future European citizens.

## Résumé

### *Histoire, sciences sociales et/ou éducation à la citoyenneté: premiers résultats d'une étude comparative européenne sur la formation des maîtres*

Avec l'appui de la Commission Européenne, le Département de didactique de l'histoire, d'Études sociales et d'Éducation à la citoyenneté de l'Université de Vienne a coordonné en co-operation avec le Conseil de l'Europe, le Georg-Eckert-Institut, Euroclio ainsi que des experts de 40 universités et institutions de formation des maîtres, une recherche sur les structures et les standards de la formation initiale des professeurs d'histoire et d'éducation à la citoyenneté dans 33 pays Européens.

Le but de l'étude était de comparer les structures, les standards et les concepts principaux de la formation des professeurs dans des disciplines comme l'histoire, l'éducation civique ou l'éducation sociale et culturelle, ainsi que dans des matières similaires qui ont comme finalités éducatives de former l'identité socio-politique des futurs citoyennes et citoyens de l'Europe.

Je voudrais présenter les premiers résultats de cette étude comparative Européenne en ce qui concerne l'organisation de la formation des professeurs, les institutions engagées, les structures des programmes, les objectifs, le contenu et la didactique des cours de formation.

Avec cette étude comparative, nous espérons contribuer à une discussion plus approfondie sur la formation des professeurs d'histoire et des professeurs de l'éducation à la citoyenneté, ainsi que sur l'éducation à la citoyenneté elle-même.

## Mots clés - Keywords

Formation initiale des professeurs, Éducation historique, Éducation civique  
Initial Teacher Education, History Education, Civic Education

**Language of presentation:** english

## CV

### Current position

Head of Department for Didactics of History, Social Studies and Civic Education, Faculty of Historical-Cultural Sciences, University of Vienna, Austria; Head of the research network "Theory and Practice of Subject Didactics"; University of Vienna, Associate professor in Social History and in Didactics of History.

### Expertise

Habilitation in Social History and in Didactics of History; Working as expert in the Council of Europe's network on History Teaching since 1994. Cooperation in COE's projects on the Reform of History teaching in the Russian Federation, Ukraine, South East Europe and in Cyprus. Chair and/or speaker at international symposia on Didactics of History at many European universities, pedagogical universities and teacher training colleges. Visiting professor at UNAM, Mexico-City, ECNU Shanghai, visiting researcher at Institute of Education, London University.

### Research areas, Recent Research projects

Political/ Civic Education, Social/Cultural Studies and History in Europe; Structures and standards of initial training for history teachers in Europe ([www.itt-history.eu](http://www.itt-history.eu)); Didactics of history (process-oriented methods of learning and teaching; intercultural learning, media-literacy in history teaching, multiperspectivity in teacher education); Online planning, observation and analysis of teaching history ([www.didactics.eu](http://www.didactics.eu)); Social History (History of family structures, of childhood, of youth, of educational systems).

### Bibliography Ecker (selected)

- (2008b) Teacher Education of History Teachers in Europe. Country reports, In: <http://www.itt-history.eu> (20.07.10)
- (2007b) The Structures and Standards of Initial Training for History Teachers in Europe – A Comparative Study, In: <http://www.itt-history-eu> (14.07.10)
- (2004a) The Structures and Standards of Initial Training for History Teachers in South-East Europe. Strasbourg: Council of Europe Publishing
- (2003a) Initial Training for History Teachers: Structures and Standards in 13 Member States of the Council of Europe, Strasbourg: Council of Europe Publishing
- (1997c) Process-oriented methods in the teaching of history. New avenues in the initial training of history teachers at the University of Vienna, in: <http://www.geschichtsdidaktik.eu/index.php?id=57&L=1> (14.07.10)
- (1997b) Didáctica de la historia orientada a los procesos. Nuevos caminos en la formación de maestros(as) de educación media y media superior en la Universidad de Viena, en: Pensamiento Universitario no. 87, CESU-UNAM, Mexico, S. 143-168, see also: <http://www.geschichtsdidaktik.eu/index.php?id=149> (14.07.10)

**FERRARINI GEVAERD, Rosi Terezinha** Paraná Brazil

***Textbook in History classes: a way to form the historical consciousness of teachers and students***

**Axis :** Empirical

Doctor's Degree in Education

History teacher at Curitiba's Municipal Secretary of Education (Secretaria Municipal da Educação de Curitiba/Paraná/Brésil)

**Domain of research :**

History teaching, Paraná's History and Historical Education

<http://www.cidadedoconhecimento.org.br/cidadedoconhecimento/>

rgevaerd@sme.curitiba.pr.gov.br

rosifgevaerd@yahoo.com.br

**Abstract**

This study presents the research that is being developed in my Post Doctoral studies, within the Post Graduation Program in Education from the Federal University of the State of Paraná, more specifically, within the Center for Research in Didactic Publications. The idea for this investigation was sparked in 2009 when I participated in the "Research Group in Historical Education", which is part of the group of activities from the Research Laboratory on Historical Education, under the coordination of Professor Dr. Maria Auxiliadora Schmidt. The aim of this investigation, as well as the theoretical-methodological framework of the research, is linked to the investigation field called Historical Education, and has specially as reference authors who create the foundations for investigations concerning the studies on the formation of a historical consciousness, such as LEE (2001; 2003); RÜSEN (2001; 2007); BARCA (2006); SCHMIDT (2002; 2006); SCHMIDT and GARCIA (2006), among others. The aim of the research will be to investigate the choosing process of the textbooks provided by the Brazilian National Textbook Program 2010 – ("Programa Nacional do Livro Didático"), as well as the use of such textbooks in History classes; in other words, this research will try to identify the relationship teachers and students have with the historical narrative from the textbook, more specifically concerning the substantive concept of slavery. The target audiences in question are teachers and students from the 6<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> grades of the basic education (11 to 15 year olds) from a school belonging to the Curitiba's Municipal Education System. Some considerations can be pointed out from the data obtained in the exploratory study. It should be noted that 07 teachers from 03 schools out of the 11 schools of Curitiba's Municipal Education System participated in this stage of the investigation. The teachers were prompted to write a report in which they explained how the choosing process of the textbook happened in their schools along the year of 2010. Some information was gathered after the analysis of the reports. Teachers from School B used the following criteria to choose: "Contents that encompass the Curriculum Guidelines from the Municipal Secretary of Education; teachers also considered if the book presented specific contents for the enforcement of Laws 10.639/03 and 11.645/08 [which address the mandatory teaching of Afro-Brazilian and Native History and Culture respectively], ethically and scientifically". Overall, teachers had some difficulties to choose the textbooks: lack of specific schedule for when the textbooks would be analysed, individually and in group; very short time to analyse the choice; lack of access to all the textbooks in a timely manner for the analysis and choice to be performed; they were restricted to the choice of textbooks that had been provided by publishers. The next step of the investigation will be to identify the relationship teachers and students have with the historical narrative from the textbook, with a focus on the substantive concept of slavery, as well as on the way this concept is forming the historical consciousness of teachers and students.

## Bibliography

- BARCA, I. (2006). A construção de narrativas históricas: perspectivas de consciência histórica dos jovens portugueses. In: *Encontro Nacional dos Pesquisadores do Ensino de História: novos problemas e novas abordagens*. Belo Horizonte: FAE/UFMG.
- LEE, P. Progressão da compreensão dos alunos em história. (2001). In: BARCA, I. *Perspectivas em educação histórica*. Actas das Primeiras Jornadas Internacionais de Educação Histórica. (pp.13-27). Braga: Centro de Estudos em Educação e Psicologia, Universidade do Minho.
- \_\_\_\_\_. (2003). "Nós fabricamos carros e eles tinham que andar a pé": compreensão das pessoas do passado. In: BARCA, I. (Org.) *Educação histórica e museus*. Actas das Segundas Jornadas Internacionais de Educação Histórica. (pp.19-36). Braga: Lusografe.
- RÜSEN, J. (2001). *Razão histórica*: teoria da história: fundamentos da ciência histórica. Trad. Estevão de Rezende Martins. Brasília: Editora Universidade de Brasília.
- \_\_\_\_\_. (2007). *História viva*: teoria da história: formas e funções do conhecimento histórico. Tradução de Estevão de Rezende Martins. Brasília: Editora Universidade de Brasília.
- SCHMIDT, M. A. (2002). Jovens brasileiros e europeus: identidade, cultura e ensino de história (1998-2000): *Perspectiva*. (pp.183-208). Florianópolis, v.20, n. Especial, jul./dez.
- \_\_\_\_\_. (2006). Perspectivas da consciência histórica e da aprendizagem em narrativas de jovens brasileiros. In: *Encontro Nacional dos Pesquisadores do Ensino de História: novos problemas e novas abordagens*. Belo Horizonte: FAE/UFMG.
- SCHMIDT, M. A.; GARCIA, T. M. B. (2006). *Consciência histórica e crítica em aulas de história*. Fortaleza: Secretaria da Cultura do Estado do Ceará/Museu do Ceará.

## Résumé

### ***Manuel scolaire d'histoire: une forme de constitution de la conscience historique des professeurs et des élèves***

Ce travail présente les recherches actuelles post-doctorat du Département d'éducation de l'Université Fédérale du Paraná, conduites par le Groupe de Recherches sur les Manuels Scolaires. J'ai choisi cet objet de recherche en 2009, lors de ma participation au « Groupe de Recherche en Education Historique », l'une des activités du Laboratoire de Recherche en Education Historique, coordonnée par Mme la Professeure Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Schmidt. Cet objet ainsi que la proposition théorico-méthodologique de ma recherche s'insère dans le champ intitulé Education Historique. Je me suis servi des travaux des auteurs qui étudient la formation de la conscience historique, comme LEE (2001); RÜSEN (2001); BARCA (2006); SCHMIDT (2006); SCHMIDT & GARCIA (2006), parmi d'autres. L'objectif de cette recherche est le processus qui mène au choix des manuels mis à disposition par le Programme National du Livre Didactique, ainsi que l'utilisation de ces manuels pendant les cours d'Histoire. Je tenterai d'identifier la relation que les professeurs et des élèves des Collèges et des Lycées du Réseau Municipal d'Education de Curitiba entretiennent avec la narration historique des manuels scolaires, plus particulièrement en rapport avec le concept d'esclavage.

## Mots clés / Keywords

Enseignement de l'histoire, Education historique, Manuels scolaires, Conscience historique, Concept substantif de l'esclavage.

History Teaching, Historical Education, Textbooks, Historical consciousness, Substantive concept slavery.

## Lingue of presentation : English

## CV

Undergraduate degree in Social Sciences from the Catholic University of Paraná (1974); Master's Degree in Education from the Federal University of Paraná (2003); Doctoral Degree in Education from the Federal University of Paraná (2009); Post-Doctorate in Education (in progress) at the Federal University of Paraná (2011-). History teacher for Curitiba's Municipal Education System. Currently working with continuing teacher education at Curitiba's Municipal Secretary of

Education. Experienced in the field of Education with emphasis in History Teaching, working mainly with emphasis in History Teaching, working mainly with the following topics: History teaching, Paraná's History and Historical Education. Activités de recherche: Federal University of the state of Paraná (UFPR) - Center for Research in Didactic Publications (NPPD/UFPR) and Research Laboratory on Historical Education (LAPEDUH/UFPR).

### **Book chapters**

GEVAERD, R. (2011). A ideia de escravidão: da narrativa do manual didático às narrativas produzidas pelos alunos. In: BARCA, I. (Org.) *Educação e Histórica na era da globalização.* (159-177). Braga: Centro de Estudos em Educação e Psicologia, Universidade do Minho.

GEVAERD, R. T. F. (2009). Narrar: uma maneira de aprender História na sala de aula. In: SCHMIDT, M. A.; BARCA, I. (Org.). *Aprender história: perspectivas da educação histórica.* 1a. ed. (pp. 139-174). Ijuí-RS: Unijuí, v. 3.

**FINK, Nadine /  
PANAGIOTOUNAKOS, Alexia** Genève Suisse

***Conceptions et pratiques relatives à l'enseignement  
de l'histoire à l'école primaire***

**Axe :** empirique

**Nadine Fink** : maître-assistante, didactique de l'histoire et de la citoyenneté

**Alexia Panagiotounakos** : assistante, didactique de l'histoire et de la citoyenneté

Université de Genève, Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté (EDHICE) :

[www.unige.ch/fapse/edhice/index.html](http://www.unige.ch/fapse/edhice/index.html)

[Nadine.Fink@unige.ch](mailto:Nadine.Fink@unige.ch)

[alexia-dimitra.panagiotounakos@unige.ch](mailto:alexia-dimitra.panagiotounakos@unige.ch)

### **Résumé**

A Genève comme dans l'ensemble de la Suisse romande, un nouveau plan d'études (PER) est entré en vigueur à la rentrée scolaire 2011 (introduction progressive de 2011 à 2013). La mise en œuvre du PER au niveau du primaire s'accompagne de l'introduction d'une nouvelle grille-horaire qui renforce notamment la dotation des disciplines de sciences humaines et sociales. Ainsi, l'histoire est dotée d'une heure hebdomadaire de la 1<sup>ère</sup> année (enfants de 4 ans) à la 8<sup>ème</sup> année (enfants de 11 ans) de l'école primaire. Ce renforcement de la présence de l'histoire au sein de la grille horaire s'accompagne également d'un plan d'études aux objectifs d'apprentissage nettement plus ambitieux que dans les curriculums antérieurs. Il s'agit en effet de reconfigurer l'enseignement de l'histoire à l'école primaire en visant prioritairement l'outillage intellectuel des élèves, c'est-à-dire les amener à « *découvrir des cultures et des modes de pensée différents à travers l'espace et le temps* ; [à] *identifier et analyser le système de relation qui unit chaque individu et chaque groupe social au monde et aux autres* » (texte d'introduction à l'histoire 2<sup>e</sup> cycle - 5<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> année primaire). Ainsi, ce sont les concepts centraux de la pensée historienne qui sont mis au cœur du programme. Les enseignants sont invités à traiter du passé en interrogeant les changements et les permanences, en questionnant le rapport à la vérité et en distinguant ce qui relève du mythe, en tenant compte de la notion de reconstruction du passé à partir de traces et en mettant à distance les discours mémoriels et commémoratifs.

L'introduction récente et à ce jour partielle du PER dans les différents degrés de l'école primaire rend prématûrée une recherche relative à sa réception par les enseignant-e-s et à sa mise en œuvre. Aussi, de manière à préparer le terrain d'une recherche ultérieure, nous effectuons au printemps 2012 une pré-enquête auprès d'une dizaine d'enseignants de différents établissements et degrés scolaires à propos de leurs conceptions de l'histoire et de son enseignement,

de la manière dont ils mettent en pratique cet enseignement, de la place qu'ils lui accordent, de la forme qu'ils lui donnent, des moyens d'enseignement sur lesquels ils s'appuient et des difficultés qu'ils éprouvent.

Cette communication présente les premiers résultats d'analyse des entretiens menés dans le cadre de cette recherche exploratoire. Nous exposerons des données recueillies autour de trois dimensions relatives aux conceptions et aux pratiques d'enseignement de l'histoire à l'école primaire :

1. La *planification* : la place donnée à l'histoire par rapport aux autres matières enseignées, ce qui est retenu du plan d'études et ce qui est écarté, les périodes et les thèmes privilégiés, les contraintes et les difficultés éprouvées, la préparation et l'organisation des séquences d'enseignement et les textes de références utilisés pour les élaborer.
2. Les *activités* : les méthodes d'enseignement privilégiées, le choix des activités et des documents proposés aux élèves, les critères de ces choix, les objectifs d'apprentissage s'y rapportant et les difficultés rencontrées par les élèves.
3. Les *finalités* : les apprentissages attendus des élèves, la définition donnée à l'histoire et aux finalités de son enseignement.

## Bibliographie

- Cooper, H. & Capita, L. (2003). Leçons d'histoire à l'école primaire : comparaisons. *Le cartable de Clio*, n° 3, 155-168.
- Demers, S., Lefrançois, D. et M.-A. Éthier (2010). Un aperçu des écrits publiés en français et en anglais depuis 1990 à propos des recherches en didactique sur le développement de la pensée historique au primaire. In Cardin, Éthier, Meunier (dir.) *Histoire, musées et éducation à la citoyenneté : recherches récentes* (pp. 213-245). Montréal : Multimondes.
- Ethier, M.-A., Lefrançois, D. et Cardin, J.-F. (dir.) (2011). *Enseigner et apprendre l'histoire. Manuels, enseignants et élèves*. Québec : Presses de l'Université Laval.
- Falaize, B. (dir.) (2011). *L'enseignement de l'esclavage, des traits et de leurs abolitions dans l'espace scolaire exagonal*. Rapport de recherche, Institut national de recherche pédagogique.
- Heimberg, C (2011). L'enseignement de l'histoire dans un pays d'immigration : la Suisse. In López Facal, R. et al., *Pensar históricamente en tiempos de globalización* (pp. 21-35). Actas del i Congresso Internacional sobre Enseñanza de la Historia, Santiago de Compostela, 30 de junio - 2 de julio de 2010. Santiago de Compostela : UCB.
- Lautier, N. (1997). *A la rencontre de l'histoire*. Villeneuve d'Ascq : Presses Universitaires du Septentrion.
- Le Marec, Y. (2010). Construction de problèmes en histoire et régulation de l'activité de l'enseignant : une étude de cas à l'école primaire. *Le cartable de Clio. Revue suisse sur les didactiques de l'histoire*, n° 10, 121-135.
- Plan d'études romand (PER) (2010). Neuchâtel : Conférence Intercantonale de l'Instruction Publique de la Suisse romande et du Tessin.

## Abstract

### ***Teaching history in primary school: beliefs and practices***

In Geneva, as in the whole French speaking Switzerland, a new curriculum has been introduced in 2011 (progressive introduction from 2011 till 2013). Its implementation comes along with a strengthening of history in the program schedule in order to pursue learning purposes sharply more ambitious than in the previous curricula. Indeed, the program centers on concepts of historical thinking. Teachers are for example invited to deal with past by questioning change and permanency, by questioning the relation between truth et myth, by taking into account the notion of reconstruction of the past and by distinguishing history and memory.

This paper presents first results of an exploratory research by analyzing interviews with a dozen teachers of primary school. We will expose data collected about their conceptions of history and its teaching, the way they put history teaching into practice, the place and shape they give to history teaching, the resources they work with and the difficulties they encounter.

## **Mots clés / Keywords**

Histoire – Plan d'études – Pratiques d'enseignement – Moyens d'enseignement – Finalités

History – School curriculum – Teaching practices – Teaching materials Purposes

## **Langue de présentation :** français

### **CV**

Diplômée de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève (1998) avec une spécialisation en histoire générale, **Nadine Fink** est titulaire d'un doctorat en Sciences de l'éducation dans le champ de la didactique de l'histoire. Sa thèse (2008) porte sur l'utilisation du témoignage oral dans l'enseignement de l'histoire et sa contribution au développement de la pensée historique des élèves. D'abord assistante au département d'histoire générale de l'Université de Genève de 1998 à 2000, puis chargée de recherche historique au CICR, elle rejoint en 2001 l'Equipe de didactiques des sciences sociales du Prof. François Audiger à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université de Genève. Depuis 2011, elle est maître-assistante au sein de l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté du Prof. Charles Heimberg (FPSE, Université de Genève). Ses recherches actuelles portent sur les pratiques et les moyens d'enseignement de l'histoire à l'école primaire et secondaire.

Diplômée de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève en 2007, **Alexia Panagiotounakos** a étudié l'espagnol, l'histoire générale et l'histoire des religions. Son mémoire de licence porte sur l'analyse des stéréotypes féminins dans l'œuvre d'un poète espagnol du XIX<sup>e</sup> siècle, José de Espronceda. Après un diplôme d'études spécialisées en didactique du français langue étrangère, elle suit en 2010 une formation continue en relations interculturelles. Son mémoire interroge le recours à des critères médicaux, plus particulièrement provenant du domaine psychiatrique, pour stigmatiser un nouvel Autre et imposer une norme sociale au nom de la santé psychique. Elle rejoint l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté de l'Université de Genève en tant qu'assistante en 2011. Dans le cadre de sa thèse, elle travaille sur le thème des constructions identitaires des élèves autour de l'enseignement du concept de « droits humains ».

**FIRER, Ruth** Jérusalem Israel

## ***History Teaching on trial : History and civics studies textbooks and curriculum in Israel, 2000- 2012***

Hebrew University of Jerusalem

[msfirer@mscc.huji.ac.il](mailto:msfirer@mscc.huji.ac.il)

### **Abstract**

In this mock trial, both the prosecution and defense presented their closing addresses concerning the current state of the teaching of History in the State of Israel. The two counselors, who relied mainly on the Israeli millennium history textbooks and state curricula, compared both to earlier textbooks and curricula in order to demonstrate their arguments. The prosecution claimed that despite changes, history manuals and Ministry of Education guidance remain "Agents of Zionist Education"<sup>1</sup> which sabotage the intellectual development of students (through "soft indoctrination"<sup>2</sup>). The defense argued that a national education is a basic collective right which in no way opposes other Human Rights or pedagogical goals in the state of Israel. Both counselors focused on the following major issues:

1. To cover or to discover? How does a description of the historical past relate to current issues, problems and controversies? When does such historical description represent a formal state version of history? Should historical description necessarily include historical "Truth" of the states' enemies? ("US" vis-à-vis "OTHERS".)

2. To preach or to teach? Is there a contradiction between history teaching based on faith and history teaching based on data? How do the conflicts between collective rights and individual rights of children and the internal tension within each of those categories influence history teaching?

By facing these issues the prosecution and the defense referred to the descriptive text and the proto text on the various levels of explicit, implicit and null discourse or "black holes".

Israeli teachers use history textbooks as their main sources in class while following state curricula; a situation which the two counselors represented as a labyrinth of contradictions. While this mock trial concerned the teaching of history in the state of Israel, the issues discussed are highly relevant to similar situations in other democratic states.

### **History Teaching in Israel: Right or Left**

It is a summary of the arguments of the defense and the prosecutor. On both sides it also a matter of choosing the right age of the pupils and the right amount of problems.

<b>Subject</b>	<b>Right</b>	<b>Left</b>	<b>Comments</b>
Declaration of Independence 1948	Historical rights on the land	Human Rights obligation	Both Zionist but different emphasis
Historical Law 1.	Deterministic Zionist Redemption Law	Free choice of nation and individual	Both can be achieved
Historical Law 2.	Anti-Semitism and the Holocaust	Co existence between Jews and gentiles	Fear – Trust and Realism
"US"	National honor and uniqueness(heritage)	Opening criticism of the Past (history)	Both can be achieved

<sup>1</sup> Ruth Firer, *The Agents of Zionist Education* (Tel Aviv: Afik, Oranim, Hakibutz Hameuchad, Sifriat Poalim, 1985, and later publications.

<sup>2</sup> Ruth Firer, *Agents of Soft Indoctrination: NDE - Nonviolent Disobedience Education in Israeli, U.S. and British history textbooks* (Submitted for press).

---

"US" and "OTHERS"	Differences: good visa vie bad	Similarities: mixture of bad and good	Complex of both
The Historical Truth Cover and discover	Each nation teach its truth	Also other versions have to be taught	Question of age, amount and degree
Cognitive approach	Closed deductive teaching of Heritage	Open indicative history teaching	Depends on age
Moral education	Strong Historical conscience	Autonomic moral conscience	The interests of the power centers
The teachers	Agents of the national education	Agents of freedom and enlightenment	Soft Indoctrination in Democracy
The bored pupils	Dryness and no heroism	Irrelevance and dryness	Question of age and kind of pupils
Ministry of Education	Centralized closed system	Decentralized open system	Flexible policy
Blames	Blaming the other of Post Zionism	Blaming the other of chauvinism	Post Zionism is history- The Retro
Comparison to other systems	Comparison to the Palestinians ,Arabs	Comparison to the West systems.	Comparing to systems in conflict.

### Keywords / Mots clés

History didactics, Civic didactics, Textbooks, Curriculum  
Didactique de l'histoire, Manuels, Curriculum

### Bibliography – All by Firer Ruth

1. *Agents of Zionist Education*, Hakibbutz Hameuhad, Tel Aviv, 1985, 228p. (Hebrew). (Research textbooks and the Israeli National Curriculum)
2. *The Holocaust*, two booklets, one for pupils and one for teachers. Taga, Tel Aviv, 1984, 15 p. (Teaching Unit in Hebrew)
3. *The Resistance Movement in Eretz-Israel, 1946-1947*, Kiryat No'ar, Jerusalem, 1986, 35 p. (Teaching Unit in Hebrew)
4. *Democracy: Values Tested by Reality*, Yigal Allon College, Tel Aviv, 1987, 75 p. (Teaching Unit in Hebrew)
5. *The Treatment of the Holocaust in Textbooks: The Federal Republic of Germany, Israel, United States of America*, R. Braham (ed.), Columbia University Press, New York, 1987. Part II: Israel, by Ruth Firer, pp 153-231. (Research on textbooks and the Israeli national Curriculum, in English)
6. *The Agents of the Lesson (of the Holocaust)*, HaKibbutz HaMeuhad, 1988, 175 p. (Research on textbooks and the Israeli national curriculum, in Hebrew)
7. Firer R. and Adwan S. (2002) The Narrative of the Israeli Palestinian Conflict in the History and Civic textbooks of both Nations. George Eckert International Institute of Textbooks Research. Germany
8. Firer, R. Virtual Peace Education. Journal of Peace Education, 2008, p 193-209  
... Too many to summarize.... (about three a year for the last 30 years.)

### CV

**Ruth Firer** is the author of *Agents of Zionist Education and of Agents of the Holocaust Lesson (Analysis of Israeli history and civics textbooks.)* From the eighties on, she publishes her research on Israeli textbooks. At present she works on Civil and military Disobedience Education in Israeli civics and history textbooks. She established an umbrella organization named TAHAL that was comprised of 58 Israeli NGOs (of the three Abrahamic religions) that worked on democracy and co-existence education at the Van Leer Institute, Jerusalem. In the early nineties,

Firer also established and directed the Peace Education Forum at the Truman Institute, Hebrew University of Jerusalem. In addition, Firer authored with Palestinian Sami Adwan, a comparative research of textbooks *The Israeli-Palestinian Conflict in History and Civics Textbooks of both nations* (2004,) and directed with him a project on Israeli and Palestinian middle schools end, *To Learn to Live Together* (1995-2000). She also authored a new Peace education textbook for middle school pupils that was translated into Arabic and adopted for the Palestine pupils by Palestinian Musa Barhoum, with whom she published a comparative research about children's rights in the textbooks of both nations. She serves on the editorial board of the *Journal of Peace Education*, and until recently, was on the board of the Defense Children International (DCI) - Israel Section, and a senior guest researcher at the Levzion Center for Islamic Studies at the Hebrew University of Jerusalem.

**Language of présentation :** English

**FRONZA, Marcello** Paraná Brazil

***The conceptions of objective historical knowledge of brazilian high school's young students***

**Axis:** Empirical

Doctorate in Education – Teacher and researcher – History Education

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica da Universidade Federal do Paraná (LAPEDUH-UFPR) – Curitiba, Brazil,

<http://www.lapeduh.ufpr.br/>

[fronzam34@yahoo.com.br](mailto:fronzam34@yahoo.com.br)

Advisor: Prof. Dr. Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Schmidt

### **Summary**

This proposition intends to investigate how Brazilian high school's young students from two schools - one public, another private - understand the ideas about what means historical knowledge. This research belongs to an to an investigation about how these students grasp the ideas of objectivity and truth from the historical comic books. For this, one sought to understand how the research developed in history education are grabbing these cultural artifacts to understanding how the past is present in the ideas of historical subjects. One intend with this to understand how these youngsters define History and to try to realize if they take into account ideas related with realistic conceptions about how we can access the past and if the History helps these students to make up a sense orientation of time. Thus, I will address the investigations into the historical objectivity of investigations by histyorians and theoretical considerations of philosophers of history. Using a research instrument comprised a pilot study aimed to diagnose how young people understand the relationship between comic books and historical objectivity. But, in this moment, I will intend to present the high school's young students answers from a research instrument's question: "What is history for you?" This question seeks to understand what ideas the young students have about the discussion of whether there is 'an epistemic access to reality' or is there an 'epistemic cut' between the knowing subject and reality investigated. I intend also to detect if these students grasp that history is a knowledge that organizes the sense orientation of time. Historical narratives, in its scientific form, structure the search for truth and base their claim to validity, and therefore objectivity, based on three criteria: 1) The relevance of empirical, where the facts narrated are submitted on the filter of past experience. 2) The normative rele-

vance, when the facts narrated are valued normatively shared meanings and values. 3) The relevance of narrative, where the orientation of meaning between past experiences and the meanings and normative values of the present, which are 'presented in a continuous flow of time' by narrating history, submitted by criteria of meaning (historical ideas) linked to the practical life of the subjects. Consequently, as a result of this investigation one was found that many youngsters understand that history is a science which allows the knowledge of the past and that is possible to make sense orientation of time in their practical lives.

## Bibliography

- Barca I. (2000). *O pensamento histórico dos jovens: ideias dos adolescentes acerca da provisoria-dade da explicação histórica*. Braga: Universidade do Minho.
- Dray W. (1969). *Filosofia da História*. Rio de Janeiro: Zahar.
- Martin R. (1989). *The past with us: an empirical approach to Philosophy of History*. Princeton: Princeton University Press.
- McCullagh C. B. (1998). *The truth of History*. London/New York: Routledge.
- Rüsen J. (2001). *A razão histórica: Teoria da história: os fundamentos da ciência histórica*. Brasília: UnB.
- \_\_\_\_\_. (2010). „O desenvolvimento da competência narrativa na aprendizagem histórica: uma hipótese ontogenética relativa à consciência moral“. Trad. Ana Cláudia Urban & Flávia Vanessa Starcke. In: SCHMIDT, M. A., BARCA, I. & MARTINS, E. R. (Org.). *Jörn Rüsen e o Ensino de História*. (pp. 51-77). Curitiba: UFPR.
- \_\_\_\_\_. (2010). „Narratividade e objetividade nas ciências históricas“. Trad. Estevão Resende Martins. In: SCHMIDT, M. A., BARCA, I. & MARTINS, E. R. (Org.). *Jörn Rüsen e o Ensino de História*. (pp. 129-150). Curitiba: UFPR.
- Walsh W. H. (1978). *Introdução à filosofia da História*. Rio de Janeiro: Zahar.

## Résumé

### ***CONCEPTIONS SUR LA CONNAISSANCE HISTORIQUE OBJECTIVE DE JEUNES ÉTUDIANTS BRÉSILIENS DU SECONDAIRE.***

Ce travail a l'intention d'examiner comment des jeunes élèves brésiliens du secondaire, étudiants dans une école publique et dans une école privée, comprennent les idées relatives au sens de la connaissance historique. À l'aide d'un instrument de recherche, conçu comme une étude pilote, j'ai essayé de diagnostiquer la façon dont les jeunes comprennent la relation entre bande dessinée et objectivité historique. Dans cette présentation, je vais essayer de montrer les réponses des élèves de secondaire à la question de l'instrument de recherche: « Pour vous, l'histoire c'est quoi? ». Cette question cherche à comprendre les idées des jeunes étudiants sur la question de savoir s'il y a «un accès épistémologique à la réalité» ou s'il y a une «coupure épistémologique» entre le sujet qui connaît et la réalité recherchée. Je voudrais également détecter si ces élèves comprennent que l'histoire est une connaissance qui permet l'orientation dans le temps. Par conséquent, à la suite de cette enquête, j'ai constaté que beaucoup de jeunes comprennent que l'histoire est une science qui permet la connaissance du passé et qu'il est possible de construire un sens de l'orientation temporelle dans leur vie quotidienne, concrètement.

**Keywords:** History Education - Historical Truth and Objectivity - Conception of History

**Mots clés:** Éducation historique - Vérité et objectivité historique - Conceptions de l'histoire.

**Language of presentation:** English.

**CV:** **Marcelo Fronza** is history teacher of public school since 1998. In 2000, he was graduated on Teaching and Bachelor Degree in History by Federal University of Paraná (UFPR). He has Master's degree in Education by Federal University of Paraná (2007). He had a scholarship REUNI. This scholarship was replaced temporally by Stage of doctorate CAPES/PDEE, Proc. nº 0379/11-5 no Kulturwissenschaftliches Institut Essen (Institute for Advanced Study in Humanities) University Alliance Metropolis Ruhr, in Germany during the months from May to August 2011.

Nowadays, he is Doctor in Education by Federal University of Paraná (since February 2012). He has experience in History with emphasis on the realm of research history education, mainly in the following subjects: history education, historiography concepts, historical comic books, historical learning and historical concepts of students. Member of the Research Laboratory in History Education (LAPEDUH-UFPR) connected to the line of research Culture, School and Teaching belonged to Post-graduate Program in Education, Federal University of Paraná.

**GONZÁLEZ-MONFORT, Neus / OLLER I FREIXA, Monserrat/**  
**PAGÈS BLANCH, Joan / SANTISTEBAN FERNÁNDEZ, Antoni**  
Barcelona España

***Comment les élèves du primaire ont construit l'histoire de la Catalogne ?***

Axe : empirique

**Neus González-Monfort** : professeure docteure, Didactique des Sciences Sociales  
Université Autonome de Barcelone (UAB) <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>  
[neus.gonzalez@uab.cat](mailto:neus.gonzalez@uab.cat)

**Montserrat Oller I Freixa**: professeure universitaire, coordinatrice du « Master pour la formation des enseignants d'éducation secondaire, spécialité de géographie et histoire », Didactique des Sciences Sociales  
Université Autonome de Barcelone (UAB) <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>  
[montserrat.oller@uab.cat](mailto:montserrat.oller@uab.cat)

### **Joan Pagès Blanch**

Professeur ordinaire d'université, Didactique des Sciences Sociales  
Université Autonome de Barcelone (UAB) <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>  
[joan.pages@uab.cat](mailto:joan.pages@uab.cat)

### **Antoni Santisteban Fernández**

Professeur universitaire, coordonnateur du programme de « Master de recherche » et des « Études de Doctorat » en Didactique de la Géographie, l'Histoire et les Sciences Sociales, Didactique des Sciences Sociales  
Université Autonome de Barcelone (UAB) <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>  
[antonи.santisteban@uab.cat](mailto:antonи.santisteban@uab.cat)

### **Résumé**

La recherche réalisée par l'équipe GREDICS (UAB) fait partie du projet « La fabrication du commun - Récits de l'histoire nationale par les élèves » coordonnée par la professeure Françoise Lantheaume de l'Equipe d'Accueil Education, Cultures, Politiques n° 4571 (ECP) de l'Université de Lyon (France).

L'analyse de l'enseignement et de l'apprentissage de l'histoire nationale n'est pas nouveau. Peut-être, la nouveauté de notre recherche réside dans le fait qu'elle se centre sur l'histoire de la Catalogne, une nation sans État propre, mais avec une histoire et une langue propre. Le pro-

gramme d'histoire de la Catalogne a beaucoup d'aspects communs avec le programme d'histoire de l'Espana (45% de contenus minimums obligatoires pour toute l'Espana), parce que la Catalogne est une région autonome avec maintes compétences gouvernementales, entre autres éducatives.

Le questionnaire « Que sais-tu de l'histoire de la Catalogne, et comment l'as-tu appris? » a été passé par quelques élèves de quatre lycées, trois publics et un privé, pendant le mois de Juin 2011, peu avant la fin de l'année scolaire. La finalité était de découvrir ce que ces élèves savent de l'histoire de la Catalogne en général, de quels personnages et faits ils se rappellent en particulier et comment ils construisent des récits. Le questionnaire a été passé par tous les cours d'enseignement secondaire obligatoire (12-16 ans). L'échantillon analysé a été concentré sur trois établissements : Escola Pia de Caldes de Montbui; Institut Banús de Cerdanyola del Vallès ; et Institut Vilanova de Vilanova del Camí.

Dans la communication finale, on présentera les principales caractéristiques des établissements et des étudiants (par exemple, la langue utilisée pour s'exprimer et la définition de leur identité « je suis... »). Il sera aussi question de l'analyse des données et des résultats obtenus à propos des principaux personnages et événements historiques choisis par les élèves. Et surtout, on interprétera les caractéristiques des récits construits par les élèves.

## Bibliographie

- Barca I. (2007). Investigaçâo em Educacâo Histórica. *Perspectivas de Investigação em Educação Histórica* (Schmidt M.A., Braga Garcia, T.M. org.) Braga : Curitiba Editora UTFPR (26- 42).
- Barton K.C. (2008). Research on students' ideas about history. *Handbook of Research in Social Education* (Levstik, L.S.; Tyson, C.A. eds.). New York: Routledge (239-257).
- Jenkins K. (2009). *Repensar la historia*. Madrid: Siglo XXI.
- Lautier N.; Allieu-Mary N. (2008). La didactique de l'histoire. *Revue Française de Pédagogie*, 162, (95-131).
- Létourneau J., Moisan S. (2004). Young People's Assimilation of a Collective Historical Memory. Case Study of Quebecers of French-Canadian Heritage. *Theorizing Historical Consciousness*, (Seixas P. ed.). Toronto: University of Toronto Press (109-128).
- Levesque S. (2008) *Thinking Historically. Educating Students for the Twenty-First Century*. Toronto : University of Toronto Press.
- Santisteban A. ; González-Monfort N. ; Pagès J. (2010)."Una investigación sobre la formación del pensamiento histórico. *Metodología de investigación en Didáctica de las Ciencias Sociales* (Ávila RM. ; Rivero P. ; Domíngues, PL. coords.). Zaragoza: Institución Fernando el Católico (115-128).
- Wilson S.M. (2001). Research on History Teaching. *Handbook Of Research On Teaching* (Richardson V. ed.). Washington: American Educational Research Association (527-544).

## Abstract

### **How have primary school children built the history of Catalonia?**

Research conducted by the research group GREDICS (UAB) is part of the project "Making common - stories of national history by students" coordinated by teacher Françoise Lantheaume from Equipe d'Accueil Education, Cultures, Politiques n° 4571 (ECP) of the Université de Lyon (France).

The analysis of teaching and learning of national history is not new. Perhaps the novelty of our research is that it focuses on the history of Catalonia, a nation without a own state, but with a history and a clean diaper. The history program of Catalonia has many common aspects with the history curriculum of Spain (45%, minimum compulsory contents for all of Spain), because Catalonia is an autonomous region with many governmental jurisdictions among other educational.

The survey "What do you know about the history of Catalonia, and what have you learned?" Was passed students from four high schools, three public and one private, during the month of June 2011, shortly before the end of the school year. The aim was to discover what they know

about the history of Catalonia in general, and which characters and events they recalled in particular, and how they constructed stories. The survey was taken by all classes of compulsory secondary education (12-16 years).

#### **Mots clés / Keywords**

1 – didactique des sciences sociales 2 – histoire nationale 3 – récit 4 – histoire de la Catalogne 5 – pensée historique... (5)  
1' – social science education 2' – national history 3' – narrative 4' – history of Catalonia 5' – historical thought... (5)

**Langue de présentation :** français

#### **CV**

**Neus Gonzalez-Monfort.** Professeure docteure, elle est membre du groupe de recherche GREDICS (2009SGR468), et membre du conseil directive de « l'Asociación Universitaria del Profesorado de Didáctica de las Ciencias Sociales ».

**Montserrat Oller i Freixa.** Professeure universitaire, membre du groupe de recherche GREDICS (2009SGR468). Elle participe aux recherches sur l'enseignement et l'apprentissage des sciences sociales et elle est aussi auteure de manuels dans le domaine éducatif.

**Joan Pages Blanch.** Professeur ordinaire d'université de Didactique des Sciences Sociales, chercheur principal du groupe de recherche GREDICS (2009SGR468). Il est conseiller international pour diverses universités latino-américaines, membre du conseil scientifique de diverses revues d'éducation et codirecteur de la 'Revue de Recherche Enseñanza de las Ciencias Sociales'.

**Antoni Santisteban Fernández.** Professeur universitaire, chercheur principal du projet de recherche financé par le Ministère de la Science et l'Innovation du gouvernement espagnol : « Le développement de la compétence sociale et citoyenne: problèmes sociaux actuels et pensée historique et sociale (EDU2009-10 984) » de l'équipe de recherche GREDICS (2009SGR468).

**HASBERG, Wolfgang** Köln Deutschland

***Play with glass beads? Didactical Reflections on the Middle Ages and epistemological annotations on the relationship between historical science and historical didactics***

**Axis :** Epistemological

Prof. Dr., Professor for Medieval History and Didactics of History,

University of Cologne, Faculty of Philosophy

Historical Institut, Albertus-Magnus Platz, D-50931 Cologne

<http://histsem2.phil-fak.uni-koeln.de/7290.html>

[w.hasberg@uni-koeln.de](mailto:w.hasberg@uni-koeln.de)

**Summary**

In this paper the relationship between the science of history and history didactics shall be discussed fundamentally. The lecture is coming from the considerations of medievalists for to show, that historians make didactical reflections, too, when they account the relevance of their subjects or of parts of them, e.g. Middle Ages (cf. J. Fried). Beside the reason by the history of the discipline (H.-J. Pandel), by this way it can be shown, that history didactics is not a separate discipline or part of educational sciences , but an integral part of historical sciences.

Based on this fact the efforts of history didactics concerning the Middle Ages will be exhibit, for demonstrating, how the discourse of historical research and the history-didactical reflection can be positively influenced. So, by using the example of the Middle Ages, the borders and possibilities of "epochal didactics", as it is defamed sometimes, can be detected. Instead of that, it becomes obvious, that didactical reflections can not be undertaken without an intimate knowledge of the scientific discourse, because otherwise the inherent laws would be ignored, which result of the knowledge in content as well as in methods/skills established in the discipline respectively in their parts defined by epochs.

In a second step of conclusion it can be shown that historical sciences are an integral element of the historical culture and therefore they are important for the setting of contents and aims of history lessons although in German there are some history didactics that negate this.

All in all the paper deals with epistemological implications of history didactics and the Middle Ages are solely the example for the demonstration of these problems.

**Bibliography**

Hasberg, W. (1994). Kirchengeschichte in der Sekundarstufe I. Trier: WVT.

Hasberg, W. (2001). Empirische Forschung in der Geschichtsdidaktik, 2 vols., Neuried: Ars Una, 2001.

Hasberg, W. / Uffelmann, U. (2002). Mittelalter und Geschichtsdidaktik. Neuried: Ars Una.

Hasberg W. Seidenfuß, M. (2003). Zwischen Politik und Kultur. Neuried: Ars Una.

Hasberg, W. / Weber, W. E. J. (2007). Geschichte entdecken. Berlin: LIT.

Hasberg, W. /Seidenfuß, M. (2008). Modernisierung im Umbruch. Berlin: LIT.

Hasberg, W. / Erdmann, E. (2011). Facing - Mapping- Bridging Diversity. Foundation of a European Discourse on History Education, 2 vols. Schwalbach/Ts.: Wochenschau.

Hasberg W./ Scheidgen, H.-J. (2012). Canossa. Aspekte einer Wende. Regensburg: Pustet.

**Résumé**

***Un jeu de billes de verre ? Réflexions didactiques sur le Moyen Âge et considérations***

### ***épistémologiques sur la relation entre sciences historiques et didactique d'histoire***

Cette communication voudrait débattre de la relation fondamentale entre les réflexions des sciences historiques et de la didactique. Elle débute par les considérations didactiques des médiévistes, dans la mesure où les historiens réfléchissent aux questions didactiques, justifiant en quoi des champs historiques comme le Moyen Âge, par exemple, en relèvent. Ainsi, on peut montrer clairement – au-delà de la justification par les historiens d'une science de la didactique (H.-J. Pandel) –, que la didactique de l'histoire n'est pas simplement une branche de la pédagogie, mais bien une section pure des sciences historiques.

C'est sur une telle base que les efforts des didacticiens de l'histoire ont montré leurs intérêts pour le Moyen Âge. C'est un fait évident qu'en dialoguant, les sciences historiques et la didactique de l'histoire se complètent mutuellement. C'est ce que cette communication voudrait montrer : la réflexion en didactique de l'histoire ne peut réussir sans une connaissance historique profonde, au risqué de trahir le principe même que les sciences historiques attachent à l'époque qu'elles visent.

#### **Mots clés / Keywords**

Epistemology of history didactics - Historical Consciousness - Historical Culture - Middle Ages  
Épistémologie de la didactique de l'histoire - Conscience historique - Histoire culturelle - Moyen Âge

#### **Language of presentation : English**

#### **CV**

Hasberg, Wolfgang (\*1961), Univ.-Prof. Dr., Studies in History, Catholic Theology and Educational sciences at the University of Cologne and Rheinische Friedrich-Wilhelms-University in Bonn; 1987 first, 1990 second examination for teaching in secondary schools, Doctorate at the Pedagogical Faculty of the University of Cologne; 1994-2000 scientific assistant for Didactics of History at University Augsburg, 2000 Postdoctoral lecture qualification at University Augsburg; Senior Assistant professor at University Augsburg; 2000-02 Substitution of the Chair for the Didactics of History at the University of Leipzig; since 2002 Professor for Medieval History and the Didactics of History at the University of Cologne; 2008 call on the Chair for History Didactics at the University Nürnberg-Erlangen (not accepted).

**HASSANI-IDRISSI, MOSTAFA** Rabat Maroc

## ***Histoire enseignée et politique au Maroc (1912-2012)***

Axe : politique

Professeur, Université Mohammed V de Rabat, Didactique de l'histoire.

[mostafahi@hotmail.com](mailto:mostafahi@hotmail.com)

### **Résumé**

Cette communication se propose de présenter les grandes étapes qui ont marqué l'enseignement de l'histoire au Maroc depuis l'avènement du Protectorat jusqu'à aujourd'hui.

Il s'agira de tenter de saisir les tendances de l'histoire enseignée à la lumière de l'évolution du contexte politique, social et culturel. Je commencerai par la tendance qui a prédominé à l'époque précoloniale avant d'aborder celle qui a prévalu au temps du Protectorat et j'enchaînerai ensuite par les principales réformes qui ont jalonné l'enseignement de l'histoire au Maroc depuis son indépendance tout en éclairant ces orientations, au niveau des programmes et des manuels par les enjeux politiques qui les ont déterminées.

Pour comprendre l'évolution de l'enseignement de l'histoire au Maroc à l'époque coloniale il convient d'évoquer la situation de cet enseignement avant l'instauration du Protectorat. La prétenue absence de la discipline *histoire* du cursus scolaire marocain précolonial retiendra notre attention. Nous montrerons comment en fait sous l'effet de la traditionalisation de la culture marocaine l'aspect profane de l'enseignement de l'histoire avait disparu pour laisser une place prédominante à l'aspect religieux.

C'est avec l'école coloniale que commence le recul progressif d'une conception théologique de l'histoire, centrée sur l'Umma (communauté islamique) et l'au-delà, et l'avancée d'une conception profane de l'histoire où le devenir n'est pas pensé comme résultat de la volonté divine mais comme aboutissement de l'action collective, conception marquée toutefois par une idéologie colonialiste faisant de l'école l'instrument d'une conquête morale succédant à la conquête militaire.

Avec l'indépendance l'enseignement de l'histoire connaît trois grandes réformes à travers lesquelles deux questions principales connaissent des évolutions en étroite relation avec les changements d'ordre politique que le Maroc a eu à connaître jusqu'à aujourd'hui.

La réforme de 1970 est la plus importante que le Maroc ait connue depuis son indépendance en 1956, en matière d'enseignement de l'histoire. Elle s'inscrit dans les efforts d'aménagement des programmes pour faire de l'école au Maroc une école marocaine. Aussi la préoccupation essentielle de cette réforme est-elle plus d'ordre identitaire que d'ordre pédagogique. Ainsi l'objectif majeur de la réforme est d'élaborer « un programme d'enseignement d'histoire générale vu sous l'angle marocain » et non pas « une version marocaine de programmes européens ».

La réforme de 1987, réaménagée en 1991, introduit la Pédagogie par objectifs dans l'enseignement secondaire au Maroc. Mais, sous l'influence d'une idéologie islamiste rampante, accompagnant une politique hâtive d'arabisation, les programmes d'histoire connaissent avec cette réforme des changements importants. Outre la suppression de l'Antiquité de l'enseignement de l'histoire du cycle fondamental ( primaire et collège), la place du Moyen-âge dans ce cycle a été amplifiée.

Enfin la réforme de 2002, précédée et préparée par la Charte nationale d'éducation et de formation a débouché sur un curriculum qui déclare se démarquer des programmes-contenus précédents, adopter l'approche par compétence, se référer à l'apport de la didactique de l'histoire et à son épistémologie et développer l'autonomie des apprenants en les mettant dans des situations de construction de la connaissance et d'acquisitions d'habiletés. Si la question identitaire n'est pas absente des finalités fixées à l'enseignement de l'histoire, les programmes ne mentionnent pas de stratégies pédagogiques susceptibles de favoriser la construction de l'identité collective.

### **Bibliographie**

## Bibliographie

- Dalle, I. (2001). *Le règne de Hassan II (1961-1999)*. Maisonneuve et Larose.
- Hassani Idrissi, M.
- (1982). Visions du passé et fonctions idéologiques dans l'enseignement contemporain de l'histoire au Maroc. Thèse de doctorat de 3<sup>ème</sup> cycle Paris VII.
- (1996). « Le manuel d'histoire entre savoir savant et savoir enseigné », *Libération*. 25 avril. Ce texte a été traduit et publié en italien (In *I Viaggi di Erodoto* N° 32 Milano 1997, pp 74-75) et en arabe (In *Attadriss* FSE, Rabat 2002, pp 65-68)
- (2001). « A l'heure de la réforme, quelles fonctions éducatives pour l'histoire », *Attadriss*, Nouvelle Série n° 3, 2005, pp. 43-48, FSE, Rabat
- (2010). « L'enseignement de l'histoire au Maroc et la construction de l'identité nationale », *La construcció de les identitats i l'ensenyanament de les Ciències Socials, de la Geografia i de la Història*, UAB, Barcelona pp. 29-51.
- Tamer, B. (1981). *Une image de l'enseignement de l'histoire au Maroc, au travers, d'une analyse des instructions officielles*. Mémoire Post-Graduat. U.L.B. Bruxelles.
- Vermeren, P. (2002). *Ecole, élite et pouvoir au Maroc et en Tunisie au XXème siècle*. Alizés.
- Wahmi, K. (1987). *Les méthodes d'enseignement de l'histoire : des instructions et programmes aux réalités pratiques*. Thèse de doctorat 3<sup>ème</sup> cycle Paris VII.

## Abstract

### ***The teaching of history and politics in Morocco (1912-2012)***

The aim of this communication is to present the main stages that have marked the teaching of history in Morocco, from the establishment of the French protectorate to the present. Through this exercise, I shall attempt to identify the trends in history teaching, in the light of the political, social and cultural context. Accordingly, I shall deal first with the trend that prevailed in the pre-colonial era, then with the one prevalent during the protectorate and finally, I shall underline the principal reforms concerning history teaching in Morocco since its independence, while shedding some light on the political issues behind such orientations, as reflected at the level of textbooks and curricula.

## Mots clefs

Histoire enseignée, Réformes, Manuels, Enjeux politiques, Pédagogie par objectifs, Idéologie islamiste, Programmes-contenus, Approche par compétence, Identité nationale

## CV

Titulaire d'un doctorat d'État en sciences de l'éducation, Mostafa HASSANI IDRISI est professeur de didactique de l'histoire à l'Université Mohammed V de Rabat. Il est l'auteur de nombreuses publications au Maroc et à l'étranger portant principalement sur la fonction sociale de l'enseignement de l'histoire et le développement intellectuel des élèves par l'apprentissage de la pensée historienne.

## Publications

- « La didactique de l'histoire au Maroc : genèse d'une discipline éducative ». *Historiens et Géographes*, 2006, n° 396, pp. 235-242.
- « Les temporalités de la civilisation arabo-musulmane : l'intériorisation de l'échelle ternaire ». *Le Cartable de Clio*, Lausanne, LEP, n° 6, 2006, pp. 51-65.
- (Coordination) *Rencontre de l'histoire et rencontre de l'autre : l'enseignement de l'histoire comme dialogue interculturel*, Horizons universitaires, Université Mohammed V-Souissi, Rabat, 2007. 425 p.
- Pensée historienne et apprentissage de l'histoire*. Paris, L'Harmattan, 2005. 326 p.

« Europa en la enseñanza de la historia en Marruecos: un puesto privilegiado y una percepción ambivalente » in *Conociendo al otro : El islam y Europa en sus manuales de historia*. Informe de la Fundacion Atman. Luigi Cajani (director), Santillana, Madrid 2008, pp. 215-244.

« L'enseignement de l'histoire au Maroc et la construction de l'identité nationale » in *La construcción de las identidades i l'ensenyanament de les Ciències Socials, de la Geografia i de la Història*, UAB, Barcelona 2010, pp. 29-51.

**HEIMBERG, Charles** Genève Suisse

***Visiter un musée d'histoire avec une classe :  
de la quête d'authenticité à la démarche de muséohistoire***

Axe : politique

Professeur de didactique de l'histoire et de la citoyenneté

Université de Genève, Équipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté (ÉDHICE) :  
[www.unige.ch/fapse/edhice/index.html](http://www.unige.ch/fapse/edhice/index.html)

[Charles.Heimberg@unige.ch](mailto:Charles.Heimberg@unige.ch)

**Résumé**

Il y a plus d'un siècle, les théories pédagogiques des courants novateurs reliés au mouvement de l'École nouvelle, aux écoles rationalistes ou à des expériences libertaires insistaient de manière récurrente sur l'intérêt d'amener les élèves hors de la classe pour leur faire observer la nature sur le terrain, ou pour leur faire contempler des objets authentiques les mettant au contact des réalités du passé dans des musées d'histoire.

Aujourd'hui, dans le cas des musées d'histoire, et en particulier des musées de guerre, cette dimension d'authenticité se trouve ravivée par le fait que ceux-ci sont souvent situés dans des lieux de mémoire, ou à proximité, là où se sont précisément déroulés les faits que leur narration évoque.

Or, l'examen critique non seulement des récits muséaux en tant que tels mais aussi de l'histoire de la création des musées et des refontes successives de leurs contenus ouvre d'intéressantes perspectives de réflexion. Ces créations et ces refontes sont en effet apparues dans des contextes déterminés et selon des finalités à interroger, qui relèvent largement de la sphère politique. Elles s'inscrivent dans une évolution des mémoires et des représentations de la guerre, de ses crimes et de leurs victimes. Dès lors, les narrations muséales présentent une complexité, notamment temporelles entre temps représenté et temps représentant, qui nécessite un recours à des clés de lecture spécifiques.

Lors d'une visite avec une classe, quels sont alors les éléments de cette muséohistoire qu'il importe de mettre en évidence ? Comment et pourquoi insister sur le caractère construit de la narration muséale ? Quel poids accorder au contexte de la création du musée et/ou de l'exposition qu'il propose ? À partir d'une série d'études de cas, ces questions, et d'autres, seront posées pour considérer un usage didactique possible des musées d'histoire.

Cette proposition de communication rend compte de la dimension didactique des réflexions issues d'un programme de recherche sur les musées d'histoire en Europe. Elle se fonde sur les composantes de la grammaire du questionnement de l'histoire enseignée que la narration scolaire associe aux thématiques qu'elle aborde pour construire une intelligibilité du passé. Il existe en effet une certaine correspondance entre les principes organisateurs respectifs des narrations de l'histoire scolaire et des narrations muséales du passé. Parmi une série d'interrogations, celle de la liberté de déambulation du visiteur et de la nature, le cas échéant, des passages obligés revêt une certaine importance. Mais c'est bien la question de savoir s'il y a

de vrais contenus d'histoire et lesquels qui est commune aux deux situations, scolaire et muséale. Elle concerne notamment le poids de l'émotion, l'identification aux victimes ou la volonté de mettre en exergue des « leçons » du passé pour le présent.

## Bibliographie

- Bloch, M. (2006). *L'Histoire, la guerre, la résistance*. Paris : Gallimard.
- Le cartable de Clio. Revue suisse sur les didactiques de l'histoire* (2001-2007 & 2008-...). Le Mont-sur-Lausanne : LEP & Lausanne : Antipodes, dont le n°11, 2011 et son dossier "Musées, histoire, mémoires".
- Hassani Idrissi, M. (2005). *Pensée historienne et apprentissage de l'histoire*. Paris : L'Harmattan.
- Heimberg C. (2008). « Les allers et retours de la mémoire en Suisse ». *Revue française de pédagogie*, dossier « L'éducation et les politiques de la mémoire ». Lyon : INRP, n° 165, 55-64.
- Heimberg, C. (2011). « L'enseignement de l'histoire dans un pays d'immigration : la Suisse ». In R. López Facal & al. (Eds). *Pensar históricamente en tiempos de globalización*. Actas del I congreso internacional sobre enseñanza de la historia. Saint-Jacques-de-Compostelle : Publications de l'Université, 21-35.
- Legardez, A. & Simonneaux, L. (dir.) (2006). *L'école à l'épreuve de l'actualité. Enseigner les questions vives*. Paris : Éditions ESF.

## Abstract

### ***Visiting a history museum with a class: from the search for authenticity to an approach of museo-history***

More than a century ago, pedagogical theories proceeding from different movements like the "Ecole nouvelle", rationalist schools or libertarian experiences insisted on the interest of bringing students from classrooms to museums.

This search for authenticity is further increased today by the fact that these museums are often located in historically significant locations. This is most relevant in the case of history – and specifically war – museums. Interesting lines of thought are opened by critical examination of the museums' narratives and the history of their founding. They actually appear in specific contexts and with goals that need to be examined, as they largely relate to politics. These elements come within the scope of the evolution of collective memory.

Visiting a museum with a group of students raises questions: which elements should be put forward? How and why insist on the constructed nature of a museum's narration? What weight should be given to the context surrounding a museum's founding and/or its exhibition?

This proposedpaper or presentation? reports on the didactic dimension of a research programme on history museums in Europe.

## Mots clés / Keywords

Musée - histoire- narration - contexte - publics scolaires  
museum - history - narrative - context - students

## Langue de présentation : français

## CV

Historien, docteur ès lettres de l'Université de Genève (thèse soutenue en 1995 sur l'histoire du mouvement ouvrier), Charles Heimberg préside depuis 1996 l'Association pour l'étude de l'histoire du mouvement ouvrier. Enseignant d'histoire dans le secondaire depuis 1989, puis formateur d'enseignant depuis 1999, il est aujourd'hui professeur ordinaire de didactique de l'histoire et de la citoyenneté. Il coordonne depuis sa création en 2001 la rédaction du *Cartable de Clio. Revue suisse sur les didactiques de l'histoire*. Il participe notamment à une recherche fi-

nancée par l'ANR et dirigée par Frédéric Rousseau (Université Montpellier-III) sur les musées d'histoire. Ses autres domaines de recherche concernent la grammaire du questionnement scolaire de l'histoire, les apprentissages des élèves en histoire et citoyenneté, la transmission des passés traumatiques, la mise en dialogue des mémoires, l'apport d'une intelligibilité du passé à une critique du présent, l'histoire de l'éducation et l'histoire sociale. Il a récemment publié, en 2011, avec Monique Eckmann, *Mémoire et pédagogie. Autour de la transmission de la destruction des Juifs d'Europe*, qui rend compte d'une enquête auprès d'enseignants. Il est aussi l'auteur de *Mémoires blessées*, publié en 2012.

**LEININGER-FRÉZAL, Caroline** Paris France

**L'étude de cas : une approche géographique ?**

Axe : épistémologique

Maitre de conférences, enseignant-chercheur, géographie/Lecturer,  
research professor, geography

Université Denis Diderot Paris 7 : <http://www.univ-paris-diderot.fr/>

UMR Géographie-cités – équipe E.H.GO : <http://www.parisgeo.cnrs.fr/>  
[caroline.leininger-frezal@paris7.jussieu.fr](mailto:caroline.leininger-frezal@paris7.jussieu.fr)

**Résumé**

Depuis la rentrée 2009, l'étude de cas est devenue l'approche hégémonique en géographie à l'école, prescrite et imposée dans l'ensemble des programmes d'étude. Il s'agit de décrire et d'analyser de manière problématisée, un corpus documentaire centré sur un « cas », pour faire construire par les élèves, les notions à acquérir. La démarche aboutit ensuite à une phase de « généralisation » ou de mise en perspective qui permet d'ouvrir le questionnement à une échelle plus petite et de réinvestir les notions. Le retour de la géographie scolaire vers un raisonnement inductif constitue-t-il une réminiscence de la géographie vidaliennne qui a dominé l'enseignement de la géographie jusque dans les années 1970 (Lefort, 1972) ? Ou bien s'agit-il d'une influence des recherches menées en sciences de l'éducation (Bedar, Dell'aniello et Desbiens, 1991) ou en psychologie sociale ? C'est la nature du lien entre la géographie scolaire et la géographie savante qui est questionnée. Cela conduit à analyser ce qu'est un « cas » pour les enseignants d'histoire-géographie du secondaire et comment la démarche d'étude de cas est mise en œuvre en classe. Pour explorer ces questions, nous nous appuierons sur des observations non participantes de séquences menées en collège et en lycée auprès d'enseignants volontaires de la région Ile de France (France). Ces séquences seront complétées par des entretiens semi-directifs avec les enseignants.

**Bibliographie**

- Bedard, M.-G., Dell'aniello, D., & Desbiens, D. (1991) *La méthode des cas : guide d'analyse, d'enseignement et de rédaction*. Bouchemaine : Morin.  
Lefort, I. (1992) *La lettre et l'Esprit*. Paris : édition du CNRS.

**Abstract**

**Case study approach : a geographical approach ?**

Since 2009 fall, the case study approach has become hegemonic in school geography, prescribed and enforced in all programs of study. It consists of describing and analyzing in a problematized way, a literature corpus focused on a "case", in order to have pupils build by them-

selves the concepts to be acquired. Then, the process, leads to a phase of "generalization" which puts into perspective and opens the questioning at a smaller scale and reinvests the concepts. Does school geography return to inductive reasoning means a reminiscence of vidalien geography which dominated the teaching of geography into the 1970 (Lefort, 1972)? Or is it an influence of research in educational sciences (Bedar, Dell'aniello & Desbiens, 1991) or in social psychology? It is the nature of the link between school geography and geography wise that is being questioned. This leads to analyze what a "case" means for high school teachers in history and geography and the way the case study approach is implemented in the classroom. To explore these questions, we will rely on non-participant observations conducted in high school and college with volunteer teachers from the Ile de France region. These sequences will be supplemented by semi-structured interviews with teachers.

### **Mots clés - Keywords**

Etude de cas – induction – géographie - géographie classique – enseignement /  
Case study approach – induction – geography – french classical geography - teaching

### **Langue de présentation : français**

### **CV**

Chercheur en géographie, spécialisée sur les questions de didactique et d'éducation à l'environnement et/ou au développement durable.

Responsable du master enseignement histoire-géographie des universités Paris 1 et Paris 7

### **Bibliographie**

Leininger-Frézal, C. (2011). L'éducation à l'environnement et/ou au développement durable : un enjeu de la vie politique locale. *Education relative à l'environnement. Regard, Recherches, Réflexions*, vol 10, 77-94.

Leininger-Frézal, C. (2010). Education à l'environnement vers le développement durable : enseignant en difficulté ?. *L'éducation au développement durable. De l'école au campus*. Paris: Harmattan ,123-130.

Genevois, S., & Leininger-Frézal, C. (2010). *Les « serious games » : un outil d'éducation au développement durable ?* Colloque international Education au développement durable et à la biodiversité : concepts, questions vives, outils et pratiques. Digne les Bains, 20-22 octobre 2010. Publication en cours

**LE MAREC, Yannick** Nantes France (s'est désisté)

***Étude de cas et généralisation en histoire à l'école primaire***

Axe : empirique

Maître de conférence en Histoire (didactique de l'Histoire)

Centre de Recherche en Éducation de Nantes (Equipe d'accueil 2661)

Université de Nantes – France

[Yannick.Le-Marec@univ-nantes.fr](mailto:Yannick.Le-Marec@univ-nantes.fr)

**Résumé**

La communication s'inscrit dans l'axe 3 puisqu'elle s'intéresse à des pratiques de classe à travers l'analyse de données empiriques mais elle a aussi une dimension épistémologique puisqu'elle vise à établir le domaine de validité de certains savoirs et que, de cette façon, elle questionne encore une fois les relations entre discipline scolaire et discipline scientifique.

Depuis plusieurs années notre équipe de didactique de l'histoire accompagne des enseignants de l'école primaire dans la construction d'études de cas en histoire et elle s'intéresse à la manière de produire de l'histoire autrement, c'est-à-dire, pour reprendre les catégories de Nicole Tuitiaux-Guillon (2008), en cherchant les conditions d'une histoire inscrite dans un "paradigme constructiviste critique".

Dans ses pratiques ordinaires, les enseignants ont l'habitude de produire des énoncés généralisant à partir d'observations singulières, voire d'études de cas. Dans le discours historien et, plus généralement, dans les sciences sociales, l'étude de cas constitue une voie d'accès à la production de connaissances. On peut raisonner par cas, "non pour y borner son analyse ou statuer sur un cas unique, mais parce qu'on espère en extraire une argumentation de portée plus générale" (Passeron et Revel, 2005). Cette proposition de "penser par cas" ne prend sens qu'à l'intérieur d'une méthodologie rigoureuse qui touche à l'agencement des faits, à l'administration de la preuve et à la nature des généralités produites.

Dans les pratiques ordinaires de l'école, l'enseignant prend en charge le plus souvent le processus de généralisation en retirant brutalement le tapis de la singularité de sous les pieds des élèves. En même temps, et c'est une donnée fondamentale de l'école dans sa différence avec les pratiques scientifiques, l'enseignant est nécessairement au centre du processus de généralisation. C'est donc l'enjeu de cette communication de tenter de définir les conditions d'une généralisation en histoire scolaire qui ne soit pas seulement un processus de substitution du général au singulier.

Ce travail prend appui sur diverses études menées dans des classes du cycle 3 de l'école primaire française (élèves de 9-10 ans). Plusieurs ont fait l'objet de communications ou d'articles publiés par notre équipe. Deux cadres théoriques sont croisés : celui de l'histoire comme une activité de reconstruction de problèmes (problématisation) et celui de la didactique professionnelle (analyse de l'activité enseignante).

**CV**

Yannick Le Marec, né en 1954, est maître de conférences en Histoire (didactique de l'Histoire) à l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres des Pays de la Loire – Université de Nantes. Enseignant dans les masters « métiers de l'enseignement ». Chercheur au Centre de Recherche en Education de Nantes (Université de Nantes) depuis 2006 au sein de l'équipe « Savoirs, apprentissages et problèmes » (axe 5) et depuis 2010 au sein du groupe « École et Langues » (axe 2). Membre du Projet régional de recherche en Pays de la Loire « PLURI-L ». Membre du Conseil scientifique des Journées annuelles des didactiques de l'Histoire et de la Géographie. Organisateur du Colloque International des Didactiques de l'Histoire, de la Géographie à Nantes, 8 et 9 décembre 2008. Publications récentes de l'auteur dans des revues reconnues par l'Agence pour l'Evaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur :

- (2010), « Construction de problèmes en histoire et régulation de l'activité de l'enseignant », *Le Cartable de Clio*, n°10, p. 121-135.

- (2009), avec Doussot S. et Vézier A., « Savoirs, problèmes et pratiques langagières en histoire », *Education et Didactique*, n°3, p. 7-27.
- (2008), « Entre références scientifiques et ordre du discours, les ‘méthodes historiques’ dans les textes officiels d’histoire », *Spirale*, n° 42.
- (2008) « Les historiens et Richard Rorty », *Recherches en Éducation*, n°5, p. 89-99.
- (2007), « Pour une autre conception du savoir en histoire », in *Penser l’éducation*, n° hors série, p. 73-79.
- (2006), « L’intégration des nouveaux savoirs dans les manuels d’histoire français », *Le Cartable de Clio*, n° 6.
- (2006), avec Vézier A., « Comment les soldats de la Grande Guerre ont-ils tenu ? Un débat d’histoire dans la classe », *Le Cartable de Clio*, n° 6.

**MAMOURA, Maria** Athens Greece

***History teachers' conceptions of their professional identity and their role in developing historical consciousness to their students***

Axe : empirical

History Didactics

National and Kapodestrian University of Athens, [www.uoa.gr](http://www.uoa.gr)

[mariamamoura@yahoo.gr](mailto:mariamamoura@yahoo.gr)

**Abstract**

This article discusses the results of a qualitative study that aimed to explore how two experienced history teachers' conceptions of their professional identity may have an impact on the type of historical consciousness they seek to develop to their students.

We used the concept of professional identity as an organized representation of theories, attitudes and beliefs about ourselves as teachers (Verloop, 2004: 108). Teachers' professional identity will be described in terms of the teacher as a subject matter expert, the teacher as a pedagogical expert, and the teacher as a didactical expert (Beijaard, Verloop and. Vermunt, 2000). We used the term historical consciousness as "...a specific orientational mode in actual situations of life in the present: it functions to aid us in comprehending past actuality in order to grasp present actuality" (Rüsen, 1993: 66; 1987: 87-97). In our research, we draw the main categories used to explore the types of historical consciousness participants seek to develop to their students on Rusen's typology including four categories of historical consciousness: traditional, exemplary, critical and genetic.

In order to investigate how participants' conceptions of their professional identity are related to the type of historical consciousness they seek to develop to their students, we conducted a qualitative interpretive research plan. We gathered data through observing and interviewing two high school history teachers, highly qualified and sufficiently experienced in teaching history (cases). Research questions were formed as follows:

- a. How do experienced teachers perceive themselves as history teachers?
- b. Whether and how their conceptions of professional identity as history teachers permeate their conceptions of historical consciousness they ought to develop to their students?
- c. What type of historical consciousness do they seek to develop to their students in relation to their explicit or implicit conceptions?

The data were analysed using a predominantly inductive approach. One by one, each case was

studied (Creswell, 2003; Denzin & Lincoln, 2000). After the transcripts were read and categories had emerged, a 25% sample of the interview transcripts were audited by two colleagues besides me.

The results show that participants' conceptions of their role as history teachers seem to have a more significant impact on the type of historical consciousness they seek to develop to their students than some other aspects of their professional knowledge (content knowledge, curriculum knowledge, teaching experience). The first participant perceives herself as a history teacher who must provide social cohesion through an emotional understanding of the past. Hence, she seeks to develop a traditional type of historical consciousness attempting to keep up the inheritance alive and focusing on the micro history of daily people rather than on glorious achievements. She considers the value of family history as a starting point for people social activity. The second participant perceives herself as a history teacher who reflects uncertainty about the "best history". She seeks to develop a genetic type of historical consciousness, as she relates versions of the past to their political issues in the present. Through the concept of change, she seeks to enable students to question economic, political and social structures of the past that shape their daily lives.

## Bibliography

- Dupont G. (2006). *La vente des manuels au XIX<sup>e</sup> siècle. L'économie scolaire dans le temps* (Durand P. dir.). Paris : Economica (24-67).
- Beijaard, D., Verloop, N. & Vermunt J. D. (2000). "Teachers' perceptions of professional identity: an exploratory study from a personal knowledge perspective", *Teaching and Teacher Education* 16, 749-764.
- Beijaard, D., Meijer, C. P. & Verloop, N. (2004). "Reconsidering research on teachers' professional identity", *Teaching and Teacher Education* 20, 107-128.
- Creswell, J. W. (2003<sup>2</sup>). *Research design. Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. Sage Publications, Inc.
- Denzin, N. & Lincoln, Y. (2000). "Introduction: The Discipline and Practice of Qualitative Research," in *Handbook of Qualitative Research*, eds. N. Lincoln and Y. Lincoln, Thousand Oaks, CA: Sage Publications, Inc.
- Rüsen, J. (1987). "Historical Narration: Foundation, Types, Reason", *History and Theory*, 26 (4), Beiheft 26: The Representation of Historical Events, 87-97.
- Rüsen, J. (1993). *Studies in metahistory*. (P. Duvenhage ed.) Pretoria: Human Sciences Research Council.

## Résumé

Cet article décrit les résultats d'une étude qualitative qui vise à explorer la façon dont les conceptions qu'ont deux professeurs d'histoire expérimentés de leur identité professionnelle peuvent avoir un impact sur le type de conscience historique qu'ils cherchent à développer chez leurs élèves.

Nous avons recueilli des données à travers l'observation et des entretiens avec deux professeurs d'histoire d'une haute école, hautement qualifiés et suffisamment expérimentés dans l'histoire de l'enseignement (cas). Nous avons utilisé le concept de l'identité professionnelle comme une représentation organisée des théories, des attitudes et des croyances sur nous-mêmes (Verloop, 2004: 108). En outre, nous avons utilisé la conscience comme terme historique tel que défini par Rüsen (1993: 66; 1987: 87-97). Dans notre recherche, nous mobilisons les principales catégories utilisées pour explorer les types de conscience historique que les participants cherchent à développer chez leurs élèves, à partir de la typologie de Rusen, en fonction des quatre catégories de la conscience historique: traditionnelle, exemplaire, critique et génétique.

Les résultats montrent que les conceptions des participants, de leur rôle en tant que professeurs d'histoire, semblent avoir un impact plus significatif sur le type de la conscience historique qu'ils cherchent à développer chez leurs élèves que certains autres aspects de leurs connaissances professionnelles (connaissance du contenu, la connaissance des programmes, l'expérience dans l'enseignement).

### **Mots clés - Keywords**

historical consciousness – professional identity – history teachers – teachers' conceptions  
conscience historique – identité professionnelle – éducateurs d'histoire – conceptions des éducateurs

### **Language of présentation : English**

### **CV**

Maria Mamoura, has a PhD in History Didactics, Athens University. Herthesis concerns the formation of historical consciousness. From 2003 until today she is advisor and supervisor of postgraduate students of the Postgraduate Programme “Theory, Praxis and Evaluation of Educational Work” (Faculty of Philosophy, Education and Psychology) during their practice in secondary schools. Her research interests are: history curriculum, purposes and methods of teaching history in secondary school, secondary teachers' values and conceptions, beliefs and thought processes.

### **Publications**

- Frydaki, E. & Mamoura, M. (2007). "Values in the planned and delivered Curriculum. The case of Literature and History", in N. P. Terzis (ed.) *Education and Values in the Balkan Countries*, Publishing House Kyriakidis Brothers s.a., 397- 402.
- Frydaki, E. & Mamoura, M. (2008). "Exploring teachers' value orientations in literature and history secondary classrooms", *Teaching and Teacher Education*, vol.24, No.6, 1487-1501, August 2008, Elsevier Ltd.
- Mamoura, M. (2010). "Official curricula of the history subject in Greek secondary education from 1975 until today, focusing on the term of historical consciousness", *Paidagogikos Logos*, 2, 23-35.
- Frydaki, E. & Mamoura M. (2011), "How Can Practicum Experiences Transform Pre-Service Teachers' Knowledge about Teaching and Learning?", *The International Journal of the Humanities*, 9 (1), 225-236, Common Ground Publishing LLC.

**MATHIS, Christian** Brugg Switzerland

## **« The revolution is not over yet ! » – German speaking Swiss ninth graders' conceptions of the French Revolution**

Axe : empirical

Lic. phil., lecturer, history education, teaching history, social studies education

School for Teacher Education, University of Applied Sciences Northwestern Switzerland /  
[www.fhnw.ch/ph](http://www.fhnw.ch/ph)

[christian.mathis@fhnw.ch](mailto:christian.mathis@fhnw.ch)

### **Abstract**

Based on the *Model of Educational Reconstruction* (Kattmann & Gropengießer 1996; Kattmann et al. 1997; Reinfried, Mathis & Kattmann 2009), this research follows its key assumption that a curriculum developer can target a more adequate content when building up on an intimate knowledge of the students' prior knowledge.

Three areas of research are being addressed within the model. First, a hermeneutical analysis of the content structure and its concepts allow a *scientific clarification* of the matter. Secondly, *empirical investigations* of the learners' conceptions of the subject allow a better understanding of their perspectives. Thirdly, in *educational structuring*, the structure of the subject can be developed by relating the students' conceptions to the scientific ones. These three areas are handled in an iterative procedure, a steady and systematic comparison.

### **Research questions and methods**

In the empirical part, I am considering the conceptions students have of the French Revolution. Which theories, patterns of explanation, mental models do they use? Furthermore, I analyse their conceptions of the second-order concept "change" and its meaning for their historical thinking.

The empirical data is gathered from German-speaking Swiss 9th graders ( $n = 22$ ) by group discussions (Bohnsack 2010) and problem-centred interviews (Witzel 1989). The data is evaluated using the reconstructive qualitative method (Straub 1999; Kölbl 2004), supported by atlas.ti® software.

### **Exemplary results and findings**

*Historical actors and structures:* It is noteworthy that students understand the French society of the Ancien Régime in a dualistic way. The nobility is at the top of society, "in company with" the clergy; the peasants are at the bottom. There does not seem to be a bourgeoisie - at least none of importance. The third estate is considered to be poor and without property.

The students refer rather to acting people than to sociological structures ('the nobles' rather than 'the nobility'), "nobles" being used imprecisely for the first estate. Roughly speaking, students hardly differentiate socially when speaking about pre-revolutionary society. Nobility is a symbol for privileges, oppression, exploitation or injustice.

According to their dualistic conception of society, peasants are unprivileged, oppressed, exploited or unjustly treated. Accordingly, students conceptualize the French Revolution as an emancipation of the poor, disadvantaged and repressed peasants; it was awareness of social injustice which lead the peasants to start the revolution. In this wake, the abolition of the nobility was one of the main revolutionary goals. By providing everyone with food, peasants are utile for the society. Therefore it is their right to participate politically and socially. To conclude cautiously: ninth graders seem to have an utilitarian conception of society.

*Change/continuity:* A change is considered to be a deliberately committed action, i.e. human actions are provoking historical changes. Students consider historical changes as a linear and determined processes with a forward direction. Still, students are aware that change – at first sight considered to be a rupture – has duration and its effects have to be examined from a later

point of view.

Furthermore, change has a forward direction, i.e. changes allow social progress to advance.

## Bibliography

- Bohnsack, Ralf (2010): Rekonstruktive Sozialforschung. Einführung in qualitative Methoden. Opladen & Farmington Hills: Barbara Budrich (8. durchges. Aufl.).
- Kattmann, Ulrich, Gropengießer, Harald (1996): Modellierung der didaktischen Rekonstruktion. In: Reinders Duit (Hg.), Lernen in den Naturwissenschaften, IPN Kiel, 180-204.
- Kattmann, Ulrich, Duit, Reinders, Gropengießer, Harald, Komorek, Michael (1997): Das Modell der Didaktischen Rekonstruktion – Ein Rahmen für naturwissenschaftsdidaktische Forschung und Entwicklung. In: Zeitschrift für Didaktik der Naturwissenschaften Heft 3: 3-18.
- Reinfried, Sibylle, Mathis, Christian, Kattmann, Ulrich (2009): Das Modell der Didaktischen Rekonstruktion – eine innovative Methode zur fachdidaktischen Erforschung und Entwicklung von Unterricht. In: Schweizerische Zeitschrift für Lehrerinnen- und Lehrerbildung 3: 404-414.
- Straub, Jürgen (1999): Handlung, Interpretation, Kritik. Grundzüge einer textwissenschaftlichen Handlungs- und Kulturpsychologie. Berlin/New York: de Gruyter.
- Witzel, Andreas (1989): Das problemzentrierte Interview. In: Gerd Jüttemann (Hg.), Qualitative Forschung in der Psychologie, Heidelberg: Roland Asanger, 227-255.

## Résumé

### **« La révolution n'est pas encore terminée ! » – Les conceptions de la Révolution française chez les élèves du neuvième degré en Suisse alémanique**

Le *Modèle de la Reconstruction Didactique* (Reinfried, Mathis & Kattmann 2009) a pour objet de placer les conceptions des élèves au centre du processus d'enseignement. Donc les conceptions des élèves d'un sujet historique – concrètement de la Révolution française – sont systématiquement comparées avec les conceptions des historiens. La *Reconstruction Didactique* permet ainsi la construction d'un sujet historique plus adapté aux élèves dans l'enseignement en classe.

D'abord, une analyse herméneutique des conceptions des historiens permet *une clarification scientifique* du concept de Révolution française. Ensuite, *une analyse empirique* des conceptions des élèves permet une meilleure comprehension de leur préconnaissance. Enfin, *la structuration didactique* concernant l'enseignement de la Révolution française peut être développée en mettant systématiquement en relation conceptions des élèves et conceptions des historiens.

Les questions traitées dans la recherche empirique sont les suivantes : quelles sont les conceptions, les théories ou les modèles mentaux des élèves de neuvième classe en Suisse alémanique sur la Révolution française ? En outre, comment pensent-ils le concept intégrateur historien de « continuité et changement » ?

Les données empiriques sont collectées avec des discussions de groupe et des entretiens individuels (n=22) et analysées en appliquant une méthode qualitative reconstructive.

## Keywords

Conceptions – Conceptual Change – Educational Reconstruction Model – French Revolution – Historical Thinking Concepts

## Mots clés

Conceptions – Conceptual Change – Modèle de la Reconstruction Didactique – Révolution française – concepts de la pensée historique

## Language of presentation : English

## CV

Christian Mathis, lecturer for history and social studies education. Primary school and Secondary school teaching diplomas; several years of teaching experience in Switzerland; lic. phil. (M.Phil.) in history (major) and educational sciences (major) at the University of Fribourg (Switzerland), doctoral candidate in history education at the University of Oldenburg (Germany). Research interests: learning and teaching history in Primary and Secondary schools, history teacher education. For further informations:

<http://www.fhnw.ch/people/christian-mathis>

**MELO, Maria do Céu** Minho Portugal

***The impact of teacher' discourse in History learning***

Axe : empirical

Associate professor, Literacies: practices and discourses

Institute of Education, University of Minho, Portugal : [www.uminho.pt](http://www.uminho.pt)

[mmelo@ie.uminho.pt](mailto:mmelo@ie.uminho.pt)

## Abstract

This text will discuss the impact of teacher speech in the construction of historical knowledge, emphasizing its importance on how students weave the social construction of meanings when reading the world and 'us' in that world. Research on literacy and discourse performed in formal educational settings are essential to the study of interaction patterns by analyzing the nature of the movements, the authorship of the word taking, and the teachers and students' roles performed when reading and interpreting sources (verbal, iconic, audio, and multimodal). Studies have identified a common interaction pattern known as IRF/E. It is so 'natural' in teachers' practices that it become practically invisible, therefore not becoming a subject of metacognitive reflection. It consists in a three moment structure: Initiation (teacher), a Response (student), and a follow-up teacher' Feedback or evaluation. This pattern is criticized because it limits and controls students' autonomous participation, and it does not necessarily promote the co-construction of knowledge. Contrariwise, it may lead to an interaction composed by fragmented units that does not allow the construction of fluid and sophisticated reasoning. The analysis of transcripts of lessons can enlighten us about how teacher' discourse can be a promoter or a constraint for the construction of a deeper historical thinking and critical.

The study will focus on a lecture centered on the historical subject 'Dictatorship and censorship during the Salazar period' (9<sup>th</sup> school grade), and in particular on teacher' explanatory and interrogative speech. This text is inserted in a set of studies on "Discourses and practices in the construction of historical visual literacy", developed by the author and her team, inserted in the research line "Literacies- practices and discourses en educational contexts (Coord. Lourdes Dionísio, Centre of Research in Education, University of Minho, Portugal).

## Bibliography

Afflerbach, Peter (2007). *Understanding and Using reading Assessment K-12*. International Reading Association, Newark, DE

Beck, Isabel, McKeown, Margareth, Hamilton, Rebeca, & Kucan, Linda (1997). *Questioning The Author: An Approach For Enhancing Student Engagement With Text*. International Reading

Association, Newark, DE

Culican, Sarah Jane (2007) Troubling Teacher Talk: The Challenge of Changing Classroom Discourse Patterns. *The Australian Educational Researcher*, Vol. 34, 2 /August, 7-27.

Lattimer, Heather (2008). Challenging history: essential questions in the social studies classroom. *Social Education*, 72 (6)

//findarticles.com/p/articles/mi\_hb6541/is\_6\_72?tag=content;col1 Acedido em Maio 201.

Melo, Maria do Céu (Org.) (2012). *Discursos de professores e alunos na aula de História* [Teachers and students' discourses in History classrooms] (on priting).

Thuraisingam, Pamela (2001). Language use and interaction in the History classroom. Proceedings of 2<sup>nd</sup> Conference of Australian Association for Research in Education. www.aare.edu.au/01pap/thu01057.htm /Acedido em Maio, 2012.

## Résumé

Cette communication examine l'impact du discours des enseignants dans la construction de la connaissance historique, en soulignant l'importance avec laquelle les élèves tissent la construction sociale entre significations sur le monde et «nous», dans ce monde. La recherche en literacies et spécifiquement sur le discours effectué dans les contextes éducatifs formels reste essentielle pour à l'étude des modèles d'interaction lorsqu'on analyse la nature des mouvements, la paternité du mot "apprenant", ainsi que les rôles des enseignants et des élèves au cours de la lecture et de l'interprétation des sources (verbales, iconiques, audio et multimodales). Des études ont identifié un schéma d'interaction fréquente connue sous le nom IRF / E. Ce schéma est si 'naturel' dans les pratiques des enseignants qu'il devient pratiquement invisible, et donc c'est pourquoi il ne risque ghère de devenir un sujet de réflexion métacognitive. Il consiste en une structure formée de trois moments : initiation (enseignant), réponse (étudiant), commentaires suivi d'une évaluation (enseignant). Ce modèle est critiqué parce qu'il limite et contrôle la participation autonome des élèves, sans permettre nécessairement la coconstruction des connaissances. Au contraire, il peut en effet conduire à une interaction composée par des unités fragmentées qui ne favorisent pas la construction d'un raisonnement fluide et complexe. L'analyse des transcriptions de leçons peuvent nous éclairer sur la façon dont le discours des enseignants devient une source ou une contrainte pour la construction d'une pensée historique plus profonde et critique. L'étude sera axée sur une leçon autour du sujet historique de "La dictature et la censure pendant la période de Salazar" (9<sup>ème</sup> année) et en particulier sur le discours explicatif et interrogatif de l'enseignant. Cette communication s'insère dans un ensemble d'études sur les "Discours et pratiques dans la construction de la littérature visuelle historique" conduites par le Groupe de recherche "Literacies - pratiques et discours en contextes éducatifs" (Coord. Lourdes Dionísio, Centre de Recherche en Éducation, Université de Minho, au Portugal).

**Keywords:** Teacher's discourse, interaction patterns, explanation, questions

**Mots-clés :** Discours de l'enseignant, modèles d'interaction, explication, questions

**Language of presentation :** English

## CV

**Research projects areas:** Visual historical literacy: reading and interpretation of iconic sources; Teacher and students' oral and written discourses on History classrooms; Students' tacit historical knowledge

**Teaching activities /Courses in post -graduation degrees:** History and Social Sciences Teaching Methodology; History and Social Sciences Education and Pedagogical Supervision; Research in Pedagogical Supervision of History and Social Education; Observation of teaching and learning practices in History and Social Sciences Education

**Main Publications \***

Dionísio, M. Lourdes; Melo, Maria Céu & Viseu, Floriano (2011). Reading and writing in the curriculum: the presence absent. *Atos de Pesquisa em Educação*, V. 6, n.1, PPGE/ME FURB, BR, 94-114.

Melo, Maria do Céu & Ferreira, Cláisse (2010). Looking at the mirrors: Students' metacognition procedures on History learning journey. In Maria Palmira Alves, Eusébio André Machado, José António Fernandes (Orgs.). *Avaliação e currículo: Actas do 22.º Colóquio da ADMEE -EUROPA*. Braga: Centro de Investigação, Instituto de Educação, Universidade do Minho, 177-188. (CDROM)

Melo, Maria do Céu (2010). Visual historical literacy: first journeys and discoveries. In Maria de Lourdes Dionísio, Rui Vieira de Castro, José A. Brandão de Carvalho (Eds). *Discovering Worlds of Literacy. Proceedings of the 16th European Conference on Reading and 1st Ibero-American Forum on Literacies*. Braga: Littera – Associação Portuguesa para a Literacia /CIED, Universidade do Minho, s/ pág. (CDROM)

Melo, Maria do Céu (2009) (Org.). *Tacit historical knowledge: polyphony of students and teachers*. Braga: Centro de Investigação em Educação, Instituto de Educação e Psicologia, Universidade do Minho.

Melo, Maria do Céu (2008) (Org.). *Images in History classroom: dialogues and silences*. Manguarde : Edições Pedago.

Melo, Maria do Céu & Lopes, José Manuel (2004) (Org.). *Historical and fictional narratives: teachers and students' reception and production*. Braga : Centro de Investigação em Educação, Universidade do Minho.

\* s translated from Portuguese language

## **MIRANDA, Sonia Regina Juiz de Fora Brasil**

### ***Mémoire et connaissances historiques dans les processus de formation d'enseignants à distance : regards sur l'Université Ouverte du Brésil***

**Axe :** épistémologique

Professeur a l'Université Federal de Juiz de Fora/ Program de pos-graduation en Education/ Didactique d' Histoire

[www.ufjf.br/grupocronos](http://www.ufjf.br/grupocronos)

[sonia.miranda@ufjf.edu.br](mailto:sonia.miranda@ufjf.edu.br)

#### **Résumé**

Cet article a pour but de présenter quelques conclusions issues de recherches récemment développées au Brésil, financées par la Fondation de Soutien à la Recherche de Minas Gerais – FAPEMIG –, sur les rapports entre Mémoire, Connaissance Historique et Formation Professionnelle des Enseignants, en ayant comme point de repère un lieu d'investigation singulier dans la contemporanéité et dans la société Brésilienne, de la façon particulière avec laquelle les cours offerts par le programme d'Éducation à Distance sont vus par de plusieurs pays.

Dans le contexte contemporain caractérisé – selon les analyses d'Anthony Giddens (2000) et de Zygmunt Bauman (2001 et 2007) – par la rupture et la redéfinition des rapports spatio-temporels, soit dans l'univers du travail, soit dans les espaces de formation, de nouvelles configurations sont déjà perçues en ce qui concerne les formes par lesquelles les sujets ont accès au savoir et à la connaissance.

De l'avis de la formation des enseignants, les outils technologiques qui permettent la naissance des cours à distance sont chaque fois plus perfectionnés et demandés par les politiques publi-

ques et dans le discours hégémonique en ce temps de mondialisation. D'autrui Roger Chartier (2007) et Nestor Canclini (2008), les espaces virtuels d'apprentissage constituent, aujourd'hui, sous la visée de l'écrit, des espaces importants, médiateurs, responsables de nouvelles modalités de dissémination, de composition et de détention du savoir, ce qui peut amener des effets significatifs au processus de formation des enseignants et, conséquemment, à la constitution des savoirs enseignants.

Dès l'année 2008, le Gouvernement Brésilien, par l'intermédiaire du Ministère de l'Éducation, agit dans un espace de formation qui, auparavant, était dominé par le secteur privé de l'Education nationale. On doit, donc, admettre qu'il faudrait s'enquérir, notamment en ce qui concerne les universités publiques, des processus de production des savoirs engendrés à l'intérieur de ce processus. Pourtant ce projet n'a pas eu l'intention d'être, en effet, une mesure d'évaluation du processus de formation, mais plutôt un essai de comprendre, d'une façon plus précise, comment les rapports entre les connaissances éducatives et les savoirs particuliers s'établissent, dans un scénario assuré par la faible médiation que la présence de l'enseignant produit et par l'interposition des outils technologiques associés à une chaîne médiatrice composée par plusieurs sujets formateurs. C'est-à-dire qu'on recherchait à répondre à une question de fond : comment l'étudiant réalise-t-il les connaissances acquises dans le domaine de l'Histoire et de quelle manière de telles connaissances sont liées avec les savoirs issus des pratiques de Mémoire propres à plusieurs espaces d'expérience?

Ce qui a émergé avec les résultats de la recherche nous permet de réfléchir sur l'impact des nouvelles modalités de l'usage du passé et sur les effets du poids des opérations de Mémoire qui, dans ce cas-ci, ne marchent pas seulement comme des opportunités d'accès à de nouvelles connaissances, mais aussi qui peuvent fonder des savoirs représentant des obstacles à la construction historique.

## Bibliographie

- NORA, Pierre. (org). Lieux de Mémoire. 4. ed. Paris, Quarto Gallimard, 1997.
- CANCLINI, Nestor Garcia. Leitores, espectadores e internautas. São Paulo, Iluminuras, 2008.
- MACMILLAN, Margaret. Juegos peligrosos, usos y abusos de la historia. Barcelona, Ariel, 2010.
- MATTOZZI, Ivo. Memória e formação histórica: a memória na aula de História. In: RAMOS, Francisco e LUCAS, Meize Regina de Lucena. Tempo no plural. Fortaleza, Realce, 2008.
- MIRANDA, Sonia Regina. Sob o signo da Memória. São Paulo, Edunesp, 2007.
- CHARTIER, Roger. Desafios da escrita. São Paulo, Unesp, 2002.
- HUYSEN, Andréas. Seduzidos pela Memória. Rio de Janeiro, Aeroplano, 2000.

## Abstract

Memory and historical knowledge in processes of distance education teacher training: perspectives on the Open University of Brazil.

This work present results from researches recently developed in Brazil on the relationship between Memory, Historical Knowledge and Teachers Training, taking by reference a unique investigative locus: the Distance Education courses.

From the perspective of teacher training, technology tools that has allowed the emergence of these courses are increasingly refined and recurring in the context of public policy and the hegemonic discourse in times of globalization. Roger Chartier (2007) and Nestor Canclini warns that nowadays, under the scope of the written word, virtual learning environments are important space mediators that cause new configurations in terms of distribution, composition and ownership of knowledge, which may bring significant effects on the process of constitution of teachers knowledges.

The research aims to answer a core question: how the student works with the learned knowledge in relation to the epistemological field of history and how such knowledge relate to what they know from their own Memory practices, based on different personal experiences?

The results that emerged from research leads us to reflect on the impact of new types of uses of

past experiences and the importance of Memory use processes in the construction of historical knowledge.

### **Mots clés / Keywords**

Mémoire, Enseignement de l'Histoire, Formation des Enseignants, Éducation à Distance  
Memory, History teaching, Teacher training, Distance education

**Langue de présentation :** français

### **CV**

/

Sonia Regina Miranda a eu sa licence en Histoire, en 1985, par l'Université Fédérale de Juiz de Fora (UFJF) et son Master en Histoire, dans l'année de 1990, par l'Université Fédérale Fluminense (UFF). En 2004, elle a eu son titre de Docteur par l'Université de Campinas. Maintenant, en España, à l'Universitat Autònoma de Barcelona, elle fait son Post-Doctorat en Didatique des Sciences Sociales, sous la supervision du Professeur Docteur Joan Pagès Blanch.

Mme Miranda est professeure associée III de l'Université Fédérale de Juiz de Fora où elle a été coordinatrice du Programme de Post-Graduation en Éducation jusqu'à janvier de 2011. Elle a des expériences en Éducation, surtout en ce qui concerne les domaines Enseignement-Apprentissage et Culture Scolaire. Comme chercheuse et professeure, Miranda a travaillé avec des thèmes divers tels quels : enseignement de l'Histoire, formation des enseignants, savoirs scolaires, pratiques sociales de Mémoire, évaluation éducationnelle et politiques publiques. Jusqu'au mois d'avril de 2009, elle a fait partie du groupe gestionnaire qui a implanté le cours de Pédagogie de l'Université Ouverte du Brésil de l'Université Fédérale de Juiz de Fora. Miranda a coordonné aussi le processus d'évaluation de livres didactiques d'Histoire du Programme National du Livre Didactique du Ministère de l'Éducation Brésilien. Actuellement, elle est membre du Conseil Éditorial du Cahier CEDES de la Revue Éducation en Évidence de la Revue Instrument, publié par Les Éditions MAMM. Auteur de plusieurs articles et chapitres de livres, on met en relief les publications Sous le signe de la Mémoire (Unesp Éditions) et Des Chemins Investigatifs dans la Recherche Éducationnelle (Éditions de l'UFJF).

**MUDIANDAM NSAM'EBE, Deris Kinshasa Congo-Kinshasa**

***Quel avenir pour l'histoire et la didactique de l'histoire en République démocratique du Congo ?***

**Axe :** Empirique

Licencié Agrégé en Histoire, candidat au DEA en sciences de l'éducation.

Enseignant en :

- Didactique de l'Histoire et méthodes actives en Histoire
- Histoire culturelle de peuple Mbuun / RDC

Institut Pédagogique Mokengeli de Kinshasa : [odeliong@yahoo.fr](mailto:odeliong@yahoo.fr)

[dermun@hotmail.fr](mailto:dermun@hotmail.fr)

**Résumé**

Dans le système éducatif congolais, la communication pédagogique, l'interaction Enseignant – Apprenant et les méthodes de transmission des connaissances du passé ne s'adaptent plus aux besoins de la société.

Les réformes entreprises par les différents services et organes d'appui techniques à la didactique d'histoire, recommandent les méthodes actives et participatives et quelquefois l'expo - interrogative.

Actuellement, la méthode expositive et expo-interrogative s'appliquent intensément. Le fossé observé entre la théorie et la pratique sur les nouvelles directives méthodologiques a baissé la qualité de l'enseignement d'histoire.

Les matériels didactiques les plus utilisés en histoire sont : Les cartes historiques et géographiques, les photos ou portraits, les croquis ...

Mais plusieurs leçons échouent parce que ce matériel didactique est soit mal utilisé, suranné, mal fabriqué soit inexistant.

Nous avons assisté par exemple :

- A des leçons d'histoire sur les royaumes congolais, les explorations et la colonisation en Afrique au 19<sup>ème</sup> Siècle qui ont été enseignées sans matériel didactique adéquat,
- A des leçons sur les pyramides égyptiennes, les rois, de grandes personnalités comme LUMUMBA, BISMARCK, NAPOLEON BONAPARTE, HERODOTE, NELSON MANDELA... sans photos ni portraits,
- A des leçons sur les croisades d'orient, sur les migrations africaines sans cartes ni croquis.

En RDC, l'application de deux méthodes précitées est persistante (Source : Rapport commission nationale UNESCO, RDC, 2001, pp : 23-24). Très peu d'élèves participent à la leçon. Ces derniers deviennent passifs, démotivés et dorment même pendant la leçon. Le bilan est négatif car les objectifs opérationnels des leçons ne sont pas souvent atteints avec les méthodes expositive et expo- interrogative qui prédominent.

Les apprenants manquent cruellement des livres, syllabus, atlas et tout autre imprimé. La leçon dure 45' au secondaire dont 15' pour l'introduction et l'application, 30' pour les explications par l'Enseignant et prise des notes par les apprenants. Cela réduit négativement le temps d'apprentissage.

Le programme national d'histoire prévoit 30% de matières sur la RDC et 70% sur l'histoire générale et universelle. (Source : Programme national d'histoire, RDC, 2005). Trop de matières n'ayant pas d'impact direct sur l'histoire locale et nationale démotivent parfois les apprenants.

Les stratégies officielles sur l'apprentissage et les méthodes Actives et Participatives sont restées théoriques. L'enseignement d'histoire est devenu abstrait et peu intuitif. L'histoire et

l'historien n'ont pas d'impact dans la société et les auditoires se vident aux Universités dans la filière d'histoire.

Ainsi, les Enseignants d'histoire doivent :

- Appliquer la Pédagogie d'intégration.
- Organiser des visites avec les apprenants dans les sites historiques, des grottes, des musées...
- Recourir aux NTIC ... ce serait intéressant que les apprenants visionnent en classe des images des archéologues en pleine fouille, sur les deux guerres mondiales.
- Participer aux différentes sessions de formation, séminaires, conférences sur la didactique d'histoire.

## Bibliographie

- Dupont G. (2006). La vente des manuels au XIX<sup>e</sup> siècle. *L'économie scolaire dans le temps* (Durand P. dir.). Paris : Economica (24-67).
- BODIGO, P. (2011). Méthodes actives et Participatives, Guide de l'Enseignant ou du formateur. Kinshasa : Mediaspaul.
- CORNEVIN, R. (1966). Histoire de l'Afrique, Tome II, l'Afrique Précoloniale : 1500-1900. Paris : Payot.
- DE SAINT MOULIN, L. (1983). Panorama de l'histoire Contemporaine. Kinshasa : C.E.E.C.
- NGONGO DISASHI, P. (2007). Relation et Communication Pédagogique. Séminaire de DEA. Kinshasa : Pringho.
- Programme National d'Histoire. (2005). Kinshasa : Edideps.
- Rapport National de la République Démocratique du Congo, Secrétariat Permanent de la Commission Nationale pour l'UNESCO. (2001), Kinshasa.
- SIMONE, S. (1988). Méthodologie Générale et Pratique. Kinshasa : Edideps.
- XAVIER, R. (2006), Approche par les Compétences et Pédagogie de l'intégration expliquées aux Enseignants. Tours, Edicef.

## Abstract

### ***What future for the history and the didactic of history in DR Congo ?***

The Congolese educative system is no longer almost adjusted to the need of the society. All reforms recommend participative and active methods.

While expositive and expo – interrogative methods are intensively applied nowadays and have decreased the quality of history teaching.

- The use of visual aids which are badly, out of date, not existing or misused.
- The highly use of expositive and interrogative – expositive which make learners passive and not motivate. The outcome is negative.
- Pupils lack visual aids such as books, pamphlets and other printed aids.
- The official program of history course demotivates learners with three quarter of materials having no direct impact upon local and national history.

Instructions on active and participative methods remain theories. The teaching is less intuitive. The course of history and historians have no impact on the society and auditoriums at universities in history field are becoming empty.

The teachers of history must resort to NTIC, apply the pedagogy of integration, organize visits with pupils in histories sites, attend training, conferences, etc.

## Mots clés / Keywords

Didactique – Histoire – Apprenant – Enseignant - RDC

Didactic- History - Pupil- Teacher – DR Congo

**Langue de présentation :** français

**CV**

**ETUDES UNIVERSITAIRES**

A l'Université Pédagogique Nationale de Kinshasa :  
2011 à ce jour : Candidat au DEA en Sciences de l'Education  
1989 – 1998 : Diplôme de Licencié Agrégé en Histoire

**EXPERIENCE PROFESSIONNELLE**

De 1996 à ce jour : Professeur d'histoire à l'Institut Pédagogique Mokengeli / Kinshasa.

**FORMATIONS**

Avril 2000 et Juillet 2001 : Séminaires sur les compétences psychosociales (Pédagogie, droits de l'enfant et démocratie)  
Juillet 2010 : Séminaire sur les méthodes actives et participatives

**PRIX**

02/02/2011 : Titre de " Meilleur Enseignant " d'histoire décerné par la sous-division urbaine l'EPSP/LEMBA.  
22/05/2010 : Brevet de mérite de "Professeur d'Elite" décerné par le Conseil Permanent d'aide de Psychologie Appliquée.

**DOMAINES DE RECHERCHE**

Didactique de l'histoire et méthodes actives en Histoire.  
Histoire culturelle du peuple Mbuun /RDC

**PUBLICATIONS**

*Histoire 6èmes des Humanités* (2009)  
*Canevas de grands royaumes et empires africains* (2005)

**MUSCI, Elena** Foggia Italy

***The iconographic study of historic landscape for the acquisition of geo-historical skills***

Axe : epistemological

PhD student in *History and global archaeology of landscapes*

University of Foggia (Italy) : [www.unifg.it](http://www.unifg.it)

[elemusci@hotmail.com](mailto:elemusci@hotmail.com) ; [e.musci@unifg.it](mailto:e.musci@unifg.it)

**Abstract**

Emilio Sereni's historical studies on landscape art in *History of the Italian Agricultural Landscape* (Laterza 1961) outline a working method for the approach to iconographical documents that aims at understanding the historic and agrarian landscape's characteristics. Such a method can be used in teaching geo-history for its literacy skills to **identify, describe and interpret** the geographical and historical processes that can be seen in a picture.

My research aims at exploring how this method has become or can become a teaching tool for historic landscape and how its application can permit students to learn geo-historical skills. The study of landscape art and photography allows one to know the world as a setting of historical and geographical signs, and to assign meaning to visual elements that make up the variety of the world's landscape. In fact, the landscape iconography method involves a path analysis of iconographic source tools related to the acquisition of interdisciplinary and historical skills (first of all source criticism). It allows students to recognize in paintings and photos the traces of the relationship between man and nature, the evidence of evolution of agrarian forms, social subjects and technologies that operate on the landscape, the visual aspects of reality and the geographical processes. All of these are also geographical skills.

**Bibliographie Bibliography**

- Castiglioni B (2010). *Educare al Paesaggio. Traduzione Italiana del report "Education an Landscape for Children"*, Consiglio d'Europa. Montebelluna : Museo di Storia Naturale e Archeologia.
- Cosgrove D. & Daniels S. (Eds) (1988). *The Iconography of Landscape: Essays on the Symbolic Representation, Design and Use of Past Environments*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Giorda, C. & Puttilli, M. (Eds) (2011). *Educare al territorio, educare il territorio. Geografia per la formazione*. Bologna : Carocci.
- Maritano C. (2000), Paesaggi scritti e paesaggi rappresentati. In (Castelnuovo E. & Sergi G.) (Eds) *Arti e storia nel Medioevo*, vol. I, Tempi, spazi, istituzioni. Torino: Einaudi.
- Romano G. (1991). *Studi sul paesaggio*. Torino: Einaudi.
- Sereni E. (1968). *Storia del paesaggio agrario italiano*. Roma-Bari: Laterza.
- Tosco C. (2009). *Il paesaggio storico*. Roma-Bari: Editori Laterza.
- Turri E. (2002). *La conoscenza del territorio. Metodologia per un'analisi storico-geografica*. Venezia: Marsilio.

**Résumé**

***L'étude iconographique du paysage historique pour les compétences géo-historiques***

Les études historiques de Emilio Sereni sur la représentation artistique du paysage agraire (Sereni : 1961) constituent une fertile approche méthodologique à la lecture du paysage. Cette méthode peut être utilisée dans l'enseignement intégré d'histoire-géographie afin d'identifier, dé-

crire et interpréter les processus historiques et géographiques lisibles dans une image. Cette méthode, donc, appliquée à la didactique, mène les étudiants à développer - à travers l'analyse et l'interprétation des tableaux et des photos de paysage - des compétences d'histoire et de géographie, parce qu'elle enseigne à reconnaître les traces de la relation entre l'homme et la nature, les évidences de l'évolution des formes agraires, les signes de l'action des sujets sociaux et économiques sur le paysage, mais donc aussi les aspects visibles des processus historiques et géographiques.

#### **Mots clés - Keywords**

- 1. Iconography – 2. Historic landscape – 3. Geo-historical skills
- 1. Iconographie – 2. Paysage historique – Compétences géo-historiques

#### **Language of presentation: English**

#### **CV**

Elena Musci is PhD student in *History and global archaeology of landscapes* at the University of Foggia with a thesis on communication and teaching of historic landscape. She studies history teaching (graduate in 1998; research fellow from 2008 to 2010 at the University of Bari) and she is author of school activities and educational games of history. Adjunct professor at the University of Basilicata on educational games at school (2006-2011).

#### **Publications**

- MUSCI E. (2012). I giochi per insegnare la storia medievale. *MUNDUS*, vol. 5-6; p. 200-205.
- MUSCI E. (2011). Nuvole di Medioevo. Il paesaggio (immaginario e storico) nei fumetti a sfondo medievale. In *Il paesaggio agrario italiano medievale, Storia e Didattica, Atti della Summer School Emilio Sereni, II Edizione*. GATTATICO REGGIO EMILIA: Edizioni Istituto Alcide Cervi.
- MUSCI E. (2010). Il paesaggio storico per il grande pubblico: tre studi di caso e alcune riflessioni. In *Il paesaggio agrario italiano protostorico e antico, Storia e Didattica, Atti della Summer School Emilio Sereni, I Edizione*. Quaderno n. 6, 2010. p. 195-201, GATTATICO REGGIO EMILIA: Edizioni Istituto Alcide Cervi.
- MUSCI E. (2008). I segni del territorio: il patrimonio in gioco. *LA VITA SCOLASTICA*; p. 26-37.
- MUSCI E. (2006). Il laboratorio con le fonti iconografiche. In Bernardi P. (Eds) *INSEGNARE STORIA. Guida alla didattica del laboratorio storico*. p. 166-181, TORINO: UTET -Università.

**NAKOU, Irene** Thessaly Greece

***Moving forward from traditional to contemporary approaches to history education***

Axe : Empirical

Associate professor, University of Thessaly, Museum and history education

University of Thessaly : [www.uth.gr](http://www.uth.gr)

[inakou@uth.gr](mailto:inakou@uth.gr)

**Summary**

The paper discusses the rationale of a “new” curriculum of school history education that was planned with the aim to gradually transform the traditional educational methods, the scope and the aims of school history education in Greece, and it analyses the reasons of the project’s “failure” and non approval by the Ministry of Education.

The planning of the “new” curriculum was based on both research results (Apostolidou 2006; Nakou 2009) in Greek students’ historical knowledge and thinking, and a substantial comparison between traditional and contemporary epistemological, historical, educational, social and political assumptions about history education, as they appear in different areas of the world (Nakou & Barca 2010).

On the whole, the “new” curriculum, aiming to construct a “new” basis for school history in Greece, related to the “disciplinary” approach to history education (Ashby & Edwards 2010), which potentially helps youngsters to develop critical historical knowledge, thinking and competences for historical interpretation, and to build a flexible frame of historical reference (Lee & Howson 2009; Shemilt 2000), useful tools for their orientation in time – and their active involvement in global reality – in historical terms (Rüsen 1990).

As far as the theoretical background and educational methodology of the “new” curriculum are concerned, they were largely based on the “Historica” Project in Canada and the analytical description of the Project’s aims, methodology and implementation by Seixas (2010). On the other hand, the content of school history, according to the “new” curriculum, implied a chronological sort of history, in which national history formed the spinal cord, albeit seen in its global context and relations. The idea was to build a platform for a critical dialogue between traditional and contemporary approaches to history education, so that the “new” curriculum would be accepted by teachers, political parties and societal groups and approved by the Ministry of Education, procedures that were expected to gradually lead to a more or less wholly transformation of history education in the future.

However, the aim to proceed to a partial and gradual modernization of history education, neither attracted teachers’ and historians’ understanding and commitment, nor did it facilitate the approval of the “new” curriculum by the Ministry of Education. Relevant reactions towards the “new” curriculum, especially those of teachers and historians, are presented at last, with the scope to shed light on both basic weaknesses of the project and the peculiar relation of the Greek society with the national past that enables the passionate maintenance of a deeply traditional historical culture.

**Bibliographie Bibliography**

Dupont G. (2006). La vente des manuels au XIX<sup>e</sup> siècle. *L'économie scolaire dans le temps* (Durand P. dir.). Paris : Economica (24-67).

Apostolidou, E. (2006). *The historical consciousness of 15-year-old students in Greece*. Unpublished PhD thesis. London: University of London Institute of Education.

Ashby, R. & Edwards, R. 2010). Challenges facing the disciplinary tradition: Reflections on the history curriculum in England. In I. Nakou & I. Barca (Eds.), *Contemporary public debates over*

- history education. International Review of History Education Series, Vol. 6.* Charlotte, NC: Information Age Publishing (27-46).
- Lee, P. & Howson, J. (2009). Two out of five did not know that Henry VIII had six wives: History education, historical literacy and historical consciousness. In L. Symcox & A. Wilschut (Eds.), *National history standards: The problem of the canon and the future of teaching history. International Review of History Education Series, Vol. 5.* Charlotte, NC: Information Age Publishing (211-261).
- Nakou, I. (2009). *Museums, histories and history*. Athens: Nissos. [Greek edition]
- Nakou, I. & Barca, I. Eds.) (2010). *Contemporary public debates over history education. International Review of History Education Series, Vol. 6.* Charlotte, NC: Information Age Publishing.
- Nakou, I. & Barca, I. (Eds.) (2010). *Contemporary public debates over history education. International Review of History Education Series, Vol. 6.* Charlotte, NC: Information Age Publishing.
- Rüsen, J. (1990). *Zeit und Sinn: Strategien historischen Denkens*. Frankfurt: Suhrkamp.
- Seixas, P. (2010). A modest proposal for change in Canadian history education. In Nakou, I. & Barca, I. (Eds.), *Contemporary public debates over history education. International Review of History Education Series, Vol. 6.* Charlotte, NC: Information Age Publishing (11-26).
- Shemilt, D. (2000). The Caliph's coin: The currency of narrative frameworks in history teaching. In P. N. Stearns, P. Seixas & S. S. Wineburg (Eds.), *Knowing, teaching and learning history: National and international perspectives*. New York: New York University Press (83-101).

## Résumé

### **Progresser en histoire enseignée : de l'approche traditionnelle aux curricula contemporains**

Cette communication procède à une analyse de la problématique d'un "nouveau" curriculum d'histoire, en vue d'un changement progressif des méthodes et des finalités de l'histoire scolaire en Grèce, en présentant en même temps les raisons qui expliquent l'échec de son adoption.

La conception de ce "nouveau" curriculum reposait d'un côté sur les résultats de recherche concernant le genre de connaissance et de pensée historique que les jeunes Grecs construisent, et de l'autre essayait de comparer les conceptions épistémologiques, historiques, éducatives, sociales et politiques dites traditionnelles avec les conceptions contemporaines, telles qu'on les rencontre dans les différents systèmes éducatifs.

Ce "nouveau" Curriculum envisageait de fonder un autre socle pour l'histoire scolaire en Grèce, afin d'aider les jeunes élèves à construire un cadre de référence historique ouvert, une pensée critique, des capacités d'interprétation en histoire, lesquelles pourraient d'ailleurs être utiles pour leur orientation dans le temps et leur implication historienne dans la réalité mondiale.

Cependant, cette tentative de mettre à jour le curriculum existant n'a pas obtenu l'adhésion des enseignants, des historiens, des politiciens et de la société. Finalement, il n'a donc pas été adopté par le gouvernement.

## **Mots clés - Keywords**

1 school history education – 2 curriculum – 3 traditional v/s contemporary approaches  
 1' histoire scolaire – 2' – curriculum – 3' approches traditionnelles v/s approches contemporaines

## **Language of présentation : English**

## **CV**

Irene Nakou is Associate Professor in museum and history education and Director of the 'Museum Education and Research Laboratory' at the University of Thessaly in Greece. She has a degree in History and Archaeology and a degree in English Language and Literature from the University of Athens, and earned a PhD in Museum and History Education from the Institute of Education University of London. Her research interests focus on museum education, history educa-

tion, students' and teachers' ideas about history, historical consciousness, material culture theory and education, museums and history. She is author of articles in Greek and international journals and of three books on museum and history education, and co-editor of three collective books. She is also author of many educational books and co-editor of educational videos. Her latest work includes: Nakou, I. (2009). *Museums, Histories and History*. Athens: Nissos. [Greek edition]; Vemi, B. & Nakou, I. (2010). *Museums and Education*. Athens: Nissos. [Greek edition]; Nakou, I. & Barca, I. (2010). *Contemporary Public Debates over History Education. International Review of History Education Series*. Charlotte, NC: Information Age Publishing.

**NASCIMENTO, Solange Maria do** Paraná Brasil

***Récits historiques et récits littéraires dans l'enseignement  
et l'apprentissage de l'histoire***

**Axe:** empirique

Étudiante en master en éducation – Éducation – Universidade Federal do Paraná  
[soln1000@yahoo.com.br](mailto:soln1000@yahoo.com.br) – [soln@seed.gov.pr.br](mailto:soln@seed.gov.pr.br)  
<http://www.ufpr.br/portalufpr/>

**Résumé**

Ma recherche vise à comprendre comment les jeunes élèves lisent, comprennent, apprennent et produisent des récits historiques en contexte scolaire. Pour commencer la recherche, une étude exploratoire a été préparée et ce premier contact avec les jeunes vise étudier comment les récits historiques et les récits littéraires peuvent contribuer à l'éducation et la formation des concepts historiques de jeunes élèves.

Le point de départ a été que certains manuels scolaires, et par conséquent certains enseignants d'histoire, cherchent dans la littérature des contributions pour leurs classes. Une telle préoccupation se retrouve dans le manuel d'Ella Grinsztejn Dottori (et al.) "Le Brésil, une histoire dynamique" (1972), dans lequel les auteurs, en présentant le sujet de la colonisation allemande au Brésil, utilisent des éléments historiographiques et littéraires.

En ce sens, le texte du manuel a été construit à partir d'un récit historique de l'historien Jean Roche (1969) "La colonisation allemande de Rio Grande do Sul" et d'un fragment du récit littéraire d'Erico Verissimo «Le temps et le vent» (1949).

Ces récits ont été présentés à un groupe de 59 jeunes élèves - 34 garçons et 25 filles, âgés de 13 à 17 ans - qui fréquentent une troisième année de l'école publique, dans un quartier de classe moyenne de la ville de Curitiba. L'objectif principal étant donc de déterminer comment ils construisent leurs propres récits historiques, nous leur avons demandé de répondre à la question : « Partant de la lecture de trois récits présentés et de ce que tu sais sur les histoires d'immigrants allemands, explique ce qui s'est passé avec ces immigrants quand ils sont arrivés au Brésil ».

Pour répondre, 41 étudiants ont utilisé des extraits des narrations présentées, 10 jeunes ont mélangé les récits, et seulement trois réponses ont été tout à fait personnelles. En outre, les jeunes ont été interrogés sur le plaisir qu'ils ont éprouvé à lire ces histoires et la réponse a été quasi-mécaniquement unanime: ils reconnaissaient le texte du manuel comme plus agréable et le texte de l'historien comme moins intéressant pour eux.

**Abstract**

***Historical narratives and literary narratives in teaching and learning history***

This article presents some considerations on the exploratory study of research which is being developed in history education in the Master of Education, at Federal University of Paraná. It aims to investigate how historical narratives and literary narratives can contribute to the education and training in historical concepts of both teachers and young students. The starting point was the fact that some textbooks, and therefore some teachers of history, search subsidies in literature for their classes. This relationship can be shown in the manual teaching Ella Grinsztein Dottori et al. "Brazil a Dynamic Story" (1972), in which the authors, in presenting the theme of German colonization in Brazil, use historiographical and literary elements. In this sense, the text of the manual was constructed from a historical narrative of the historian Jean Roche (1969) "The German Colonization in Rio Grande do Sul" and a piece of literary narrative of Erico Veríssimo, "Time and the Wind" (1949). These narratives were presented to a group of young students, in order to see how they construct their own historical narratives.

### Bibliographie

- DOTTORI, E.G. (1972). *Brasil uma História Dinâmica*. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1<sup>a</sup> edição.
- ECO, U. (2003). *Sobre a literatura*. 2<sup>a</sup> Ed. Rio de Janeiro: Record.
- FARACO, C.A.; TEZZA, C.; CASTRO, G. (org.) (2007). *Diálogos com Bakthin*. 4<sup>a</sup> Ed. Curitiba: Editora UFPR.
- ROCHE, J. (1969). *A Colonização Alemã e o Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: ed. Globo.
- RÜSEN, J. (2010). *História Viva: Teoria da História III: formas e funções do conhecimento histórico*. Tradução Estevão de Rezende Martins. Brasília: Editora Universidade Federal de Brasília, 1<sup>a</sup> reimpressão.
- \_\_\_\_\_. (2010 a). *Reconstrução do passado: Teoria da História II: os princípios da pesquisa histórica*. Tradução de Asta-Rose Alcaide. Brasília: Editora Universidade Federal de Brasília, 1<sup>a</sup> reimpressão.
- SCHMIDT, M.A. BARCA, I. e MARTINS, E.R.(org.) (2010). *Narrativa Histórica: Fundamentos, tipos, Razão*. In *Jörn Rüsen e o ensino de História*. Curitiba: Editora UFPR.

**Key Words:** Historical narrative, Literary narrative, Teaching, Learning

**Mots-clés:** récit historique, récit littéraire, enseignement, apprentissage

**Langue de présentation :** français

### CV

Graduation in Arts and Literature course - Portuguese UFPR (1999), Specialist in Applied Linguistics to the Teaching of Native language – UFPR (2000), Master in Education UFPR (coursing, under orientation of Dr. Maria Auxiliadora Schmidt, in specific area (Culture, School and Teaching), investigations into the historical education; historical Narrative, mental operations; Literary Narratives, historical Consciousness.

University extension courses: Diagnosis and Follow-up Longitudinal Case. (UFPR). Third Meeting of the Integrated Action for Literacy. (UFPR) Integrated Action for Literacy. (UFPR), The Poetry of Vinicius de Moraes. (UFPR).

Public Servant since 2005 with a schedule of weekly 20h and 10 years of experience in undergraduate courses (Literature and Education) in a private institution.

Participation as appraiser in public contests.

Municipal Contest of Curitiba. In 2011. UFPR; National High School Examination - ENEM/2010; Competition of the City of Curitiba Teaching Positions I and II. 2010, National High School Examination - ENEM/2009; National High School Examination - ENEM/2008; Cultural Contest Jorge Amado. 2010; Olympics Portuguese Language: Writing the Future. 2010.

## Bibliographical production

NASCIMENTO, S. M.; SOARES, E. A. L.(2009). *Dialogando como os professores: Por uma prática de leitura diferenciada*. Curitiba: Base.

NASCIMENTO; KRUPEK; SOARES; VALE; CRUZ; NOVAES. (2008). *Diretrizes Curriculares da Educação Básica - Língua Portuguesa*.

<http://lattes.cnpq.br/1247943122072264>

**NIKOLOVA, Maja** Belgrade Serbie

## ***The Reflection of Political and Social Attitudes in History Textbooks Empirical***

Museum adviser, history of education

Educational museum, Belgrade, Serbia : [ngomusketar@hotmail.com](mailto:ngomusketar@hotmail.com)

[mnikolova@pedagoskimuzej@org.rs](mailto:mnikolova@pedagoskimuzej@org.rs)

### **Summary**

During our study we analyzed the history textbooks for VIII grade for elementary school in which students' thought about World War II. Mostly, the period of our research, since 1945, when they started out new the textbooks until 2010, can be divided into four major periods: immediately after the War, the seventies, just after change or after 2000. and after 2005. year. Analyzing the content of textbooks, which are selected by using random samples, we can concluded that they differ in many ways.

In the textbooks that were used during seventies, World War II is processed exhaustive with a smaller number of illustrations in which, besides the pictures of Josip Broz Tito, there are the cards with political and military targets. Basically, the content relating to the military and political developments in Serbia and territories where Serbs fought, while events in other countries were only sporadically displayed. Co-operation between the Partisans and Chetniks has presented unilaterally and based purely on their ideological and political disagreements. In other words, the Chetniks are shown as enemies and as collaborators. One part of the book is devoted to the cultural-educational events but only one that was organized by the partisans.

Immediately after the democratic changes, the history textbook for VIII class was changed in terms of content and in a visual sense as well. War is presented with a number of facts that are associated not only with political and military but also with social history. In line with this, with more data, explains the relationship between the Partisans and the Chetniks, and their intention to dissent was taken as a pretext for civil war. In addition to the military history, with selected illustrations, partly is shown the life of civilians.

The textbooks in the third period, after 2005, World War II was really shown by quote all the participants - the occupiers, Chetniks and Partisans as well as some other groups from Serbia. In those lessons the everyday life in behind and at the front were shown, and the relationship between the Chetniks and Partisans explained with more details and with conclusions that their disagreements in late 1941, led to the separation of the people. This period was marked as a time of great fluctuation of which both parties are silent after the war, and even some traces of the original co-operation have been deleted.

We can conclude that the Second World War, in books printed during the twentieth century, represented: throughout dualistic picture of the world - on one side Partisans and the other Chetniks and occupiers; some facts have been removed, some neglected and some are insisting too; relationship Partisans and Chetniks, who was full of contradictions, is reduced only to their conflict. But, the present facts in history textbooks should not be associated only with political and military history, but also with the history of ideas and history of everyday life. So, the text-

books, by a various examples, show how things change throughout the history and how they are always complex, never only good or only bad.

### **Sub: *The Society in the Mirror; Dualistic View of the World; The History of Ideas and Every-day Life***

#### **Bibliography**

Grubac, Dj. (1974). *History for VIII grade of elementary school*. Belgrade: Institute for textbooks and teaching aids, 96-133

Rajic, S., Nikolic, K., Jovanovic, N. (2006). *History for VIII grade of elementary school*. Belgrade: Institute for textbooks and teaching aids, 123-153.

Kovacevic, D., Mikavica, D., Beslin, B., Simunovic, B. (2004). *History for VIII grade of elementary school*. Belgrade: Institute for textbooks and teaching aids, 128-164.

#### **Abstract**

Education is a complex phenomenon determined by a number of factors dominated by ideological and political trends in a social community. Also the history, as the school subject, is influenced by social, political and cultural factors. Numerous changes in society, which are conditioned by social and political factors, influence the modification in understanding and perception of everyday life and qualified positioning attitudes according to some historical events and personalities. Over the time, the society redefines its view on various questions in the past and yesterday's robbers can become heroes, and yesterday's heroes today are robbers. These changes in attitude can be seen in history textbooks. The analysis of history textbooks indicates that the same historical events in different time periods on different way treated. In such way we find the facts which determine the attitudes towards actors of Second World War in Serbia are different from time to time. They were so different immediately after the war than those presented in textbooks printed after the changes in 2000. The aim of this paper is to point to a redefinition of particular opinions in the history books that are incurred as a result of social and political changes.

#### **Résumé**

L'enseignement est un phénomène complexe déterminé par un certain nombre de facteurs dominés par des tendances idéologiques et politiques dans une communauté sociale. Aussi l'histoire, comme sujet scolaire, est sous l'influence de facteurs sociaux, politiques et culturels.

De nombreux changements de société, conditionnés par des facteurs sociaux et politiques, influencent l'évolution de la compréhension et de la perception de la vie quotidienne et des attitudes en fonction de quelques événements historiques et personnalités.

Au cours du temps, la société redéfinit son avis sur des questions diverses dans le passé, de sorte que les voleurs d'hier peuvent devenir des héros, alors que les héros d'hier sont aujourd'hui des voleurs. On peut voir de tels changements de posture dans les manuels d'histoire. L'analyse de manuels d'histoire indique que les mêmes événements historiques, dans des périodes différentes, sont traités de manières différentes.

Dans une telle perspective, nous estimons les faits qui déterminent les attitudes suivies par les acteurs de la Seconde guerre mondiale en Serbie différents d'une époque à l'autre. Ils étaient très différents immédiatement après la guerre que ceux présentés dans des manuels imprimés après les changements survenus en 2000. Le but de cette communication est de viser à une redéfinition des opinions spécifiques aux manuels d'histoire qui peuvent résulter de changements sociaux et politiques.

**Keywords:** education, changes, history textbooks, heroes, redefinition

**Mots clés :** enseignement, mutations, manuels d'histoire, héros, redéfinition

**Language of presentation :** English

## CV

I was graduated from the Faculty of Philosophy 1979, and past master degree, on The Belgrade University, 1995. Till 1979 I work in Educational museum as a curator, 2000 passed exam for museum adviser. My principal research interests lie in the field of history of education. I am currently investigating the development of arithmetic teaching, my future plan is to write a book about schooling system in Serbia in a period from 1945 to 1965. S

## Some publications

Secondary school in Belgrade 1865-1945, Belgrade 1996, 46 p.

Exercise Books in the History of Serbian Education, in: China Children's Culture, China 2008, 250-263.

Education from Serbian students in France during the First World War, Belgrade 2009, 160 p.

Exercise books in the History of Education in Serbia, in: School Exercise Books, Italy 2010, 1145-1165.

The role of women's education in the modernization process in Serbia, in: Women in the History of Balkans, Thessalonica 2010, 65-73.

Department of compulsory education of youth in Smederevska Palanka 1942-1944, Belgrade 2010, 160 p.

Serbian Schools in Ottoman Empire – Constantinople and Thessalonica, Belgrade 2010, 200 p.

**NORDBRUCH, Götz** Braunschweig Deutschland

***"Spaces in between". Teaching material for globalized classrooms***

**Axis** : Political, Social and Cultural

PhD, research fellow, Islamic Studies

Georg Eckert Institut for International Textbook Research, Brunswick, gei.de

[Adresse e-mail professionnelle / Professional Address e-mail](#)

[nordbruch@gei.de](mailto:nordbruch@gei.de)

## Summary

This paper presents and discusses the educational approaches of a GEI-based project that aims at taking up the challenges of today's globalized classrooms. In the light of current demographic transformation of German society, the project provides online teaching materials that addresses questions of religious, ethnic and cultural diversity in the context of school education. The topics covered in the teaching materials are related to the impact of cultural and political globalization and global immigration on education and curricula.

The project is based on a close reading of recent educational debates on citizen and diversity education on the one hand, and on an identification of relevant topics that allow introducing notions of diversity and pluralism into German textbooks; special focus is placed on topics that facilitate elaborating and discussing multiperspective approaches to questions of society, history and religion.

Debates on textbook revision in Germany have long aimed at providing „new knowledge“ and to correct distorted images of Islam and Muslim societies. This aim was based on a critical analysis

of existing History, Geography and Politics textbooks. Textbooks continue to be marked by stereotypical depictions and – at times – factual mistakes in relation to Islamic traditions and Muslim societies. Yet, while textbook revision often focused on the need to introduce additional information on Islamic history and Muslim experiences in Europe and Germany, they rarely provided a conceptual framework for an improvement of hermeneutical skills of critical interpretation and for multiperspective readings of social and historical phenomenon and events.

Based on this assessment, this project redefines the topical and methodological framework of the teaching material to be developed. It explicitly aims at fostering the following notions and skills in the teaching of History, Politics and Religion/Ethics.

The paper intends to present and elaborate on recent education debates and present alternative perspectives of this project. This includes the following leading principles and educational approaches:

1. Islam as part of Germany and Europe
2. Diversity of Islamic History and Muslim Experiences
3. Pluralism of Identity
4. Self-Reflection as a principle of civic and historical education
5. Multiperspectivity and Entanglement
6. Encouraging a Critical Use of Media

## Bibliography

- Buholzer, Alois/Kummer Wyss, Annemarie (Hrsg.) (2010). Alle gleich – alle unterschiedlich! Zum Umgang mit Heterogenität in Schule und Unterricht, Klett und Balmer Verlag: Zug.
- Georgi, Viola B./Ohliger, Rainer (Hrsg.). Crossover Geschichte. Historisches Bewußtsein Jugendlicher in der Einwanderungsgesellschaft. Hamburg: Körber-Stiftung.
- Georgi, Viola B. (2006). "Historisch-politische Bildung in der deutschen Migrationsgesellschaft: Zwischen nationaler Gedächtnisbildung und demokratischer Erinnerungsarbeit". Internationale Schulbuchforschung, Vol. 28 (2006), 355-366.
- Kröhnert-Othman, Susanne (2011). Keine Chance auf Zugehörigkeit? Schulbücher europäischer Länder halten Islam und modernes Europa getrennt. Ergebnisse einer Studie des Georg-Eckert Institut für internationale Schulbuchforschung zu aktuellen Darstellungen von Islam und Muslimen in Schulbüchern europäischer Länder. Georg-Eckert Institut für internationale Schulbuchforschung: Braunschweig, unveröffentlichte Studie.
- Olszen, Mark (2004). "From the Crick Report to the Parekh Report: Multiculturalism, Cultural Difference, and Democracy: The Re-Visioning of Citizenship Education". British Journal of Sociology of Education, Vol. 25, Nr. 2 (Apr., 2004), 179-192.
- Schiffauer, Werner/Baumann, Gerd/Kastoryano, Riva/Vertovec, Steven (2003). Civil Enculturation. Nation State, Schools and Ethnic Difference in four European Countries New York: Berghahn.
- Wiater, Werner (2004). „Kulturelle Integration durch das Schulbuch“, in: Matthes, Eva/Heinze, Carsten (Hrsg.) (2004). Interkulturelles Verstehen und kulturelle Integration durch das Schulbuch. Die Auseinandersetzung mit dem Fremden, Klinkhardt: Bad Heilbronn. 35-48.

## Résumé

### ***Domaines des "entre-deux". Matériel didactique pour classes multiculturelles***

Cette présentation expose et examine les approches éducatives d'un projet visant à relever les défis propres à nos salles de classe culturellement hétérogènes (globalisées). À la lumière de la transformation démographique actuelle de la société allemande, le projet propose du matériel didactique qui permet de répondre à la diversité religieuse, ethnique et culturelle dans le contexte de l'enseignement scolaire. Les sujets abordés dans ces documents didactiques sont liés à l'impact de la mondialisation culturelle et politique et de l'immigration mondiale sur l'éducation et les programmes.

Le projet s'appuie sur une analyse des récents débats relatifs à l'éducation à la citoyenneté ainsi

qu'à l'hétérogénéité culturelle, par l'identification de sujets pertinents permettant l'introduction des notions de diversité et de pluralisme dans les manuels scolaires allemands; une attention particulière est accordée à des sujets qui facilitent l'élaboration et l'analyse des approches pluridisciplinaires et multiperspectives sur les questions concernant la société, l'histoire et la religion.

#### **Keywords / Mots clés**

1 – globalisation, 2- immigration, 3- diversity, 4- multiperspectivity, 5- teaching material  
1 – mondialisation, 2 – immigration, 3 – diversité, 4 – multiculturalité, 5 – matériel didactique

**Language of presentation :** English

#### **CV**

##### **Research Fellow**

Georg Eckert Institut for International Textbook Research Since Feb. 2012

##### **Assistant professor**

Center for Contemporary Middle East Studies, University of Southern Denmark, Odense, Denmark Feb. 2009 – Jan. 2012

##### **Research associate**

Institut de recherches et d'études sur le monde arabe et musulman (IREMAM), Aix-en-Provence, France Feb. 2008 – Jan. 2009

#### **Publications**

“ ‘Dieu est grand’ et la Révolution française. L’appel à la résistance antifasciste à la veille de la Deuxième Guerre mondiale, à travers l’œuvre de Raif Khuri”. In *Making (and Breaking) Public Opinion: Words of Influence in the Modern and Contemporary Arab and Muslim Worlds*, edited by Randi Deguilhem and Hélène Claudot-Hawad, forthcoming 2012.

*Sympathie und Schrecken. Begegnungen mit Faschismus und Nationalsozialismus in Ägypten, 1922-1937* (co-authored with Israel Gershoni), Berlin: Klaus Schwarz Verlag, April 2011.

*Nazism in Syria and Lebanon. The ambivalence of the German option, 1933-1945*, London: Routledge 2009.

**OPÉRIOL, Valérie** Genève Suisse

***La perspective de genre dans l'histoire scolaire : objectifs et réception***

Axe: épistémologique

Chargée d'enseignement en didactique de l'histoire, Université de Genève, Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté (EDHICE) : [www.unige.ch/fapse/edhice/index.html](http://www.unige.ch/fapse/edhice/index.html)

[valerie.operiol@unige.ch](mailto:valerie.operiol@unige.ch)

**Résumé**

Dans le cadre de notre réflexion, à Genève, sur la manière de développer la pensée historienne chez les élèves, nous proposons d'introduire la perspective de genre dans l'enseignement. L'histoire des femmes et du genre connaît depuis quelque temps un essor historiographique important, que ne peut plus ignorer l'histoire scolaire. Nous postulons que ce champ de recherche, par son questionnement spécifique et sa portée critique, a une efficacité particulière pour faire acquérir aux élèves les modes de pensée propres à la discipline.

Le genre constitue l'un des paramètres déterminants du questionnement des historien-nes, c'est pourquoi nous l'avons retenu dans notre grammaire de l'histoire. Les rapports sociaux entre les femmes et les hommes, la construction du féminin et du masculin, celle de la différence des sexes fondent en effet l'organisation de toutes les sociétés ; on peut y réfléchir avec les élèves, autour des dichotomies nature/culture, travail/famille, public/privé, sexe/genre, égalité/différence, intégration/autonomie.

Les définitions du genre et du sexe ont varié, leur distinction a une histoire, ce qui met non seulement en évidence leur caractère socialement construit, mais relativise aussi l'usage du genre comme catégorie d'analyse. On pourra montrer aux élèves que pour comprendre les rapports de domination il faut croiser cette catégorie avec d'autres, comme la race, la classe ou l'âge, puisqu'elles fonctionnent de façon imbriquée. Ce sont ainsi deux autres interrogations historiennes fondamentales auxquelles nous pouvons les sensibiliser: les oppositions entre inclusion et exclusion et entre domination et subalternité.

Un autre aspect particulier de ce domaine concerne le statut des représentations, l'articulation entre les discours et les pratiques. Car les traces directes des femmes sont rares, a contrario des discours masculins sur elles, surabondants. Ainsi nous demanderons aux élèves de réinterroger les sources écrites sous un autre angle, puisqu'elles en disent davantage sur leur émetteur que sur leur objet.

L'évidence d'une réflexion critique sur les sources quand on enseigne ce champ de l'histoire tient également à son lien consubstancial avec les sources orales. C'est ainsi que des expériences de recueil de témoignages peuvent être menées avec des classes, sur des thématiques de genre et selon les procédures propres aux historien-nes de l'oralité. Le choix des témoins s'opérant souvent dans l'environnement familial des élèves, cette activité les amène à inscrire leurs grands-parents dans l'histoire et les installe par là dans un rapport plus interne à la discipline.

Les thématiques de genre trouvent un écho spécifique, comme nous l'avons constaté par des observations de leçons et des entretiens. En effet, leur réception est contrastée, ce que nous cherchons à expliquer par des hypothèses liées à la diversité des milieux sociaux et des modèles familiaux. A un âge où les élèves s'interrogent sur leur identité sexuée, enseigner l'histoire des identités collectives, montrer que le masculin et le féminin sont des idéaux normatifs variables, distincts de la réalité vécue, et imposés par des institutions politiques, religieuses et sociales, permettra d'ouvrir l'éventail des possibles et de faciliter l'émancipation vis-à-vis de la norme. C'est là un objectif fondamental de notre discipline, que l'on trouve sous la formulation plus large de *comparaison* dans notre grammaire de l'histoire.

**Bibliographie**

Bourdieu, P. (1998). *La Domination masculine*. Paris : Seuil.

*CLIO, Histoire, Femmes et Sociétés*. (32/2010). « Relectures ». Toulouse : Presses Universitaires du Mirail.

- Descamps, F. (dir.) (2006). *Les sources orales et l'histoire. Récits de vie, entretiens, témoignages oraux*. Rosny-sous-Bois : Bréal.
- Heimberg, C. (2011). « L'enseignement de l'histoire dans un pays d'immigration : la Suisse ». In R. López Facal & al. (Eds). *Pensar históricamente en tiempos de globalización*. Actas del I congreso internacional sobre enseñanza de la historia. Saint-Jacques-de-Compostelle : Publications de l'Université.
- Lautier, N. (1997). *A la rencontre de l'histoire*. Villeneuve d'Ascq : Presses Universitaires du Septentrion.
- Oeser, A. (2010). *Enseigner Hitler. Les adolescents face au passé nazi en Allemagne*. Maison des sciences de l'homme.
- Thébaud, F. (2007). *Ecrire l'histoire des femmes*. Lyon : ENS Editions.

### **Abstract**

We show how women's and gender history issues are relevant to introduce students to the branch's thinking modes. We think about the education of gender studies: this category of analysis of societies, what allows us to make sensitive the pupils in the oppositions between inclusion and exclusion and between dominance and subordination.

We bring them to examine written sources under another angle, because in women's history, the male speeches say more on their issuer than about it on their object; we make them realize interviews, to establish oral sources, consubstantial with this domain of the history.

The reception of a women's and gender history course is specific; the sensitive nature of the subject sometimes gives rise to heated-up debates, pupils holding very extreme positions.

At an age where they wonder about their sexual identity, to teach the history of the masculine and the feminine gender, to show that they are ideals different from the reality and imposed by political and social institutions, will allow to open the range of possibilities and to facilitate the emancipation towards the standard. It is a fundamental objective of our discipline there: the comparison, according to our grammar of the history.

### **Mots clés / Keywords**

genre- histoire des femmes-enseignement de l'histoire- pensée historienne  
gender- women's history- history teaching- historical thinking

### **Langue de présentation : français**

### **CV**

Valérie Opéroli est formatrice en didactique de l'histoire depuis 2005, d'abord à l'Institut de Formation des Maîtres de l'Enseignement Secondaire (IFMES) jusqu'en 2008, puis à l'Institut Universitaire de Formation des Enseignants (IUFE) de l'Université de Genève, où elle a en charge un enseignement en didactique, ainsi que le suivi des enseignants en formation sur le terrain. Diplômée de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève en 1990, avec une spécialisation en histoire générale, elle enseigne l'histoire au Secondaire I (1991-2005) et au Secondaire II (1991-2012). Elle a œuvré également à l'élaboration du plan d'études pour le Secondaire I, à la réalisation de séquences d'apprentissage et à l'organisation de la formation continue. Elle travaille actuellement à un projet de thèse sur l'introduction de l'histoire des femmes et du genre dans l'enseignement.

**POHL, Kerstin** Braunschweig Deutschland (Withdrew)

***Political or social studies – What are the main competences and the key concepts?***

**Axis :** Epistemological

Dr., research fellow at the Georg Eckert Institute for International Textbook Research  
Georg-Eckert-Institut für internationale Schulbuchforschung, Braunschweig

<http://www.gei.de/>  
[pohl@gei.de](mailto:pohl@gei.de)

Personal page : <http://www.gei.de/mitarbeiter/pohl.html>

### **Summary**

This paper addresses the discussion within the academic discipline of political didactics about how broad key concepts and competences of “politische Bildung” should be. The difficulties in translating “politische Bildung” lead right into the middle of the very same discussion: Literally translated it would be “political education” – more common English terms are “social studies” or “civics”. In the text that follows I will use the term “political studies” since it is the precise meaning of the adjective “political” that forms the center of the academic debate in Germany.

There is a broad consensus today that political studies lessons should be built around an important, exemplary problem or conflict, addressing the different views on this issue within society, and that the pupils have to form their own judgments on the problem by analyzing these different views. The dissent starts with the question as to whether the problem has to be a problem that is or at least was on the political agenda – or whether political studies must also deal with social, juridical or economic problems not immediately requiring a political decision.

This dissent is reflected in the current discussion on competences and key concepts. There are competencies models that focus on political decisions and take economic, legal or social questions into consideration only if they are related to these political decisions. Other models take into account the perspectives of all social sciences as equally important.

In the actual debates surrounding political key concepts clear differences between those scholars who name key concepts in accordance with political science and those who refer to other social sciences to an equal extent become apparent as well.

Nobody denies that it would be desirable for pupils to acquire as many competences as possible and to get to know not only political but also social key concepts as well. Nevertheless, advocates of a more narrow conception of political studies name several problems that result from a broader conception, which should be taken into consideration:

- The subject of political studies is restricted to very few lessons until 10th grade, when the majority of German pupils leave school.
- So far there has been no convincing conception for educating teachers in all the social sciences to a degree that renders them competent to teach all these subjects.
- Disenchantment with politics is widespread, resulting at least partly from limited knowledge about political institutions und processes. Only political studies at school provide all young people with the chance to get to know political key concepts and to acquire the main political competences. A democratic system that depends upon competent citizens therefore needs political studies as a school subject that focuses on policy, politics, and polity.

This discussion seems to be a specifically “German” discussion – in other countries conceptions of social studies are usually much broader und include the perspectives of all social sciences. Perhaps this is because other countries have solved the problems existing in Germany; perhaps they do not see the problems Germans can see, or perhaps they do not consider them important. I would like to open up this question for discussion.

### **Bibliography**

Autorengruppe Fachdidaktik (2011). Konzepte der politischen Bildung. Eine Streitschrift.

- Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.
- Weißeno, G. et al. (2010): Konzepte der Politik – ein Kompetenzmodell, Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.
- GPJE (2004) (Ed.) : Nationale Bildungsstandards für den Fachunterricht in der Politischen Bildung an Schulen. Ein Entwurf. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.

## Résumé

### ***Éducation politique ou enseignement des sciences sociales – Quels sont les concepts de base et les compétences centrales à transmettre en éducation civique au collège ?***

Cette communication traite de la discussion, en Allemagne, au sein de la didactique des sciences politiques, relativement à l'étendue des programmes d'éducation civique au collège.

Au cours des dernières années, des divergences ont vu le jour entre partisans d'une conception étroite de l'éducation civique et ceux qui favorisent une conception plus large, surtout dans les débats autour des compétences et concepts de base.

Il existe des modèles de compétence et de concepts de base qui se concentrent sur le processus de décision politique et ne prennent en considération les questions économiques, juridiques et sociales que dans la mesure où elles sont en relation avec ces décisions politiques. D'autres modèles considèrent au contraire l'économie, le droit et la société comme des domaines à part entière revêtant la même importance.

Il est évident qu'il serait souhaitable de transmettre aux élèves autant de compétences politiques et sociales et autant de concepts de base issus de toutes les sciences sociales que possible. Toutefois, des objections ont été formulées à l'encontre d'une conception trop large de la discipline, résultant surtout du nombre d'heures d'enseignement très limité ainsi que des difficultés ayant trait à la formation des enseignants.

Ce débat semble être un débat typiquement allemand, la conception de cette discipline étant en général plus large dans d'autres pays. Comment ces problèmes ont-ils été perçus et réglés ailleurs ? C'est de cette question que j'aimerais discuter avec le public.

## Mots clés / Keywords

(1) political studies – (2) social studies – (3) political didactics – (4) key concepts – (5) competences

(1) sciences politiques – (2) sciences sociales – (3) didactique des sciences politiques – (4) concepts de base – (5) compétences

**Language of presentation :** English

## CV

- |            |   |
|------------|---|
| 1998       | University degree in political studies, biology and education   |
| 1998-2005  | Research fellow at the Freie Universität Berlin, Otto-Suhr-Institute for Political Sciences   |
| 2005-2007  | Teacher training in Berlin (Gymnasium)  |
| 2008-2010  | Teacher in Berlin   |
| 2010-2011  | Research fellow at the Freie Universität Berlin, Otto-Suhr-Institute for Political Sciences   |
| 2011       | Dr. phil (political science)  |
| 2011-2012  | Professor of Political Didactics, Leibniz-University Hanover  |
| Since 2012 | Research fellow at the Georg Eckert Institute for International Textbook Research: at the Georg Eckert Institute Kerstin Pohl is responsible for a platform that publishes reviews of textbooks by academics, teachers, students and pupils, and participates in studies examining the development of e-textbooks and the risks and chances of the application of new media in schools. |

## **Bibliography**

- Pohl, K. (2011). Gesellschaftstheorie in der Politikdidaktik. Die Theorierezeption bei Hermann Giesecke. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.
- Pohl, K, Soldner M. (2008). Die Talkshow im Politikunterricht. Direkte Demokratie. Methoden + Materialien + Arbeitsvorschläge. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.
- Pohl, K. (2004) (Ed.). Positionen der politischen Bildung 1. Ein Interviewbuch zur Politikdidaktik. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.
- Hufer, K.-P., Schweurich, I., Pohl, K. (2004) (Ed.). Positionen der politischen Bildung 2. Ein Interviewbuch zur außerschulischen Jugend- und Erwachsenenbildung. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag.
- Pohl, K. (2009). Demokratiepädagogik oder politische Bildung – Ein Streit zwischen zwei Wissenschaftsdisziplinen? Topologik. Rivista Internazionale di Scienze Filosofiche, Pedagogiche e Sociali. 6 (91-103).
- Pohl, K. (2004). Demokratie als Versprechen. Politische Bildung. 37, 3, (129-138).
- Pohl, K. (2004). Demokratie-Lernen als Aufgabe des Politikunterrichts? Die Rezeption von De Weys Demokratiebegriff und die Parallelisierungsfalle. In: G. Breit, S. Schiele, (Ed.). Demokratie braucht politische Bildung. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag. (166-180).
- Pohl, K. (2004). Kerncurriculum Politische Bildung/Sozialwissenschaften. Konsens und Dissens in der Politikdidaktik. In: GPJE (Ed.): Politische Bildung zwischen individualisiertem Lernen und Bildungsstandards. Schwalbach/Ts.: Wochenschau-Verlag (24-34).

**RANTALA, Jukka** Helsinki Finland

***The historical consciousness of 7–10-year-old Finns***

**Axis:** empirical

Professor of History and Social Studies Education. Department of Teacher Education, University of Helsinki http : <http://www.helsinki.fi/teachereducation/>  
[jukka.rantala@helsinki.fi](mailto:jukka.rantala@helsinki.fi)

**Summary**

Historical consciousness is currently being examined in Finland. In that research, I surveyed children's reception of history. I interviewed 7–10-year-olds who have not yet studied history at school. I tried to find out where do they acquire their conceptions of the past. Previous studies in Finland have suggested that the inter-generational transmission of historical knowledge has become weaker and that the entertainment business will have a growing effect on the forming of adolescents' conceptions of the past. The present study suggests that the inter-generational remembrance tradition is not withering.

Young Finns become acquainted with the past partly through television. Almost all my 174 interviewees were able to mention by name television programmes or films related to history which they had seen recently. Nevertheless, the children had few shared favourites. In contrast to television programmes and films, the children's reading material appeared as more uniform. The children are getting their knowledge of the past through the popular children's books. Nevertheless, the above-mentioned mediums still do not have as big an influence on children's perceptions of the past as family remembrance

Family seems to play a very important role in the formation of children's historical identities. Almost all interviewees had discussed the past with family members. A striking result was that women appeared to play a more significant role as mediators of the past than men. The explanation of women's more active role as mediators of the past is related to the ways and situations in which women talk about the past to their children. Women mention history while engaged in everyday activities. Men, however, transmit 'the real history' where dates and historical facts are crucial. Particularly young children are therefore not as receptive to their fathers' and grandfathers' stories.

The study reveals that children's perceptions of the past are partly compounded of the stories of the wars between Finland and the Soviet Union. Through these stories, the older generations are trying to connect their families with the national Great Tradition. with the help of historical culture, mothers and grandmothers have incorporated the wars between Finland and the Soviet Union into their core conceptions of national history. Many Independence Day's celebrations and other national occasions are connected with the recollection of the Winter and Continuation Wars (1939–1944). Therefore, women as well as men are trying to connect their family history to the Great Narrative of the wars. War history also has a tension that is usually lacking in everyday history. Therefore, parents and grandparents have stressed the war theme in their own remembrance narratives. The majority of the interviewees revealed their knowledge of the wars between Finland and Russia. Nevertheless, to children today, contemporary Russia does not appear to be an enemy of Finland.

**Bibliography**

Rantala, J. (2011). [Children as Consumers of Historical Culture in Finland](#). *Journal of Curriculum Studies*, 43(4), 493–506.

Rantala, J. (2011). [Assessing historical empathy through simulation: How do Finnish teacher students achieve contextual historical empathy?](#) *Nordidactica: Journal of Humanities and Social Science Education*, 1(1), 58–76.

Rantala, J. (2011). [The reflection of a warlike historical culture in the attitudes of Finnish youths](#). *Journal of Social Science Education*, 10(4).

## **Abstract**

In recent years, historical consciousness has been a central theme among historians and history educators. In my paper, I will examine the reception of history by 7–10-year-old children in Finland and the role of historical culture in the formation of children's conceptions of the past. At school students learn the official image of history. However, the role of instruction has decreased in parallel with the emergence of informal historical culture. The aim of the current study is to determine the significance of 'official' and 'unofficial' (vernacular) historical culture in the formation of children's conceptions of the past.

On the one hand, the aim is to find out how films, TV programmes and literature related to the past and, on the other hand, the reminiscences of parents and grandparents are present in the everyday life of children. The research will give pointers about children's historical consciousness. Interviews with 174 pupils in a primary school in Helsinki constitute the basis of my research. The study reveals that children's perceptions of the past are compounded above all by active reminiscence by their parents and grandparents, who in particular are retelling the stories of the wars between Finland and the Soviet Union (1939–1944). Through these stories, the older generations are trying to connect their families with the national Great Tradition.

## **Résumé**

Ces dernières années, la conscience historique a été un thème central de discussion parmi des enseignants d'histoire et des historiens. Dans ma communication, j'examinerai la réception de l'histoire chez des enfants de 7 à 10 ans, en Finlande, et le rôle de la culture historique dans la formation des conceptions du passé chez les enfants. À l'école, les élèves apprennent l'image officielle de l'histoire. Cependant, le rôle d'instruction a diminué parallèlement à l'apparition d'une culture historique informelle. Le but de l'étude menée actuellement est de déterminer la signification de cette culture historique 'officielle' et 'officieuse' (vernaculaire) dans la formation des conceptions du passé chez les enfants.

D'une part, le but est d'une part de découvrir comment des films, des programmes TV et la littérature liée au passé, ainsi que les souvenirs des parents et des grands-parents, d'autre part, sont présents dans la vie quotidienne des enfants. La recherche fournira des indicateurs de la conscience historique des enfants. Des entretiens avec 174 élèves dans une école primaire d'Helsinki constituent la base de ma recherche. L'étude révèle que les perceptions du passé chez les enfants sont composées avant tout par les souvenirs réactivés de leurs parents et grands-parents, qui, en particulier, se mettent à raconter, à nouveau, les histoires de la guerre entre la Finlande et l'Union soviétique (1939-1944). Par ces récits, les générations plus anciennes essayent de connecter leurs familles à la Grande Tradition nationale.

**Keywords:** historical consciousness, historical culture, children's conceptions of the past, reminiscence, tradition, Finland

**Mots clés:** conscience historique, culture historique, conceptions du passé chez les enfants, souvenirs, tradition, Finlande

**Language of presentation:** English

## **CV**

Jukka Rantala is Professor of History and Social Studies Education at the University of Helsinki. His research work covers the domains of history of education and history education. His research has focused on the historical construction of teacherhood in Finland, particularly the political ethos of Finnish teachers. In the domain of history education, he has recently studied how Finnish 16-year-old understand history. He is the editor-in-chief of *Kasvatus & Aika* (Education & Time), a Finnish scientific quarterly in the field of history of education. He is also the chairman of The Finnish Society for the History of Education.

**REPOUSSI, Maria** Thessalonique Grèce

***History Didactics – History Education  
Traditions, directions and challenges***

Dr. Associate Professor, History Education

Aristote University of Thessaloniki, [http://www.auth.gr/home/index\\_en.html](http://www.auth.gr/home/index_en.html)  
Faculty of Education, Department of Primary Education, <http://www.eled.auth.gr/>  
Section of Social and Cultural Studies, <http://users.auth.gr/~marrep/>  
[marrep@eled.auth.gr](mailto:marrep@eled.auth.gr)

**Summary**

The theme of this contribution is the state of the art of History Didactics – History education the last 30 years. Our aim is to shed light to the itinerary of this discipline in different national contexts and research traditions. We will start by presenting the main research areas as well as the items which attracted researchers attention. We will continue by highlighting the different approaches manifested within these research traditions and cultures. Based on these differentiations, we claim that during these thirty years, different *schools of didactics of History – History education* appeared worldwide providing diverse data and multiplying the challenges of the discipline. Within these schools we will distinguish the French School of Didactics, the German School of Didactics and the Anglo-Saxon School of History Education in which we will concentrate our attention...

**Bibliography**

Erdmann E. & Hasberg W. (eds), (2011), *Facing, Mapping, Bridging Diversity. Foundation of a European Discourse on History Education*, Wochenschau Wissenschaft

**Résumé**

***Didactique de l'histoire – Histoire de l'éducation***

***Héritages, perspectives et enjeux***

L'ambition de cette contribution est de faire l'état de la question de la didactique de l'histoire durant les trente dernières années. Notre objectif est d'éclairer l'itinéraire de cette discipline dans ses différents contextes nationaux et ses traditions de recherche. Notre intention est de procéder à la présentation de divers domaines de recherche ainsi que des objets qui ont attiré l'attention des chercheurs. Ensuite, nous allons mettre en évidence les différentes approches qui se manifestent au sein de ces traditions de recherches et cultures scientifiques dominantes. Sur la base de ces différenciations, nous prétendons que, pendant ces trente ans, différentes écoles de la didactique de l'histoire sont apparues dans le monde entier, fournissant des données diverses et multipliant les défis de la discipline. Parmi ces écoles, on distingue l'École française de la Didactique de l'Histoire, l'École allemande, l'École anglo-saxonne sur lesquelles nous allons concentrer notre attention.

**Mots clés / Keywords**

didactics of history, state of the art, schools of research

didactique de l'histoire, état de la question, écoles de recherches

**Language of présentation :** English

**CV**

Dr. Maria Repoussi is historian, associate professor of History and History Education at the Aristotle University of Thessaloniki/Greece. Her research interests lie in the areas of (a) History of History Education, (b) Debates on History Education, (c) Gender and History education, (d) Formal and Informal Learning History environments, and (e) History textbooks and other media. She is a writer and an editor of books, history textbooks and educational material addressed to schools. (2011), *Local Histories and Historical Sources. From the traces to the evidence*, Thessaloniki: Grafima, (2007), *Education and Industrial Heritage. Cotton, tobacco, rope, wood and ships*. Naoussa: Ministry of Education and National school network for the Industrial Heritage in Education, (2006), *Itineraries of water from yesterday to today. Educational program for the museum of Waterworks and the history of Thessaloniki*, Athens: Kaleidoskopio,(2006 & 2008), *In Modern and Contemporary Times*, a. Textbook, b. Teacher's book & c. Activity book, 1<sup>st</sup> ed. Athens: Pedagogical Institute, 2<sup>nd</sup> ed. Athens: Vivliorama, (2004), *History Lessons. From History to History Education*, Athens: Kastaniotis, (2001), *Local History as a field of study in the frame of Education*, Athens: Pedagogical Institute

Maria Repoussi is also a founding member of the International Research Association for History and Social Sciences Education [IRAHSEE]

**RITZER, Nadine / STADELmann, Andreas** Bern Switzerland (Withdrew)

***Living Democracy : A Preliminary Evaluation of the Civics Education Project "Schulen nach Bern" (Schools go to Berne)***

Nadine Ritzer lic. phil.;

Andreas Stadelmann lic. phil.

Lecturer for History and History Didactics

Main research interests: Cold War history, Cultural history, history of history didactics; Political Sciences.

Teacher Training College: Pädagogische Hochschule Bern, Switzerland - Institut Sekundarstufe 1 : <http://www.phbern.ch>

[nadine.ritzer@phbern.ch](mailto:nadine.ritzer@phbern.ch)

[andreas.stadelmann@phbern.ch](mailto:andreas.stadelmann@phbern.ch)

**Summary**

Democracy must be learned, so that it can be lived. How can this be done? How can pupils be prepared in school to become responsible citizens? How can they be convinced to participate actively in a democratic system? To answer these questions the association "Schulen nach Bern" (Schools go to Berne) was founded in 2008 and an interesting project was launched. This project, which is still running today, combines learning in the classroom and a week-long simulation game. Normally, about five classes from different language groups meet in Berne. The pupils play roles as if they were professional national councilors. In committees, each with its own ideas, initiatives are discussed, slogans are created and recommendations are formulated. Back in their own groups, the discussions continue. The highlight of the simulation game is the plenary session in parliament, which takes place in the actual national council hall, and is often attended by politicians or even a real federal councilor. The pupils present their initiatives and deliver their statements.

The two main targets are 1) to awaken secondary school pupils' interest in politics and 2) to promote a positive attitude toward civics. Further aims are to strengthen pupils' own political self-concepts, and to teach basic knowledge and understanding of the Swiss political system. The association hopes that this project will lead to increased participation in politics in the

long-term.

Following the results of the pilot project, the PH Bern initiated an evaluation. To evaluate the project, a questionnaire was developed based on the contents of the teaching materials and the simulation game itself. The questions refer to the course of the simulation game, to how pupils seek information about politics and to their interest in and knowledge of politics.

The primary objectives of the evaluation were:

1) Did the project increase pupils' interest in political matters? 2) Do pupils intend to use their right to vote and their right to submit a constitutional initiative and a referendum when they come of age? 3) How deep is the pupils' knowledge of the main aspects in polity, politics and policy?

## Résumé

La démocratie doit être enseignée, pour qu'elle puisse être vécue. Comment cela peut-il être réalisé ? Comment des élèves peuvent-ils être préparés par l'école à devenir des citoyens responsables ? Comment peuvent-ils être convaincus de participer activement à un système démocratique ? Pour répondre à ces questions, l'association "Schulen nach Bern" ("des Écoles à Berne") a été fondée en 2008 et un intéressant projet a été lancé. Ce projet, qui tourne toujours aujourd'hui, combine des enseignements en classe avec un jeu de simulation d'une semaine. En principe, cinq classes linguistiquement partagées se rencontrent à Berne. Les élèves jouent des rôles de conseillers nationaux professionnels. Au sein de comités, chacun avec ses propres idées, on discute des initiatives, des slogans sont créés et des recommandations sont formulées. Pendant ce temps, au sein des groupes, les discussions continuent. Le point culminant du jeu de simulation réside dans la séance plénière au sein du Parlement, dans le hall du Conseil national, en présence de politiciens, voire d'un Conseiller fédéral (membre du gouvernement). Les élèves présentent leurs initiatives et font part de leurs déclarations.

Les deux objectifs principaux sont 1) d'éveiller l'intérêt d'élèves de collège d'enseignement général pour la politique et 2) de promouvoir une attitude positive envers l'éducation citoyenne. D'autres buts s'emploient à renforcer les propres représentations politiques des élèves et à enseigner la connaissance de base et la compréhension du système politique helvétique. L'association espère que ce projet conduira à long terme à l'augmentation de la participation en politique.

Après les résultats du projet pilote, la Haute école pédagogique de Berne a lancé une évaluation du projet. Un questionnaire a été conçu, basé sur le contenu des matériels pédagogiques et le jeu de simulation lui-même, avec les principaux objectifs suivants :

1) le projet a-t-il accru l'intérêt des élèves pour les questions politiques ? 2) les élèves ont-ils l'intention d'utiliser leur droit de vote et leurs droits d'initiative constitutionnelle et référendaire à leur majorité ? 3) Quelle est la nature réelle de leur connaissance des aspects primordiaux de l'État, de la vie politique et de la politique ?

## Bibliography

- Oser F., Biedermann H. (2003). Jugend ohne Politik. Ergebnisse der IEA-Studie zu politischem Wissen, Demokratieverständnis und gesellschaftlichem Engagement von Jugendlichen in der Schweiz im Vergleich mit 27 anderen Ländern. Chur/Zürich : Rüegger.
- Buschor C., Forrer E. (2005). Cool, kompetent und kein bisschen weise. Chur/Zürich : Rüegger.
- Bertossa L., Haltiner K., Schweizer R. (2008). Werte und Lebenschancen im Wandel. Chur/Zürich : Rüegger.
- Nadine Ritzer, Andreas Stadelmann, Lisa Hattersley, Annette Maurer (2012): Evaluation des Projekts „Schulen nach Bern“, Projektwochen 2011. Bern (will be published on : <http://www.schulen-nach-bern.ch>).

## Mots clés / Keywords

- 1 attitudes des élèves envers l'éducation à la citoyenneté – 2 intérêt des élèves en matière de

politique – 3 auto-représentations du politique – 4 jeu de simulation  
– 1 pupils' attitude toward civics – 2 pupils' interest in political matters – 3 political self-concept – 4 Simulation Game

### **Language of présentation : English**

### **CV**

#### **Andreas Stadelmann, lic phil.**

##### **Education**

2008 -	In process: Dissertation in contemporary history: Minderheitenkonflikte in Kärnten im Anschluss an den 1. Weltkrieg, University of Berne / Switzerland
1999 - 2005	licentiatus philosophiae in History, Politics and Sociology Master Thesis ("Lizentiatsarbeit"): Die Bedeutung der USC für die nordirische Staatsgründung: Nordirland im Spannungsfeld von Home Rule, Unionismus und irischen Nationalismus.
2007 - 2008	Teaching Diploma; Highschool (Sekundarstufe II)
1992 - 1998	Teaching Diploma; Elementary School (Primarstufe)

##### **Experiences / Work**

August 2011 -	<b>Lecturer for History and History Didactics</b> at Teacher Training College "Pädagogische Hochschule Bern"
2008 - 2011	History Teacher (Wirtschaftsmittelschule Bern)
2005 - 2007	Primary School Teacher

##### **Publications**

Nadine Ritzer, Andreas Stadelmann, Lisa Hattersley, Annette Maurer: Evaluation des Projekts „Schulen nach Bern“, Projektwochen 2011. Bern 2012.
Andreas Stadelmann: Die Bedeutung der USC für die nordirische Staatsgründung: Nordirland im Spannungsfeld von Home Rule, Unionismus und irischen Nationalismus. Bern 2005.

### **Ritzer Nadine, lic phil.**

##### **Education**

2007 -	In process: Dissertation: <i>Schweizer Schulen im Kalten Krieg 1945-1991 (Swiss Schools in the Cold War 1945-1991)</i> , University of Fribourg
2002 - 2005	licentiatus philosophiae in History and German Literature. Master Thesis ("Lizentiatsarbeit"): <i>Alles nur Theater? Die Rezeption von Rolf Hochhuths „Der Stellvertreter“ in der Schweiz 1963/64</i> (the thesis analyzed the reception of Rolf Hochhuth's "The Representative" in Switzerland 1963/64).
1995 - 2002	Teaching Diploma for primary and secondary classes

##### **Experiences / Work**

August 2010 -	<b>Lecturer for History and History Didactics</b> at Teacher Training College "Pädagogische Hochschule Bern"
2005 - 2010	Lecturer for History Didactics at the Teacher Training College "Pädagogische Hochschule Luzern" and Lecturer for Didactics at the University of Fribourg

##### **Publications**

Nadine Ritzer, "Demythologizing the past"? An analysis of Romanian history textbooks, in: Franziska Metzger (Ed.), Transnational perspectives on nationalism – issues of methodology and case studies (will be edited 2012).

Nadine Ritzer, The Cold War in Swiss Classrooms: History Education as a "Powerful Weapon against Communism?", in 'Current affairs and their impact on history education since 1789', JEMMS 4, no. 1 (2012), 78-94.

Nadine Ritzer, Between 'National Defense' and 'Peacekeeping' – History Education in Cold War Switzerland, in: Yearbook of the International Society of history didactics, Schwalbach/Ts. (will be published 2012).

**SANT OBIOLS, Edda / PAGÈS BLANCH, Joan** Barcelona España

***Teaching democratic participation. The relationship between social studies class and the cooperation programs with the local administrations.***

Axe : Political and Empirical

Social Studies Teacher and Research fellow in the Departament de Didàctica de la llengua, la literatura i les ciències socials.

Professour with chair in the area of Social Studies Education in the Departament de Didàctica de la llengua, la literatura i les ciències socials.

Universitat Autònoma de Barcelona : <http://www.uab.cat>

[Edda.sant@uab.cat](mailto:Edda.sant@uab.cat)

[Joan.pages@uab.cat](mailto:Joan.pages@uab.cat)

**Abstract**

***Introduction and Context***

There is an increasing concern about the youth engagement in politics although some sociological researches show that currently youth participate neither more nor less than their parents or grandparents. They do the same, but in a different way. In this context of conventional participation decreasing, political institutions are worried by the democracy's future and they require the school to educate young citizens able and willing to participate.

This apathy has also been tested by two multinational educational researches: "Civic Education Project" (Torney-Purta *et al.*, 1999 i 2001 and "Youth and History" (Angvik & Von Borries, 1997).

In this context, institutions and society appeal the school to improve their methods and efficacy to engage their students in political and social life. But we wonder, (1) which is the teacher influence in the building of students' democratic participation social representations?, (2) How can the institutions help teachers in order to achieve this engagement aim?, (3) which is the degree of responsibility and commitment of the school –and specially the social studies- in the teaching of participation?

***Methodology***

In our research, we choose to work with qualitative methodology and we made a case-study design. In order to answer the first question, our sample was composed by three citizenship teachers from different public high schools in Catalonia (Spain). To collect data we interviewed the teachers and we survey their pupils.

To answer the second question, we analyse the results of two researches done to evaluate two cooperative programs between schools and "Institut d'Educació de Barcelona" (it belongs to the

Barcelona City Council).

We triangulate information from these three investigations in order to answer the third question.

## **Results**

Our data analysis shows us that:

- (1) School and teachers seems to have no influence in participation's social representation perhaps because they don't teach participation as content. The three Catalan teachers investigated agree with the importance of the participation in the Citizenship Education curriculum. However, they argue that they don't have enough time to teach it and that they don't have enough resources to plan activities outside the high school.
- (2) Cooperative programs between schools and local organizations can improve the teaching of democratic participation because they put on the agenda the topic. In contrast with the official curriculums stated by laws and transcribed by textbooks, this programs can help teachers to teach participation giving guides and resources about how to teach this topic.

## **Discussion**

Teachers consider they don't have enough time neither resources to engage their pupils. One way to solve this problem would be to increase and to improve cooperative programs between schools and public organizations. As our data suggest, these programs can help giving some space and some resources to democratic participation education. Once the international organizations decide the guidelines and the government apply them, they cannot expect that teachers have the magic wand to engage their students. Teaching participation works better when it is a work of the whole community and international organizations and governments shouldn't forget it.

## **Bibliographie Bibliography**

- Angvik, M. ; Von Borries, B. (ed.) (1997). Youth and History. A Comparative European Survey on Historical Consciousness and Political Attitudes among Adolescents. Hamburg: Körber-Stingtung, 1997. Vol. A (485 p.) i vol. B (397 p.).
- Sant, E. (2011). La evaluación de la participación democrática, La evaluación en el proceso de enseñanza y de aprendizaje de las ciencias sociales. (Miralles, P; Molina, S.; Santisteban, A. Coord.) Múrcia: APUDCS (423-433).
- Torney-Purta, J. ; Schwille, J. ; Amadeo, J. (ed.) (1999). Civic Education across Countries: Twenty-four Case Studies from the IEA Civic Education Project. Amsterdam: The International Association for the Evaluation of Educational Achievement.
- Torney-Purta, J. ; Lehmann, R. ; Oswald, H. ; Schultz, W. (2001). Citizenship and Education in Twenty-eight Countries. Civic Knowledge and Engagement at Age Fourteen. Amsterdam: The International Association for the Evaluation of Educational Achievement.

## **Résumé**

La participation démocratique est devenue l'un des sujets les plus en vogue dans le débat sur la didactique des sciences sociales. Des recherches antérieures indiquent qu'il ya une diminution de la participation politique conventionnelle et que des jeunes sont de plus en plus apathiques. Cette communication contribue à examiner ce qui est du degré de responsabilité et d'engagement de l'enseignement des sciences sociales dans (l'éducation à) la participation. Dans notre recherche, nous avons choisi de travailler avec une méthodologie qualitative et nous avons procédé à une étude de cas. Notre conception de la recherche consistait à interroger les enseignants, enquêter auprès des étudiants et évaluer des projets de coopération entre écoles et programmes politiques. Nos données suggèrent que (1) l'école et les enseignants ne semblent guère avoir d'influence sur la représentation sociale de la participation, peut-être parce qu'ils n'enseignent pas la participation en tant que contenu; (2) des programmes de coopération entre écoles et organisations locales peuvent améliorer l'enseignement de la participation démocratique, car ils mettent le thème à l'ordre du jour.

## **Mots clés - Keywords**

Social studies education - political participation - education policies - local administrations - co-operation programs

Didactique des sciences sociales - participation politique - les politiques d'éducation - les organisations locales - les programmes de coopération

**Language of présentation : English**

**CV /**

**Edda Sant Obiols**

Social Studies Teacher. Research fellow (FPU, Spain Education Ministry fellows) in the « Departament de didàctica de la Llengua, la Literatura i les Ciències Socials » in the Universitat Autònoma de Barcelona. Member of GREDICS (Grup de Recerca en Didàctica de les Ciències Socials). She has investigated and published specially in the areas of teaching and learning participation and women in social studies education (Sant, 2011 ; Sant, Casas & Pagès, 2011 ; Sant & Pagès, 2011). She has also published some educational materials (Sant & Pérez, 2011) and she is member of the Organization Committee in two congresses in social studies education.

**Joan Pagès Blanch**

Professeur de didactique des sciences sociales à l'Universitat Autònoma de Barcelona. Diplômé en histoire moderne et contemporaine, docteur en sciences de l'éducation. Coordinateur de GREDICS (Grup de Recerca en Didàctica de d'elles Ciències Socials). Auteur de plus de 200 articles, chapitres de livre, livres, etc. Expert dans des matières curriculaires et enseignant dans des programmes de master et de doctorat dans différentes universités espagnoles et latino-américaines.

**SANTISTEBAN FERNÁNDEZ, Antoni / PAGÈS BLANCH, Joan / OLLER I FREIXA, Montserrat / GONZÁLEZ-MONFORT, Neus**  
Barcelona España

***Un exemple de recherche en didactiques des sciences sociales pour développer la compétence sociale et civique à partir de l'analyse des questions socialement vives***

Axe : empirique

**Antoni Santisteban.** Professeur universitaire, coordonnateur du programme de « Master de recherche » et des « Études de Doctorat » en Didactique de la Géographie, l'Histoire et les Sciences Sociales, Didactique des Sciences Sociales

Université Autonome de Barcelone (UAB) : <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>

[antonи.santisteban@uab.cat](mailto:antonи.santisteban@uab.cat)

**Joan Pagès.** Professeur ordinaire d'université, Didactique des Sciences Sociales

Université Autonome de Barcelone (UAB) : <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>

[joan.pages@uab.cat](mailto:joan.pages@uab.cat)

**Montserrat Oller.** Professeure universitaire, coordinatrice du « Master pour la formation des enseignants d'éducation secondaire, spécialité de géographie et histoire », Didactique des Sciences Sociales

Université Autonome de Barcelone (UAB) <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>

[montserrat.oller@uab.cat](mailto:montserrat.oller@uab.cat)

**Neus González.** Professeure docteure, Didactique des Sciences Sociales

Université Autonome de Barcelone (UAB) <[www.uab.cat](http://www.uab.cat)>

[neus.gonzalez@uab.cat](mailto:neus.gonzalez@uab.cat)

## Résumé

« Pour former la 'pensée sociale' il faut travailler à partir des problèmes sociaux dans la salle de classe ». Cette déclaration est acceptée par beaucoup d'enseignants et professeurs, mais en réalité nous avons très peu d'exemples de programmes ou manuels orientés sur les problèmes sociaux ou les questions socialement vives.

Cette recherche (financée par le Ministère de Science et Innovation - EDU2009-10984) veut étudier les mécanismes de développement de la compétence sociale et civique, sous la forme des connaissances, des capacités ou des valeurs qu'une personne a besoin pour résoudre un problème social, pour faire l'analyse critique d'une question sociale et pour penser ou imaginer des alternatives ou des solutions, selon le contexte. C'est-à-dire que la finalité d'une telle recherche est de mieux connaître comment on peut favoriser le développement de la pensée sociale.

Notre groupe de recherche – GREDICS de la UAB – est composé par des enseignants de l'enseignement secondaire et des professeurs universitaires. Dans le design et la conception de la recherche, la pratique est considérée essentielle afin de valider le débat théorique. Les phases de la recherche ont été divisées en trois parties :

(1) La définition d'un cadre théorique pour le développement de compétences sociales et civiques, ainsi que d'un programme basé sur les questions socialement vives. Nous avons distingué deux traditions: (a) une sur la méthodologie, au sein de laquelle on peut repérer des propositions de «situation-problème» dans l'enseignement de l'histoire, la géographie ou les sciences sociales ;

(b) l'autre sur le contenu, par lesquels de telles propositions entrent en compte sur les thèmes potentiels de l'enseignement des sciences sociales.

(2) Une enquête sur les représentations sociales que les élèves forgent sur des questions socialement vives: comment ils les interprètent et comment ils s'imaginent l'avenir. A partir de plusieurs images, les élèves doivent parler de différentes questions d'actualité, telles que la pollution, les enfants-soldats, l'inégalité sociale, les migrations, la discrimination fondée sur le genre ou les champs réfugiés. Les élèves doivent identifier le problème, les causes et les conséquences et les solutions possibles.

(3) Le développement et la mise en œuvre de matériel éducatif sur les questions socialement vives. Et aussi, l'analyse des données et résultats obtenus. L'implémentation du matériel didactique préparé par le groupe de recherche a proposé un test de deux séquences d'enseignement. Une sur « les limites, les frontières et les murs », l'autre sur « les personnes déplacées, réfugiés et exilés ». Dans les deux séquences la structure est très similaire. On commence avec (a) un bref questionnaire pour introduire le sujet et pour analyser les représentations sociales des élèves sur la thématique/problème. Ensuite, intervient (b) une analyse conceptuelle de chacun des termes qui constituent le titre de la séquence ; (c) une vision historique du problème ; (d) une étude de la localisation des questions socialement vives dans le monde ; (e) une étude de cas. Et finalement, il faut ciconscrive (f) un débat sur une situation future possible. Cette dernière activité est la même dans les deux séquences didactiques.

Actuellement (septembre 2011), nous mettons en pratique chacune de ces séquences dans les différents cours du secondaire obligatoire et post-obligatoire (12-18 ans), dans plusieurs établissements.

## Bibliographie

- Barca I. (2007). *Investigaçāo em Educacāo Histórica. Perspectivas de Investigacāo em Educaçāo Histórica* (Schmidt M.A., Braga Garcia, T.M. org.) Braga : Curitiba Editora UTFPR (26- 42).
- Barton K.C. (2008). Research on students' ideas about history. *Handbook of Research in Social Education* (Levstik, L.S.; Tyson, C.A. eds.). New York: Routledge (239-257).
- Jenkins K. (2009). *Repensar la historia*. Madrid: Siglo XXI.
- Lautier N.; Allieu-Mary N. (2008). La didactique de l'histoire. *Revue Française de Pédagogie*, 162, (95-131).
- Levesque S. (2008) *Thinking Historically. Educating Students for the Twenty-First Century*. Toronto : University of Toronto Press.
- Pagès J. (2009) El desarrollo del pensamiento histórico como requisito para la formación democrática de la ciudadanía. *Reseñas de Enseñanza de la Historia*, 7 (69-91).
- Rüsen J. (2007). Memory, history and the quest for the future. *History Teaching, Identities and Citizenship. European Issues in Children's Identity and Citizenship*, 7 (Cajani L. ed.)- London : Stoke on Trent. Trentham Books (13-34).
- Santisteban A. ; González-Monfort N. ; Pagès J. (2010)."Una investigación sobre la formación del pensamiento histórico. *Metodología de investigación en Didáctica de las Ciencias Sociales* (Ávila RM. ; Rivero P. ; Domíngues, PL. coords.). Zaragoza: Institución Fernando el Católico (115-128).

## Abstract

An example of research in social science education to develop civic and social competence from the analysis of social issues

"To form the 'social thought' we must work from the social problems in the classroom." This declaration is accepted by many teachers and professors, but in reality we have very few examples of curricula and textbooks designer on social issues or socially vibrant.

This research (funded by the Ministry of Science and Innovation - EDU2009-10984) wanted to study the mechanisms of development of social skills and civic knowledge, skills or values that a person needs to solve a social problem, for critically analyze a social issue and to think or imagine alternatives or solutions, depending on context. That is to say, the purpose is to know how we

can promote the development of social thought.

Our research group - GREDICS of UAB - is composed of secondary school teachers and university professors. In design and design research, practice is considered essential to validate the theoretical debate.

### **Mots clés - Keywords**

1 – didactique des sciences sociales 2 – citoyenneté 3 – compétence social et civique 4 – questions socialement vives 5 – pensée sociale... (5)

1' – social science education 2' – citizenship 3' – civic and social competence 4' – social issues 5' – social thought... (5)

**Langue de présentation :** français

### **CV**

**Antoni Santisteban Fernández.** Professeur universitaire, il est le chercheur principal du projet de recherche financé par le Ministère de la Science et l'Innovation du gouvernement de l'España : « Le développement de la compétence sociale et citoyenne: problèmes sociaux actuels et pensée historique et sociale (EDU2009-10 984) », de l'équipe de recherche GREDICS (2009SGR468).

**Joan Pages Blanch.** Professeur ordinaire d'université de Didactique des Sciences Sociales, il est le chercheur principal du groupe de recherche GREDICS (2009SGR468). Il est conseiller international à diverses universités latino-américaines, membre du conseil scientifique à diverses revues d'éducation, et codirecteur de la 'Revue de Recherche Enseñanza de las Ciencias Sociales'.

**Montserrat Oller i Freixa.** Professeure universitaire, elle est membre du groupe de recherche GREDICS (2009SGR468). Elle participe en recherches sur l'enseignement et l'apprentissage des sciences sociales et aussi auteure des manuels pour cette étape éducative.

**Neus Gonzalez-Monfort.** Professeure docteure, elle est membre du groupe de recherche GREDICS (2009SGR468), et membre du conseil directeur de « l'Asociación Universitaria del Profesorado de Didáctica de las Ciencias Sociales ».

**SIMON, Cristiano** Londrina Brasil /  
**PAGÈS BLANCH, Joan** Barcelona España

### ***Paulo Freire: histoire, historicité, enseignement et citoyenneté***

**Axe:** épistémologique

Université de l'État à Londrina, Brasil - [www.uel.br](http://www.uel.br)

Université Autonome de Barcelona, España - [www.uab.cat](http://www.uab.cat)

[simon@uel.br](mailto:simon@uel.br)/[joan.pages@uab.cat](mailto:joan.pages@uab.cat)

#### **Résumé**

La recherche a pour objectif produire une narration s'articulant en deux directions qui se complètent : une biographie de Paulo Freire, du point de vue de l'historien, et une analyse sur les possibilités de son oeuvre en considérant tous ses interlocuteurs. Le but est de contribuer à atteindre les objectifs établis par l'enseignement de l'histoire face aux défis de la contemporanéité, spécialement ceux qui se rapportent à la construction de la citoyenneté. Ce qui est fondamental aujourd'hui pour l'éducation historienne, selon Laville, c'est de troquer une épistémologie vouée au service de la nation au profit d'une autre, placée au service de la démocratie, de la formation de la pensée critique et d'un raisonnement historique indépendant.

La question de la citoyenneté a été mise en relief par les débats dans le domaine des sciences humaines à partir de la préoccupation d'une perte significative des liens d'appartenance, essentiellement en raison de la rapidité de l'information et de sa valorisation en détriment de la réflexion, dans un monde où tout semble provisoire et fugace. Nous postulons que l'enseignement de l'histoire doit relever le défi de perte de références avec l'environnement social et des rapports avec l'ensemble de la société, surtout par les plus jeunes.

Notre réflexion suit cette direction pour contribuer à assumer, dans une position réactive, la recherche incessante de la nouveauté en réfléchissant à la modernité des idées contenues dans l'immense oeuvre produite par ce grand penseur de la culture, à la trajectoire si riche.

En relevant en particulier dans son ouvrage principal, *A Pedagogia do Oprimido* (1968), ainsi que dans l'ensemble de son oeuvre, les thématiques de *classe sociale, mouvements sociaux, subjectivité et conscientisation, éducation populaire, technologie et autocritique*, toutes très chères à Freire. Freire dialoguera aussi avec sa propre oeuvre de référence, nous donnant une idée de la complexité et de la densité de ses propositions, ce qui nous permet de réfléchir à l'historicité de sa pensée. En 1992, il publie le bilan de ses réflexions dans *Pedagogia da Esperança*, rencontre avec *A Pedagogia do Oprimido*.

Le concept d'historicité placé en titre du projet permet de montrer comment ces deux mouvements se complètent : d'un côté, l'historicité de l'intellectuel et de son oeuvre comme élément de réflexion, en le dialogue avec son temps ; de l'autre, l'importance de la dimension de l'historicité comme élément central pour la recherche d'une « conscience critique », selon les termes de Freire et, d'une « conscience historique » dans la pensée de Jörn Rüsen, mise en parallèle, de manière à souligner les traits communs entre les deux penseurs.

L'oeuvre de Paulo Freire atteint de tels objectifs par le fait qu'elle conçoit l'histoire humaine comme possibilité et avenir, conception « authentiquement compromise avec la libération/humanisation du monde socioculturel, historiquement construit ». Son oeuvre, par l'intermédiaire de catégories telles que la « non conclusion », « être plus » et « conscience humaine de sa condition d'existence dans le monde », convergent pour une vision de l'histoire qui réfute les fatalismes et les déterminismes, conçoit la capacité et la responsabilité de l'espèce humaine par l'accomplissement de soi et du monde (ZITKOSKI,2010).

#### **Bibliographie**

Berger, P. L, Luckmann, T.(1976). *A construção social da realidade: tratado de sociologia do conhecimento*. Trad. Floriano de Souza Fernandes. Petrópolis, Vozes.

- Freire, P.(2005).*Pedagogia do Oprimido*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.
- Freire, P.(1992).*Pedagogia da Esperança: um reencontro com a pedagogia do oprimido*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.
- Freire, P.(1996). *Pedagogia da Autonomia: saberes necessários à prática educativa*. São Paulo: Paz e Terra.
- Laville, C.(2002). Além do conhecimento produzido e disseminado. Consciência histórica e educação histórica. In: ENCONTRO REGIONAL DA ANPUH, 9. Belo Horizonte. Disponível em <http://www.fae.ufmg.br/ANPUH>.
- Pagès, J.(2011). *Educación, ciudadanía y enseñanza de la Historia*. In: FONSECA, Selva Guimarães e GATTI JÚNIOR, Décio (orgs) *Perspectivas do Ensino de História: ensino, cidadania e consciência histórica*. Uberlândia: EDUFU.
- Rüsen, J.(2001). *Razão histórica: Teoria da História: fundamentos da ciência histórica*. Tradução Estevão de Rezende Martins. Brasília: UnB.
- Zittkoski, J. J.(2010). *Paulo Freire & a Educação*. Belo Horizonte: Autêntica Editora.

## **Abstract**

### ***Paulo Freire: history, historicity, education and citizenship***

The research aims to produce a narrative that moves in two directions that complement each other: a biography of Paulo Freire, from the point of view of the historian, and an analysis of the possibilities of his work, taking all his interlocutors into consideration; therefore, contributing to achieve the objectives set by the teaching of history which faces the challenges of contemporaneity, especially those related to the construction of citizenship. Nowadays, what is considered fundamental to the education of history, according to Laville, is the change of a methodology at service of a nation to another, at service of democracy, of the construction of critical thinking and independent historical reasoning.

The concept of historicity in the project refers to these two movements that complement each other: on the one hand, the historicity of the intellectual and his work as an element of reflection, concerned with the self-construction of the biographee in the dialogic relation with his time; on the other hand, the importance of the dimension of the historicity as a central element to the pursuit of the desired "critical consciousness" in Freire's words and, "historical consciousness", according to Jörn Rüsen, considered in this paper as equivalent, in order to emphasize the proximity between them as object of reflection.

**Langue de presentation:** français

**Keywords:** Paulo Freire; history; historicity; education; citizenship

**SIMONNEAUX Jean** Toulouse France /  
**TUTIAUX-GUILLON Nicole** Lille France

***Analyse comparative d'une même question socialement vive dans les sciences humaines et sociales au lycée en France***

Axe : épistémologique

**Jean Simonneaux** : professeur des universités, didactique de l'économie, didactique des questions socialement vives, Université de Toulouse, ENFA, laboratoire EFTS,  
<http://www.enfa.fr/recherche/laboratoires/sciencesdeleducation-umrefts/>  
[jean.simonneaux@educagri.fr](mailto:jean.simonneaux@educagri.fr)

**Nicole Tutiaux-Guillon** : professeure des universités, didactique de l'histoire, géographie, éducation civique, IUFM, université d'Artois, 62000 ARRAS, France <http://www.lille.iufm.fr/> et laboratoire Théodile-CIREL, université de Lille 3, 59650 VILLENEUVE D'ASCQ, France,  
<http://theodile.recherche.univ-lille3.fr/cms/index.php>  
[nicole.tutiauxguillon@lille.iufm.fr](mailto:nicole.tutiauxguillon@lille.iufm.fr)

### Résumé

L'économie, en tant que discipline universitaire, apparaît au lycée dans deux matières composites (économie-gestion, sciences économiques et sociales), introduites dans les années 1970, et qui ne sont pas encore totalement stabilisées. L'histoire et la géographie sont installées depuis plus d'un siècle, et même si les pratiques se sont modifiées, elles ont conservé sur le long terme une structure disciplinaire interprétable selon un paradigme positiviste (Tutiaux-Guillon, 2008). Des thèmes qui renvoient, implicitement au moins, à des questions socialement vives (QSV) sont désormais introduits dans ces disciplines et peuvent éventuellement contribuer à leur évolution, tant du point de vue des contenus que des finalités. Il est donc particulièrement intéressant de comparer ici des disciplines scolaires qui n'ont pas le même positionnement dans le système scolaire français : les évolutions sont-elles analogues ?

Les QSV sont devenues en France un objet de recherche qui intéresse une grande diversité de didactiques, non seulement des sciences sociales mais aussi des sciences. Leur définition (Legardez et Simonneaux, 2006) met en évidence leur caractère de questions controversées dans la société et dans les champs scientifiques, ce qui pose problème aux enseignants du triple point de vue des références à mobiliser, des finalités de leur enseignement et de l'effectuation d'un cours qui peut être sujet à contestation. La scolarisation de ces questions a été étudiée par les didacticiens depuis une dizaine d'années. Ceci a supposé la construction de cadres théoriques de recherche, les concepts et modèles antérieurs se révélant inégalement adaptés.

Les recherches sur les QSV permettent ainsi des réflexions sur le transfert des cadres théoriques et des interprétations, contribuant aux recherches de didactique comparée. En prenant l'exemple de trois disciplines au lycée (économie-gestion, sciences économiques et sociales, géographie) et d'une même question socialement vive, celle du développement durable, il est possible de comparer les transpositions / transformation des QSV par les disciplines scolaires. Un modèle théorique proposé par Simonneaux (2011) permet d'en analyser finement les formes en considérant les statuts des savoirs (universel, pluriel, engagé, contextualisé) et les postures épistémologiques assumées (positiviste-scientiste, utilitariste, réaliste critique, relativiste). Ceci permet de caractériser les contenus et les visées éducatives repérées dans l'analyse de manuels des trois disciplines. Le recours à un même outil et à une même QSV permet de mettre en relief les convergences et les écarts entre disciplines scolaires. Le résultat permet aussi de jauger le transfert d'un outil théorique d'une didactique dans une autre.

## Bibliographie

- Legardez A. & Simonneaux L. (2006). *L'école à l'épreuve de l'actualité*. Issy-les-Moulineaux : ESF,
- Simonneaux, J. (2011). *Les configurations didactiques des questions socialement vives économiques et sociales*, Habilitation à diriger des recherches, Université de Provence, 199 pages + annexes.
- Simonneaux, J. & Simonneaux, L. (2012). Educational configurations for teaching environmental socioscientific issues within the perspective of sustainability. *Research In Science Education*. 42, 1, 75-94.
- Simonneaux, J. (2011). *Les configurations didactiques des questions socialement vives économiques et sociales*, Habilitation à diriger des recherches, Université de Provence, 199 pages + annexes.
- Tutiaux-Guillon, N., (2008). Interpréter la stabilité d'une discipline scolaire : l'histoire-géographie dans le secondaire français, in *Compétences et contenus, les curriculum en question* (Audigier F. et Tutiaux-Guillon, N. dir.) De Boeck Université (117-146).
- Tutiaux-Guillon, N., (2011). Histoire-géographie et éducation au développement durable en France : tensions et redéfinitions in *Éducation, environnement et développement durable : pour une écocitoyenneté critique*. (Bader B. et Sauvé L. dir.) Presses Universitaires de Montréal, (125-160).

## Summary

### ***Comparative analysis of a same social acute question in human and social sciences in high secondary education in France***

Economics is taught in France through two subjects (management-economy, social and economical sciences) implemented during the 1970ties that are not so much steadied. History and geography are aged more than a century and are structured by a positivist tradition. New topics, that refer to social acute question (SAQ), have been implemented in the recent curricula and might induce some different evolution.

The SAQ are a new issue for researches in social sciences didactics. The researchers have developed new theoretical frames in order to investigate it. Such SAQ arise controversies and risks both in society and in scientific fields (Legardez & Simonneaux, 2006) and challenge the usual teaching. The study takes advantage from the fact that a same SAQ (sustainability) is prescribed both in management-economy, in economical and social sciences and in geography. We have compared the implementation in the textbooks of these subjects. Are the status of knowledge and the aims and roles of this knowledge more consistent with the characteristics of the subjects or with the characteristics of the SCI ? We use for this a model developed by Simonneaux (2011) and weight its possible transfer to history-geography didactics.

## Mots clés / Keywords

- 1 questions socialement vives - 2 didactique comparée - 3 statut des savoirs - 4 changement disciplinaire
- 1 Social acute question - 2 comparative didactics - 3 status of knowledge - 4 changing school subjects

**Langue de présentation :** Français with slides in English.

## CV

**Nicole Tutiaux-Guillon** a une expérience d'enseignante du secondaire (1973-1998) et de formation des professeurs (depuis 2000). Elle a dirigé des recherches en didactique de l'histoire et

de la géographie à l'INRP et en Institut Universitaire de Formation des Maîtres. Elle a participé à plusieurs projets de recherche internationaux depuis 1994. Elle est actuellement professeure à l'IUFM, université d'Artois et intervient dans les universités régionales dans les masters métiers de l'enseignement. Elle enseigne la didactique de l'histoire-géographie comme savoir professionnel et comme champ de recherche. Elle est directrice adjointe de l'équipe de recherche Théodile-CIREL (université de Lille 3).

Ses travaux portent principalement sur l'histoire-géographie comme discipline scolaire et plus particulièrement les pratiques de classe et la prise en charge des finalités politiques et éthiques dans ces disciplines dans les enseignements et les apprentissages. Ceci l'a conduite depuis 2005 à développer des travaux sur l'enseignement des QSV et l'éducation au développement durable.

**Jean Simonneaux** est professeur à l'Ecole Nationale de Formation Agronomique (ENFA) de l'Université de Toulouse. Après plusieurs expériences dans le développement agricole, il a été professeur certifié en sciences économiques en lycée agricole puis formateur d'enseignants. Ingénieur agricole titulaire d'un doctorat en économie rurale et d'une habilitation à diriger des recherches en Sciences de l'Education, il conduit ses recherches en didactique dans l'UMR EFTS (Education, Formation, Travail et Savoirs) dans l'axe « phénomènes didactiques »

Ses activités de recherche se situent à la croisée de la didactique des questions socialement vives et de la didactique de l'économie et des sciences sociales. Elles portent essentiellement sur des thématiques économiques (mondialisation, Politique Agricole Commune, taxe carbone,...) et des thématiques interdisciplinaires (agrocarburants, OGM, empreinte écologique, nanotechnologies...) qui peuvent être regroupées dans le domaine de l'éducation au développement durable (EDD). Ces questions de recherche s'inscrivent explicitement dans la problématique des Questions Socialement Vives (QSV)....

**ŠUICA, Marko** Belgrade Serbie

***Integrative educational potential of history teaching –  
The correlation with other school subjects***

**Axis:** epistemological, empirical

Dr. Assistant professor, Medieval history, history teaching, history didactics, textbooks

History department, Faculty of Philosophy, University of Belgrade, [www.f.bg.ac.rs](http://www.f.bg.ac.rs)

[msuica@bvcom.net](mailto:msuica@bvcom.net); [msuica@f.bg.ac.rs](mailto:msuica@f.bg.ac.rs)

**Abstract**

At the beginning of 21<sup>st</sup> century history teaching has divisive position. It is either perceived as important school subject, or as the educational burden orientated toward distant past, not having much to do with reality. Positioned among sciences and other subjects aiming at development of functional knowledge, or social skills needed for the life in modern society, history appears to be unnecessary. This notion is often caused by conservative perception of the school subject among history teachers and history curricula designers, who still rely on anachronistic methods and practice. On the other hand, underestimated significance of history teaching also comes from unrecognized substance of history, capable to embrace other epistemological structures and use them for general educational aims. Accumulation of meaningless facts and figures became the most prominent stereotype about essence of history teaching. Therefore, differently formulated objectives and outcomes should obtain new sense for history teaching in modern context. Imposing broader framework for its active field of interest, history could become the vital educational pillar for the development of socio-cultural models based on the constructed notion about diversity, established respect of "otherness", understanding of basic principles of democratic citizenship and human values.

The new meaning of learning about the past could be underpinned by rediscovering the sense of history in contemporary context, recognizable for, and adjusted to the needs and communication code of new generations. Replacing the conventional history teaching school framework by stepping out to the fields of knowledge covered by other school subjects makes the fertile setting for broader educational background. School subjects covering literature and arts have obvious connection with the history on the thematic and developmental grounds (through contents, historical characters, motives or distinctive way of perceiving the past and presence, etc.). The insufficiently explored educational field relates to the bond of history with other school subjects, recognized as functional (mathematics, physics, informatics, biology, chemistry etc.). The idea behind this contribution is to show the crucial function of history teaching as cultural, epistemological and educational glue in modern schooling. History teaching can be didactic umbrella for different fields of knowledge, skills, and competences. The experience embedded primarily in the standards for history teaching in Serbian compulsory education provides evidence for development of this topic. Advanced tentative teaching practice models produced during in-service teacher training on integrative cross curricular and thematic approach in teaching provide valuable empirical material. This teaching approach should form link between school subjects not only on the level of contents, but standards and educational outcomes too. Implemented topics should balance the objectives of education with the needs and interests of pupils. Apparently, the chronological setting gives historical perspective, but true results come noticeable in the use of evidence, notion of causality, interaction of different phenomena, and comparative investigation, as well as in the use of specific terms in historical, cultural, or context related to the sphere of science. Instead of giving sense to history, history should transfer its sense to the other school subjects and restore its reputation.

**Bibliography:**

Šuica, M. (2010): Nastava istorije; in R. Mihaljić, M. Šuica, S. Knežević (prir): Priručnik za nastavnik istorije za šesti razred osnovne škole (5-67). Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

- Grašovac, V. (2007): Obrazovni standardi za kraj obaveznog obrazovanja za nastavni predmet Istorija. Beograd: Zavod za vrednovanje kvaliteta obrazovanja i vaspitanja.
- Pešikan Avramović, A. (1996): Treba li deci istorija. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.
- Ćelstali, K. (2004): Prošlost nije više što je nekad bila. Beograd: Geopoetika.
- Husbands, C. (1996): What is history teaching?: Language, ideas and meaning in learning about the past. Buckingham: Open University Press.
- Koljanin, D. (2008): Istorija kao naučna disciplina i predmet; u A. Đurović, Lj. Dimić, S. Rajić, M. Šuica, S. Ferjančić (prir.): Ključni pojmovi za kraj obaveznog obrazovanja – Istorija (75-83). Beograd: Zavod za vrednovanje kvaliteta obrazovanja i vaspitanja.
- I.Ivić, A. Pešikan, S. Antić (2001): Aktivno učenje Beograd: Institut za psihologiju

## Résumé

### ***Le potentiel éducatif intégrateur de l'histoire enseignée et la corrélation avec d'autres domaines scolaires***

Au début du 21ème siècle, l'enseignement de l'histoire est perçu aussi bien comme une discipline scolaire importante que comme un fardeau éducatif orienté vers le passé et qui n'a pas grand-chose à voir avec la réalité. Rangée à côté des sciences et d'autres disciplines scolaires qui ont pour but le développement de connaissances fonctionnelles ou de compétences sociales nécessaires à vivre dans la société actuelle, l'histoire ne semble plus nécessaire. Dans le monde contemporaine d'autres objectifs devraient donner un nouveau sens à l'enseignement de l'histoire, crucial pour le développement de modèles socioculturels basé sur les notions de diversité, de respect pour l'altérité et d'affirmation des droits humains. Et donc, ce nouveau sens de l'étude du passé devrait être adapté aux besoins et aux codes de communication des jeunes d'aujourd'hui. L'opération de résister au cadre traditionnel de l'enseignement de l'histoire en entrant dans les champs couverts par d'autres disciplines scolaires crée un contexte éducatif fertile. L'exploration des connexions entre l'histoire avec d'autres disciplines scolaires qui sont considérées fonctionnelles, telles que les mathématiques, la physique, la biologie etc., pourrait amener à la définition de contextes cognitifs où trouveraient leur places des connaissances, des habiletés et des compétences différentes. L'analyse des corrélations entre les standards de l'histoire enseignée et ceux d'autres disciplines, en Serbie, peut servir de base pour un développement futur d'un tel projet. L'enseignement de l'histoire devrait infuser sa substance dans d'autres disciplines scolaires et récupérer ainsi sa réputation.

**Keywords:** history teaching, school subjects, correlation, social competences, skills, education

**Mots clés:** histoire enseignée, domaine scolaires, corrélation, compétences sociales, compétences, enseignement

**Language of presentation:** English

## CV

Marko Šuica is assistant professor at History department of Faculty of Philosophy in Belgrade and visiting professor at Faculty of Philosophy in Banja Luka, BH. He made PhD theses on the topic related to the political legacy of Kosovo battle (1389), the cornerstone in Serbian history. Main fields of research are late medieval Serbian history and history education. From 2001 until 2004 he was coordinator of Georg Eckert Institute and Stability Pact project on History Textbook Research, Development and Textbook Comparison in South-Eastern Europe. His activities include taking part in history teacher seminars, workshops and educational projects on national and regional level in cooperation with Ministry of Education in Serbia, OSCE, High Commissioner for human rights in Belgrade, History Education Division of Council of Europe, and Georg Eckert Institute. He was engaged as a consultant on project History in Action (Euroclio) and expert on project Shared Histories (Council of Europe). He published book on Serbian medieval nobility in the late 14<sup>th</sup> century. He is also the author and co-author of several textbooks, additional teaching materials, education standards and history curricula. He is the fellow of Salzburg Global Seminar

and member of International research association for history and social sciences education (IRAHSSE).

### **Selected bibliography**

- Šuica, M. (2011): The Image of the Battle of Kosovo (1389) Today: a Historic Event, a Moral Pattern, or the Tool of Political Manipulation; u R.J.W. Evans and Guy Marchal (prir.): *The Uses of the Middle Ages in Modern European States, History, Nationhood and the Search for Origins* (152-175). Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Šuica, M. (2007): South Eastern Europe – an Historical Region and its Significance, Pulverfass, Powder Keg, Baril de Poudre?, Studien zur Internationalen Schulbuchforschung Schriftenreihe des Georg-Eckert-Institut, Band 118, 243-265, Hannover.
- Šuica, M. (2002): Public reactions to the new history textbook for the 8th grade of elementary school in Serbia, GEI, *International textbook research*, 3 vol 24, 322-327.

**TING, Helen** Malaysia

### ***History Education and Nation-building in Malaysia : A Political or Intellectual Challenge?***

Axe : political

Dr, Research Fellow, Political Science

Institute of Malaysian and International Studies (IKMAS), National University of Malaysia (UKM) : <http://www.ukm.my/ikmas/> hting@ukm.my

### **Abstract**

In 1983, the new national curriculum in Malaysia did away with the ineffectual civics education and the objectives of forging national identity and social cohesion were integrated into history syllabus (Anuar 2004). In 1987, history was made a compulsory subject for secondary students, and the current education minister has announced that beginning 2013, a pass in history would be a prerequisite for Form five school leavers to get their O-level school leaving certificate. This additional role attributed to history education has over time resulted in increased politicisation in the formulation of history syllabus, leading to more substantive interference in the shaping of perspective of school history syllabus in accordance with the official position (Cheah 2003). In 1987, for instance, in the context of contentious public debates, the Education Minister decreed that history textbooks shall be rewritten to stress specifically that the Malays were the original inhabitants of Malaysia, which justifies their “special position” in the country (Cheah 1997 & 2003). In addition, the academic debates on the indigenisation of Malaysian history writing has led to increased emphasis on Malay history (and to a lesser extent, history of the natives of East Malaysia) as the mainstay of national history at the expense of the historical role played by the ancestors of non-Malay citizens who originated from outside the region, dubbed, “immigrant races” (CMCS & Nantah 2011). In the new millennium, continued “nationalisation” of historical perspective has led to drastic increase in the study of Islamic civilisational history at the expense of world history as well as the relative coverage of other ancient civilisations and religions.

This paper would like to discuss as to whether history education should and could be used as a means to promote patriotism. The recent decision of the Education Minister to make a pass in history compulsory is obviously premised on the role of history education in the inculcation of national unity and patriotism. There are some debates among Malaysian academics with regards to the desirability of doing so. While not many expressed publicly their objections, one

historian wrote to the press to express his reservations as he was concerned with the loss of objectivity and interference of judgmental attitude in the articulation of historical perspective already prevalent among his students (Raja 2011). Another proposed a more competency-based “transformative” approach to history education as an alternative (Abdul Ghapa 2011). This paper will examine the issue from various angles.

## Bibliography

- Abdul Ghapa Harun (2011). Pendidikan Sejarah sebagai Dasar Awam (History Education as Public Policy). Working Paper presented at Seminar ‘Reclaiming our History’ organised by Campaign for a Truly Malaysian History on 19 November 2011 at Selangor Chinese Assembly Hall, Kuala Lumpur, 13 pages.
- Anuar Ahmad (2004). The Making of a ‘Good Citizen’ in Malaysia: Does History Education Play a Role? *Citizenship Education in Asia and the Pacific* (W.O. Lee et al. Eds.). Hong Kong: Comparative Education Research Centre, the University of Hong Kong (195-211).
- Cheah Boon Kheng (1997). Writing Indigenous History in Malaysia: A survey on approaches and Problems. *Crossroads*, 10(2): 33-81.
- Cheah Boon Kheng (2003). Ethnicity, Politics, and History Textbook Controversies in Malaysia. *American Asian Review*, XXI(4): 229-252.
- Centre for Malaysian Chinese Studies (CMCS) & Nanyang University Alumni Association of Mala-ya (Nantah) (2011). *Perbincangan Tentang Sukatan Pelajaran dan Buku Teks Sejarah Sekolah Menengah Kebangsaan* (*Discussions on National Secondary School History Syllabus and Textbooks*). Kuala Lumpur: CMCS & Nantah.
- Khoo Kay Kim (2003). Falsafah Sejarah Ke Arah Mengembangkan Unsur Patriotisme dan Kenegaraan (Philosophy of History towards the Development of Patriotic and National Elements). *Falsafah Budaya dalam Pendidikan* (*Cultural Philosophy in Education*) (Abd. Rahim Abd. Rashid. Ed.). Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya (31-40).
- Raja, Sivachandralingam Sundara (12/5/2011). Historians and Integrity. *The Sun*.

## Résumé

### ***L'enseignement scolaire de l'Histoire et la construction de la nation en Malaisie : un défi politique ou intellectuel ?***

En 1983, le Ministère de l'éducation malaisien a décidé d'attribuer à l'enseignement scolaire de l'Histoire le rôle de promouvoir la cohésion sociale et l'identité nationale (Anuar 2004). Depuis lors, l'Etat est intervenu de manière croissante et substantielle dans la rédaction des manuels scolaires d'histoire (Cheah 2003). De plus, le contenu de l'enseignement de l'histoire est influencé par les débats sur la production de l'histoire « indigène ». L'accent se porte de plus en plus sur l'histoire du peuple malais aux dépens de celle des communautés non-malaises, catégorisées comme des « races immigrées » (CMCS & Nantah 2011). Cette tendance s'est aggravée dernièrement, l'enseignement de l'histoire mondiale des civilisations étant désormais dominé par celui de la civilisation musulmane.

Cette communication s'intéresse à évaluer l'utilisation de l'enseignement de l'histoire comme outil de la promotion du patriotisme et de la légitimation d'une identité nationale désignée. L'avis est partagé parmi les historiens et les membres universitaires des autres disciplines. Un historien opposé à l'instrumentalisation de l'histoire en faveur du patriotisme, a exprimé auprès de ses étudiants universitaires son inquiétude pour une perte d'objectivité et une tendance à la moralisation de l'histoire (Raja 2011). Un autre a proposé de remplacer l'approche conventionnelle par une approche transformative de l'enseignement de l'Histoire pour mieux doter les étudiants face aux exigences de la mondialisation (Abdul Ghapa 2011).

## Mots clés - Keywords

History education, patriotism, nation-building, politics of history  
Histoire enseignée, patriotisme, construction nationale, politiques de l'histoire

## **Language of présentation : English**

### **CV /**

Helen Ting (PhD in Political Science, Sciences Po, Paris) is a research fellow at the Institute of Malaysian and International Studies, National University of Malaysia. Besides history education, her other research interests include ethnicity, nationalism, national identity, inter-religious relations, multiculturalism and gender relations/politics. Her publications include:

### **Publications**

- Ting, Helen (2009). Malaysian History Textbooks and the Discourse of *Ketuanan Melayu. Race and Multiculturalism in Malaysia and Singapore* (Daniel Goh, Philip Holden, Matilda Gabrielpilai & Khoo Gaik Cheng, Eds). London & New York: Routledge (36-52).
- Ting, Helen (2011). The battle over memory of the nation: whose national history? Working paper presented at *International Conference History as Controversy: Writing and Teaching Contentious Topics in Asian Histories*, on 14-15 December, at National University of Singapore.
- Ting, Helen (2009). The Politics of National Identity in West Malaysia: Continued Mutation or Critical Transition? *Southeast Asian Studies* (Kyoto University), 47:1 (29-49).
- Ting, Helen (2008). Social Construction of Nation: A Theoretical Exploration. *Nationalism and Ethnic Politics*, 14:3 (453-482).

**VALLS, Rafael** Valencia España /  
**LOPEZ-FACAL, Ramón** Santiago de Compostela España

### ***Quels référents historiques : les nations, le monde ou les dimensions régionales ?***

Axe : politique

**Rafael VALLS** is a Doctor of History and Professor in the Department of Social Science Education at the University of Valencia (Spain).

[Rafael.valls@uv.es](mailto:Rafael.valls@uv.es)

**Ramon LÓPEZ FACAL** est docteur en Histoire et professeur de didactique des sciences sociales à l'Université de Santiago de Compostela.

[Ramon.facal@usc.es](mailto:Ramon.facal@usc.es)

### **Résumé**

Au commencement de l'enseignement de l'histoire, tout au long du XIXème siècle, le référent fondamental c'était la nation, la dimension nationale, avec quelques ajouts de ce qu'on appelait l'histoire universelle, consistant alors presque exclusivement dans le récit de l'expansion extérieure de la nation. Plus tard, dès la moitié du XXème siècle, on a commencé à parler d'une histoire universelle, d'une dimension universelle ou globale de l'enseignement de l'histoire comme alternative à la dimension nationale, même si celle-ci restait toujours prédominante. Existe-t-il une autre entrée, plus aisée, pour repérer cette dichotomie ? Nous croyons qu'il y a une dimension régionale ou transnationale, basée sur des caractéristiques historiques, géographiques, culturelles, etc. qui pourrait suppléer à la dimension nationale et jouer plus directement que la dimension mondiale, laquelle apparaît comme particulièrement abstraite. Cette dimension régionale est aujourd'hui en expansion et elle se trouve présente dans les travaux de beaucoup de

didacticiens de l'histoire. Par exemple, en partant d'une perspective espagnole, compatible avec d'autres pays, nous sommes en train de nous demander si les dimensions européennes, méditerranéennes ou iberoaméricaines ne pourraient pas constituer un minimum, dans la mesure où, comme nous le pensons, l'ensemble de ces dimensions régionales peut constituer actuellement une voie plus réaliste pour la construction d'une compréhension vraiment mondiale, universelle, de l'histoire.

## Bibliographie

Dupont G. (2006). La vente des manuels au XIX<sup>e</sup> siècle. *L'économie scolaire dans le temps* (Durand P. dir.). Paris : Economica (24-67).

## Abstract

At the beginning of history teaching, throughout the 19<sup>th</sup> century, the fundamental referent was the nation, the national dimension, with some pieces of the so called universal history, which was almost exclusively the narration of the overseas expansion of the nation itself. Later, in the mid 20<sup>th</sup> century, we started talking about world history, a world or global dimension of teaching history as an alternative to national history, which despite all has continued being the predominant one. Is there any other possibility more likely of overcoming this dichotomy at all? We think so. We believe a regional or transnational dimension exists: a dimension based on historical, geographical, cultural, etc. features which can overcome the national dimension and be closer or more immediate than the world dimension, which at first might seem too abstract. Curiously, this regional dimension is the one that the history didactic people are working on mostly nowadays and the one which is expanding. For instance, from a Spanish point of view, shared with many other countries, we are working on, at least, the European dimension, the Mediterranean dimension and the Latin America dimension. We believe that the group of these regional dimensions can be a more realistic path today in the attainment of a really global comprehension of history.

## Mots clés / Keywords

1. dimension local/ local dimension
2. dimension national /national dimension
3. dimension régionale/regional dimension
- 4.- dimension universelle/world history
5. enseignement histoire/ history teaching

**Langue de présentation :** français

## CV

**Rafael VALLS** is a Doctor of History and Professor in the Department of Social Science Education at the University of Valencia (Spain). His researches have been fundamentally dedicated to the study of the teaching of history at the high-school level, and to the analysis of conservative thinking in Spain, especially with its repercussions on the history taught in schools. Among his current areas of research, it is important to mention those related to the analysis of history textbooks and their different facets, and the historical configuration of the school subject, as well as those related to the objective of the teaching of history and its relationship to the generation of collective identities in their possible different dimensions (national, European, iberoamerican, mediterranean and intercultural).

**Ramon LÓPEZ FACAL** est docteur en Histoire et professeur de didactique des sciences sociales à l'Université de Santiago de Compostela. Il est membre du conseil de : *Iber* (España); *Enseñanza de las Ciencias Sociales* (España); *Didactica de las Ciencias Experimentales y Sociales* (España); *Educatio Siglo XXI* (España); *Revista de Educación* (España); *Revista Galega de*

*Educación* (España); *Dez-Eme* (España); *Le Cartable de Clio* (Suisse); *Clio & Asociados* (Argentine).

### **Publications en 2011:**

*Pensar históricamente en tiempos de globalización.* Santiago de Compostela. Servizo de Publicacións da USC.

Bibliografía recomendada para la enseñanza de la Historia y otras ciencias sociales. In Pras, J. (coord.) *Geografía e Historia. Investigación, innovación y buenas prácticas.* Barcelona, Graó. 175-184.

Une question controversée: l'enseignement de l'histoire et l'identité de la Galice. *Le Cartable de Clio*, 10, 113-120.

Los «conflictos sociales candentes» en el aula. *Iber*, 69, 8-20

(avec R. Valls) Construcción de la didáctica de la historia, la geografía y otras ciencias sociales, in Prats, J. (coord.). *Geografía e Historia. Complementos de formación disciplinar.* Barcelona, Graó. 201-218.

(avec R. Valls) La didáctica de la historia y la Geografía como reflexión para la educación actual, in Prats, J. (coord.). *Geografía e Historia. Complementos de formación disciplinar.* Barcelona, Graó. 189-200.

**VAN ALPHEN, Floor** Buenos Aires Argentina

### ***Historically making a difference: Being and not being Argentine***

Axe : empirique

Ph.D. student Development, Learning and Education at Universidad Autónoma de Madrid, Psychology Faculty & Investigator at Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Argentina : Area of Education.

<http://www.uam.es/centros/psicologia/paginas/mpe/docto>

<http://educacion.flacso.org.ar/>

[fvanalphen@flacso.org.ar](mailto:fvanalphen@flacso.org.ar)

### **Summary**

To think historically or to have historical consciousness has concerned researchers for some time now (Wineburg, 2001; Seixas, 2004). More recently the question whether identification processes might complicate the learning of history has been more closely examined (Carretero, Asensio and Rodriguez-Moneo, 2012). It has been proposed that because school history continues to be organized around national master narratives, history becomes intimately linked to national identity (Carretero, 2011). This process might not only complicate later disciplinary historical understanding, it might also complicate understanding of diversity and otherness (Carretero and Kriger, 2011; Seixas, 2004). The narratives told about nation have been found to have certain characteristics, or a schematic template (Wertsch, 2002), that simplify its history (Carretero and Bermudez, 2012). In order to see how and to what extent children and adolescents in Argentina (re)produce narratives with these characteristics, 13 and 16 year olds of a heterogeneous Buenos Aires public school were interviewed. Preliminary analysis shows that more often than not a Romantic account of the past is sustained, even though more historical detail and critical reflection increase between 13 and 16 years. This merely causes more contradiction in the narrative and more or less conscious cognitive conflict. Even though in the case of Argentina national identity is ambiguous (children are not just proud, they also express shame and criticism towards the past and present of the country), there is a clear 'us' particu-

larly in confronting ‘them’ (the Spaniards) and curiously the indigenous predecessors (in terms of territory) often form no part of this ‘us’. Further investigation aims at comparing the Buenos Aires sample with samples in the south and north of Argentina, where a similar national history is taught, but ethnicity is more diverse. There the construction of national identity is expected to be in more severe contradiction with local identity and collective memory processes, and this might become particularly clear in the narratives told. History education cannot be a voice that silences other voices, but as it continues to do so revealing the identity conflict it could cause might help set the educational agenda straight; fostering at least critical reflection on historical conflict and the simplistic ‘us’ versus ‘them’.

This research is being carried out within project PICT 2008-1217, funded by the FONCYT fund for scientific and technological investigation, of the Argentine Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica of the Ministry of Science, Technology and Productive Innovation.

## Bibliography

- Carretero, M. (2011). Constructing patriotism. Teaching of history and historical memory in globalized world. Charlotte, NC: Information Age Publishing.
- Carretero, M., Asensio, M., & Rodríguez-Moneo, M (Eds.) (2012). History education and the construction of national identities. Charlotte, NC: Information Age Publishing.
- Carretero, M., & Bermúdez, A. (2012). Constructing Histories. In: J. Valsiner (Ed.) Oxford Handbook of Culture and Psychology. Oxford: Oxford University Press.
- Carretero, M., & Kriger, M. (2011). Historical Representations and Conflicts about Indigenous People as National Identities. *Culture and Psychology*, 17, 2, 177-195.
- Seixas, P. (Ed.) (2004). Theorizing Historical Consciousness. Toronto: University of Toronto Press.
- Wertsch, J. (2002). Voices of Collective Remembering. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wineburg, S. (2001). Historical Thinking and Other Unnatural Acts. NY: Teachers College Press.

## Résumé

### ***Différencier historiquement: être et ne pas être argentin***

Lorsque l'histoire scolaire s'organise autour de grands récits nationaux, l'histoire est intimement liée à l'identité nationale (Carretero, 2011). Ce processus pourrait compliquer la compréhension de l'histoire disciplinaire, de la diversité et de l'altérité (Carretero et Kriger, 2011; Seixas, 2004). On a trouvé aux récits nationaux certaines caractéristiques, un modèle schématique (Wertsch, 2002) qui simplifient l'histoire (Carretero et Bermudez, 2012). Afin de voir comment et dans quelle mesure les jeunes Argentins (re)produisent ces récits avec de telles caractéristiques, des élèves de 13 à 16 ans d'une classe hétérogène de Buenos Aires ont été interviewés. Une analyse préliminaire montre que souvent c'est un conte romantique du passé qui est avancé, même enrichi de détails historiques et d'une réflexion critique. S'exprime alors un clair «nous» contre «eux» (les Espagnols) et curieusement les prédécesseurs autochtones (en termes de territoire) ne font souvent pas partie de ce «nous». On cherche à poursuivre en tirant des comparaisons entre récits du sud et du nord de l'Argentine où l'histoire scolaire est similaire mais l'origine ethnique plus diversifiée. Dans ces régions la construction de l'identité nationale devrait être en contradiction plus grande avec l'identité locale et les processus de mémoire collective.

## Mots clés / Keywords

History Education – Collective Memory – National Identity – Ethnic Diversity – Narratives  
Education à l'histoire – Mémoire collective – Identité nationale – Diversité ethnique – Récits

**Language of presentation :** English

## CV

- M.Sc. Psychology '06 / MA Philosophy '10 University of Amsterdam
- Publications :

Van Alphen, F. (2012). Identities: never the same again? *Integrative Psychological and Behavioral Science*, 46, DOI 10.1007/s12124-012-9201-3

Van Alphen, F. & Asensio, M. (2012). The complex construction of identity representations and the future of history education. In M. Carretero, M. Asensio, & M. Rodriguez-Moneo (Eds.), *History Education and the Construction of National Identities*. Charlotte, NC: Information Age Publishing.

- Congres presentation :

*Entretecendo ensino e aprendizagem na construção do saber histórico escolar* (Weaving together education and learning in the construction of school history knowledge); VIII Encontro Nacional de Perspectivas do Ensino de História / III Encontro Ibero-Americano de Ensino de História: Universidade Estadual de Campinas, Brasil, 2 to 5 July 2012. (Joint presentation with L. Falcão Barbosa, Universidade Federal Rural de Pernambuco, History Department)

- Seminars :

Workshop *Leer y escribir artículos según el ciclo empírico* (Reading and writing according to the empirical cycle); Facultad de Psicología de la Universidad de Buenos Aires, May 4 and 11, 2012.

Assistant teacher *Representación y aprendizaje en la narrativa histórica* (Representation and learning in the historical narrative); with Dr. Mario Carretero, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, May 31 - June 2, 2012.

**VAN NIEUWENHUYSE, Karel / WILS, Kaat** Leuven Belgium

In cooperation with **Geraldine CLAREBOUT & Lieven VERSCHAFFEL** (KU Leuven)

***The relationship between past and present in end of term tests in Flemish history education***

Axe : empirical

**Karel Van Nieuwenhuyse** is associated to the Specific Teacher Training History of the KU Leuven, Faculty of Arts, [karel.vannieuwenhuyse@arts.kuleuven.be](mailto:karel.vannieuwenhuyse@arts.kuleuven.be)

**Kaat Wils** is associate professor in history didactics and European cultural history at the KU Leuven, Faculty of Arts, [kaat.wils@arts.kuleuven.be](mailto:kaat.wils@arts.kuleuven.be)

In cooperation with prof. dr. **Geraldine Clarebout** and prof. dr. **Lieven Verschaffel** (research unit: Instructional Psychology and Technology, KU Leuven):  
[geraldine.clarebout@ppw.kuleuven.be](mailto:geraldine.clarebout@ppw.kuleuven.be), [lieven.verschaffel@ppw.kuleuven.be](mailto:lieven.verschaffel@ppw.kuleuven.be)

## Summary

Teachers in Flanders are explicitly encouraged to integrate current issues in their lessons and to 'actualize' their teaching on the past (which, according to the official curricula, in the 11th and 12th grade, deals with the period from 1789 to the present). At the same time, however, they are expected to stimulate students to think historically and hence to pay attention to the specific historical context of past phenomena. This tension holds a major challenge for teachers (Wineburg 2001). Previous research among (future) history teachers suggests moreover that they are more geared towards the present in their general beliefs on history education than in their actual teaching practices (Wils et al. 2011). This brings up the question of assessment: which role is attributed to the present and to the relationship between past and present in exams?

Empirical research on the way in which a school subject is assessed, gives a privileged entrance into teaching practices. It enables to go beyond official curricular goals and teachers' statements about the subject, and gives insight into what teachers consider in the end to be important goals and competences. Our research is based on the analysis of a corpus of 200 written end of term tests in history for the 11th and 12th grade in schools within the Flemish Community (the Dutch-speaking, northern part of Belgium). They were collected in various educational networks, types of education and courses of study.

The end of term tests in history were systematically analyzed in search of the role of the present and the ways in which it is associated with or connected to the past. To this end, categories concerning the position of the present, and the nature of its relationship with the past were designed. We labeled every single exam question according to its orientation in time. Does the question focus exclusively on the past? Or does it focus exclusively on the present? Or are past and present questioned in connection to each other? These categories are then further broken down. Are the questions mainly focused on political issues, or do they address social, economic, cultural and religious issues as well? For the questions that relate past and present to each other, we investigate whether students are asked to think about long-term consequences of historical phenomena up to the present, whether the present is implicitly presented as the logical endpoint of historical evolutions, whether students have to compare past and present situations, with an eye to similarities and differences, or if they are asked to historicize recent or current interpretations of the past and hence to deal with the role of the present in a more postmodern fashion. During the conference we will present the results of our analysis, which aims at uncovering to which degree and in which historical configurations the present is part of history exams.

### Bibliographie Bibliography

Wils, K.; Schampaert, A.; Clarebout, G.; Cools, H.; Albicher, A. en Verschaffel, L. (2011) 'Past and present in Contemporary History Education. An exploratory Empirical Research on Prospective History Teachers.', in: International Society for the Didactics of History. *Analyzing textbooks: methodological issues. Yearbook 2011*. Augsburg, 217-236.

Wineburg, S. (2001), 'On the Reading of Historical Texts. Notes on the Breach Between School and Academy', in: ID., *Historical Thinking and Other Unnatural Acts: Charting the Future of Teaching the Past*, Philadelphia.

### Résumé

#### ***La relation entre passé et présent dans les examens d'histoire en Flandre***

Les enseignants en Flandre sont explicitement encouragés à intégrer l'actualité dans leurs leçons et à 'actualiser' leur enseignement sur le passé. En même temps, cependant, ils devraient stimuler les étudiants à penser historiquement, et donc prêter attention au contexte historique spécifique des phénomènes passés. Cette tension constitue un défi majeur pour les enseignants. Une recherche antérieure faite parmi de (futurs) professeurs d'histoire suggère en outre qu'ils sont tournés vers le présent davantage dans leurs représentations générales sur l'enseignement de l'histoire que dans leurs pratiques pédagogiques réelles. Ceci nous amène à la question de l'évaluation et du rôle attribué au présent dans les examens d'histoire.

Notre recherche est basée sur l'analyse d'un corpus de 200 examens d'histoire pour les deux dernières années de l'enseignement secondaire des écoles au sein de la Communauté flamande (la partie néerlandophone de la Belgique). Ils ont été recueillis dans les différents réseaux d'enseignement et au sein de différentes voies d'étude. L'analyse se concentre sur la position du présent et la relation entre passé et présent dans les examens d'histoire. Nous avons analysé d'une manière qualitative aussi bien que quantitative si le présent est impliqué dans l'évaluation, et comment il est associé ou relié au passé.

#### **Mots clés / Keywords**

Assessment - History education - The position of the present - Belgium - Written end of term tests / Evaluation - Enseignement de l'histoire - Statut du présent - Belgique - Examens

**Language of presentation :** English

## CV

Karel Van Nieuwenhuyse has a PhD in history and is associated to the History Teacher Training Programme of the University of Leuven. His historical research focuses on the history of press and politics in Belgium in the 20th century, the use of audiovisual media in the history lesson, and the relationship between remembrance education and history education. He also coordinates the KU Leuven Junior College Programme in History (which offers 12th grade secondary school students an introduction into historical research, on themes such as Holocaust memories since 1945).

Kaat Wils is associate professor in history didactics and European cultural history at the KU Leuven. Her research fields include contemporary history education, the history of history education and the history of 19th and 20th century scientific culture. She supervises the publication of a new series of secondary school history textbooks which explicitly aim at strengthening the ties between school history and recent academic scholarship (Passages, 5 vol., 2009-2012). Her recent publications include (with Evert Peeters and Leen Van Molle) *Beyond Pleasure. Cultures of Modern Asceticism* (Berghahn, 2011).

**VELLA, Yosanne** Malta

### ***The problem with teaching history as part of an integrated or interdisciplinary cross-curricular pedagogical approach***

**Axe :** épistémologique

Associate Professor Pedagogy of History  
Faculty of Education University of Malta : <http://www.um.edu.mt/educ>  
[yosanne.vella@um.edu.mt](mailto:yosanne.vella@um.edu.mt)

#### **Abstract**

Interdisciplinary/cross-curricular teaching involves a conscious effort to apply knowledge, principles, and/or values to more than one academic discipline simultaneously. The disciplines may be related through a central theme, issue, problem, process, topic, or experience (Jacobs, 1989). Thus in the case of humanities such 'umbrella's as Citizenship Education, Social Studies and Environmental Studies may replace separate academic subjects such as Geography, Sociology, Home Economics, Physical and Social Education, Religious Studies and History. These are now taught as one subject.

This approach is often seen as a panacea to various problems facing education today; from opening up more space and time on overcrowded school timetables to cutting down fragmentation and giving a more holistic, relevant and modern education. Unfortunately while undoubtedly having various positive aspects, like most cures, an interdisciplinary approach does not come without a number of negative side-effects.

This paper will attempt to show how at times effective history teaching does not sit comfortably with interdisciplinary approaches; indeed, in some instances they are incompatible. There will also be a discussion on how one might possibly overcome the negative aspects of integrated approaches on the teaching and learning of history.

## Bibliography

- Dupont G. (2006). La vente des manuels au XIX<sup>e</sup> siècle. *L'économie scolaire dans le temps* (Durand P. dir.). Paris : Economica (24-67).
- Vella,Y. (2006) "History Learning Activities for Citizenship Education" *Citizenship, Social and Economics Education. An International Journal Vol.7:1*, JPC Publishing
- Vella, Y. (2008) (Editor) *Transforming History Teaching – Transforming Society* Trends Monograph Series, Faculty of Education, University of Malta, Allied Publication.
- Vella, Y. (2008) "Student performance in history writing after participating in investigative history learning activities on historical sites" in Dean Smart (ed) *The Past in the Present: Identity, Diversity and Values in History Teaching* EuroClio / European Association of History Educators Bulletin 27
- Vella, Y.(Author) ( 2009) *In Search of Meaningful History Teaching* History Teachers' Association Publication
- Vella,Y.(2010) "From the Coming of the Knights to EU Membership;an innovative Maltese history textbook based on history thinking skills and evidential work." Education Media Research published online [www.edumeres.net](http://www.edumeres.net) Georg Erckert Textbook Institute Germany
- Vella, Y. (2010) "Artefacts in History Education" *Primary History* Issue 54, Spring 2010 The British Historical Association
- Vella, Y. (2010) "Extending Primary Children's Thinking through the use of Artefacts" Republished *Primary History* Issue 54, Spring 2010 The British Historical Association
- Vella, Yosanne (2011) "The gradual transformation of historical situations: understanding 'change and continuity' through colours and timelines" in *Teaching History* Issue 144 The Historical Association U.K.

## Résumé

### ***Comment les étudiants apprennent-ils l'histoire ? Le problème avec l'histoire comme discipline intégrée et approche pédagogique interdisciplinaire***

L'enseignement interdisciplinaire implique un effort conscient d'application simultanée de savoirs, de principes, et/ou de valeurs à plus d'une seule discipline universitaire.

Les disciplines peuvent être liées à travers un thème central, une question, un problème, un processus, un sujet ou une expérience (Jacobs, 1989). Ainsi, dans le cas des humanités, les dénominations « fourre-tout » comme « éducation à la citoyenneté », « études sociales » ou « études sur l'environnement »... peuvent venir englober des disciplines universitaires auparavant distinctes, telles la géographie, la sociologie, l'économie domestique, la physique, l'éducation sociale, les études sur la religion ou l'histoire. Elles sont maintenant enseignées comme une seule et même matière.

Cette approche est souvent vue comme une panacée à divers problèmes éducatifs auxquels l'instruction fait face aujourd'hui : allant d'une volonté de libérer les emplois du temps scolaires trop chargés à une volonté de réduire le morcellement disciplinaire tout en faisant place à une éducation plus moderne, pertinente et holistique. Malheureusement, même si les effets positifs sont nombreux et indubitables, une approche interdisciplinaire n'en demeure pas moins sujette à un nombre certain d'effets secondaires néfastes comme avec la plupart des remèdes.

Cette étude essaiera de montrer combien l'enseignement de l'histoire, pourtant parfois efficace, connaît des difficultés à s'accommoder des approches interdisciplinaires ; jusqu'à aller dans certains cas à l'incompatibilité. Nous discuterons également des possibilités de surmonter les aspects négatifs des approches intégrées à l'enseignement et l'apprentissage de l'histoire.

## Mots clés - Keywords

learning history - problem with interdisciplinary approach  
histoire enseignée - problème de l'approche pédagogique interdisciplinaire.

**Language of presentation :** English

## CV

*Yosanne Vella* : is an Associate Professor at the University of Malta and the History co-ordinator of the Faculty of Education. She obtained her first degree B.Ed (Bachelor of Education) from the University of Malta in 1984, her Masters and MPhil degrees from the University of London in 1991 and 1996 respectively and her doctorate from University of the West of England, Bristol in 2002. Her area specialisation is pedagogy of History and she teaches B.Ed and P.G.C.E. student teachers. She is also the P.G.C.E. co-ordinator of the Faculty and the History and Social Studies co-ordinator of the Department of Arts and Languages.

She was a History teacher for a number of years both in Malta and in England where she taught History at primary, secondary and sixth form level. Prof. Vella is one of the associate editors of the "International Journal of Historical Learning Teaching and Research" published by the University of Exeter. She has written various books, textbooks and academic papers on history teaching, and she is presently one of the editors of *Historiana*, a Euroclio (the European History Educators Association) online history textbook.

She is one of the Vice-Chairs of the Committee for Education and Culture at the NGOs Conference of the Council of Europe. Her areas of research mainly focus on finding effective history pedagogy that involves children's history thinking and understanding.

She is presently the Vice-President of Malta's History Teachers' Association.

**VÉZIER, Anne** Nantes France (s'est désistée)

***Enseigner le récit historique. Éclairages épistémologiques entre histoire et approches anthropologiques***

Axe : épistémologique

Maître de conférences en didactique de l'histoire à l'Université de Nantes

Centre de recherches en éducation de Nantes [CREN](#) EA 2661

[Anne.vezier@univ-nantes.fr](mailto:Anne.vezier@univ-nantes.fr)

## Résumé

Nous nous intéressons ici à la dimension épistémologique de l'écriture, en raison même de l'importance donnée au récit en histoire et à la capacité à raconter dans les récents programmes du collège en France (vade-mecum 2011). Le récit est défini comme « un propos ordonné, avec des mots justes, inscrit dans une continuité narrative ». Le postulat est qu'il aide l'élève à penser « en l'obligeant à ordonner et formuler de manière exacte les éléments » et à entrer dans la fabrique du sens à donner au passé. Il oblige l'élève à se faire historien. La réflexion sur le récit dans l'enseignement de l'histoire renvoie à la place de l'écriture dans les opérations historiques et à ce qu'il engage comme conception de l'histoire.

Nous nous référons aux réflexions épistémologiques des historiens sur leur processus d'écriture ainsi qu'aux interrogations anthropologiques pour mettre en évidence que répondre aux questions sur la fonction et la place de l'écriture en histoire, c'est s'interroger sur la nature du texte. C'est également s'interroger sur le dispositif d'écriture et son rapport à la vérité, dans la tension avec la parole vivante. L'enseignant d'histoire n'interroge guère la nature même de la narration qu'il demande aux élèves de produire et l'institution prescrit seulement de procéder par étapes. Cette question sur la nature du récit pour dire la vérité devrait s'imposer au professeur. Rancière a posé les termes de l'enjeu d'une histoire entre scientificité et récit en montrant la variété des récits possibles en fonction des historiographies différentes. Cepen-

dant le récit historique, comme « construction narrative du savoir » ne peut sans doute pas rendre toutes les dimensions du travail de l'historien.

D'une manière plus générale, les sciences sociales doivent affronter cette question de l'écriture car elles ont en commun des questions comme l'altérité et donc des problèmes comme la figuration de l'objet. Ainsi Bensa s'interroge-t-il sur l'écriture de l'expérience ethnographique, en refusant une écriture qui exprimerait une pensée généraliste « assignant à l'éternité » des conceptions qui découlent d'une posture anthropologique surplombante. Il lui oppose un processus qui s'inscrit dans le temps et des écritures narratives à confronter. Sa démarche s'inspire de Carlo Ginzburg inscrivant dans son écriture un jeu d'échelle, et dans les blancs de l'écriture une problématisation. Au cœur de ces approches historique et anthropologique se trouvent la question de l'historicité de l'objet et la nécessité de se tourner vers un paradigme d'écriture mieux à même de rendre compte de l'expérience sensible des acteurs du passé (Rancière) et de l'expérimentation sociale (Bensa). Sur la base d'un corpus différencié (textes des élèves, texte de l'enseignant, texte de l'historien, texte du témoin, écrits et utilisés dans une classe de 4<sup>ème</sup>), nous montrons comment ce problème est commun à la classe. Nous nous intéressons plus particulièrement à la mise en mots de l'expérience par les élèves et aux pratiques de réécriture.

## Bibliographie

- Bensa A. (2008) De l'autre côté du mythe. *Vacarmes*, n° 44.
- Bensa A. (2010). *Pour une anthropologie à taille humaine*. Paris : Textuel.
- Ginzburg C. (2003) *Rapports de force*. Paris : Gallimard. Le Seuil.
- Ginzburg C. (2001) *À distance. Neuf essais sur le point de vue en histoire*. Paris : Gallimard.
- La littératie. Autour de Jack Goody. *Pratiques*, n° 131/132, décembre 2006.
- Rancière J. (1994). Histoire et récit. *L'histoire entre épistémologie et demande sociale*, Actes de l'université d'été de Blois, septembre 1993, IUFM Créteil, Toulouse, Versailles, (183-201).
- Rancière J. (1992). *Les noms de l'histoire. Essai de poétique du savoir*. Paris : Le Seuil.
- Rancière J. (1994). Histoire des mots, mots de l'histoire, *Communications*, 58, (87-101).

## Abstract

We are interested here in the epistemological dimension of the writing, in reason of the importance given to the narrative in history and to the capacity to be told in the recent programs of the middle school (college) in France (vade mecum 2011). The narrative is defined as " an orderly text, with right words, registered in a narrative continuity ". The postulate is that this narrative construction of the knowledge helps the pupil to think " by obliging him to order and to formulate in a exact way elements " and to enter the factory of the sense to be given to the past. He obliges the pupil to be made historian. We refer to the epistemological reflections of historians on their writing process as well as anthropological questions. Answer to the questions about the function and place of writing in history is to question about the writing device and its relation to truth, in tension with the living speech. At the heart of the approaches are the question of the historicity of the object and the need to turn to a paradigm for writing better able to account for sensory experience of the actors of the past (Rancière, Ginzburg) and social experimentation (Bensa).

## Mots clés Keywords

1 – 2 – ... (5) Didactique - Récit historique – Anthropologie – théorie de la problématisation - secondarisation

1' – 2' – ... (5) Didactic - Historical Narrative - Anthropology - Theory of problematization - secondarisation

**Langue de présentation :** français

## CV

Maître de conférences en didactique de l'histoire depuis 2009 à l'Université de Nantes, École interne de l'IUFP des Pays de la Loire (Nantes)

Centre de recherches en éducation de Nantes [CREN](#) EA 2661

Docteur en histoire soutenue le 25 novembre 1997, à Nantes, sous la direction de Jean-Clément MARTIN, mention Très honorable, avec félicitations à l'unanimité du jury. Publiée en 2007.

Mes recherches actuelles concernent l'articulation entre des savoirs problématisés, leurs mises en textes (pratiques de narration, pratiques d'interprétation) et les textes (récits en histoire).

**VUKA, Denis** Athens Greece

**« Use and abuse of history teaching » : The case of Albania during the second half of 20th century.**

**Axis :** political

PhD Candidate, University of Athens.

School of Philosophy, Faculty of Philosophy-Pedagogy-Psychology, Department of Pedagogy. Didactics of History.

[vuka\\_denis@hotmail.com](mailto:vuka_denis@hotmail.com)

### Abstract

This paper aims at examining the extent and the ways in which the political ideology and the social context of the second half of 20th century pervaded history teaching in Albania and was reflected in textbooks. A wider historical period was analyzed, including the years immediately after the fall of the regime, examining in this way comparatively the use of teaching history and educational policies applied by subsequent political leaderships. The main subject of the study, which was conducted during my Master's Degree in History and Didactics of History, was to examine the content of the school curriculum, the methodology followed and the instruments used for the selection and interpretation of historical events mentioned in books.

The methodological approach relies on a comparative study and analysis of textbook content of grades four and eight which, referred to the national history of Albania. These grades were selected as they correspond to the two final years of the two-stage (1-4 & 5-8) eight years compulsory education in Albanian educational system. Data analysis consisted of a mixed method approach combining quantitative analysis (content analysis) with qualitative analysis (content interpretation, comparing and contrasting the books with academic historiography and between them). Interviews were also conducted with active and retired teachers who taught history at the time of our concern.

The textbooks analysis revealed that history teaching played a key role in the mission given to education during this period that far exceeded its educational functions and turned it into an important instrument of state policy. History taught in schools was highly politicized and served the purpose of regime's propaganda and of indoctrination rather than providing students with the appropriate historical knowledge. There was selective use and alteration of historical events in favor of the Communist Party. Political rivals were presented as enemies of Albania, thus justifying the massive executions of dissidents. The role of communists in historical events was overemphasized and historical narrative became a "one man show" for nearly five decades, having as absolute protagonist the General Secretary of the Communist Party. A similar practice was followed by the next government of the country (the Democrats)

when came to power, trying to manipulate the history books according to their ideology. The previous political ideology was replaced by a new one which tried to erase rapidly the country's communist past, while employing/reconstructing its own myth as the country's unique perspective for the future. The ethnocentric teaching of history has not changed, but a new nationalist identity is now being cultivated, emphasizing irredentist tendencies and the injustices against Albanian people throughout history.

As a result, it was found that history, like any other aspect of life in Albania, was strictly controlled and highly shaped from both political systems, communist or not, in terms of content, meaning, structure and objectives.

## Bibliography

- Apple, M., & Christian-Smith, L. (Eds.) (1991). *The politics of the textbook*. New York: Routledge.
- Duka, V. (2002). Educational system and history teaching: Albania. In Ch. Koulouri (Ed.), (2002). *Clio in the Balkans. The politics of history education*. Thessalonica: Center for Democracy and Reconciliation in Southeast Europe (pp. 475- 478).
- Grillo, Dh., & Ceka, N. (1980). *Historia e Shqiperise per klasen e 8-te*. Tirane: Shtepia Botuese e Librit Shkollor.
- Koulouri, Ch. (Ed.), (2001). *Teaching the history of Southeastern Europe*. Thessalonica: Center for Democracy and Reconciliation in Southeast Europe.
- Myzyri, H. (Ed.), (1996). *Historia e popullit Shqiptar per klasen VIII*. Tirane: Shtepia Botuese e Librit Shkollor.
- Pipa, A. (1990). *Albanian Stalinism: Ideo-political aspects*. New York: East European Monographs, Boulder.
- Schwander-Sievers, St., & Fischer, B. J. (Eds.) (2002). *Albanian identities: Myth and history*. London: Hurst & Company.
- Vickers, M. (1997). *The Albanians: A modern history*. London: I. B. Tauris & Co.

## Résumé

Cette étude, par une mise en examen des manuels scolaires, envisage de mettre en lumière comment l'idéologie politique et le contexte social envahissent l'enseignement de l'histoire en Albanie pendant la deuxième moitié du 20e siècle.

L'approche méthodologique s'appuie sur une étude comparative et une analyse de contenu des textes ainsi que de l'iconographie des manuels d'histoire nationale de l'Albanie, de la quatrième à la huitième classe. Une méthode mixte a été suivie, combinant des analyses quantitatives et qualitatives. Des entretiens auprès des enseignants d'histoire complètent les données de cette étude.

L'histoire scolaire a été très politisée et a servi d'appareil de propagande du régime communiste. On observe un usage sélectif et une manipulation des événements historiques en faveur du Parti communiste. Une pratique semblable a été suivie par le gouvernement post communiste (les démocrates) lors de son arrivée au pouvoir, en essayant d'effacer rapidement le passé communiste du pays, tout en fabriquant son propre mythe comme voie unique du pays pour l'avenir.

En conséquence, l'histoire scolaire en Albanie, en ce qui concerne le contenu, la signification, la structure et les objectifs, se trouve strictement contrôlée et formée à partir de ces deux systèmes politiques, communistes ou non.

## Mots clés - Keywords

History didactics, school textbooks-curriculum, Albania, historical knowledge, political indoctrination

Didactique de l'histoire, manuels scolaires-programmes, Albanie, connaissance historique, manipulation politique de l'histoire

**Language of présentation :** English

## CV

### Education

2008 – 2011: Master's Degree in History and Didactics of History. National and Kapodistrian University of Athens, Faculty of Primary Education.

2003 - 2008: Ptychion (4 year Undergraduate Degree). National and Kapodistrian University of Athens, School of Philosophy, Faculty of Philosophy-Pedagogy-Psychology, Department of Pedagogy.

### Teaching experience

2010 - 2011: Primary School Teacher. Saint George Private School. Ermoupolis-Syros, Greece.

2009 - 2010 & 2011 - 2012: Teaching Greek language to immigrants in "Sunday School for Immigrants". Kolonos-Athens, Greece.

### Research interests

- Educational design and teaching methodology.
- Didactics and methodology of history. Exploring new forms of storytelling e.g. visual narratives.
- School curriculum and textbook analysis. Ethnocentrism and ideopolitical directions of history teaching.

### Presentations

May 2010, Athens, 2<sup>nd</sup> National Conference on Science Education. Subject of Presentation: "*Visual narratives and school history: when pictures talk*".

May 2010, Athens, Conference on Migration and Immigration Policy. Subject of Presentation: "*Immigrants and Education: Issues of a difficult relationship*".

### Languages

- Albanian, Mother tongue.
- Greek, Proficient user.
- English, Proficient user: Certificate of Proficiency in English, University of Michigan.
- Italian, Independent user: Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana Livello B2 CELI 3, Università per Stranieri di Perugia.

**WASSERMANN, Johan** Durban South-Africa

**« What should we study in our new history curriculum ? »  
– The views of young prospective South African history teachers**

**Axis:** empirical

Professor Doctor, History Education, Youth and History

University of KwaZulu-Natal, Durban, South Afric: [www.ukzn.ac.za](http://www.ukzn.ac.za)

[wassermannj@ukzn.ac.za](mailto:wassermannj@ukzn.ac.za)

### **Summary**

The background to this paper is, as part of the post-apartheid reconstruction process, the continuing political and educational transformation taking place in South Africa. The latest curriculum changes, as part of the above-mentioned process, took place in 2011 when the National Curriculum Statement (NCS) was replaced by the Curriculum and Assessment Policy Statement (CAPS). However, curriculum development processes in South Africa are not necessarily inclusive and not even teachers, let alone learners, are generally involved. The change in curriculum therefore provided a unique opportunity to gauge the important but overlooked views of former learners on what the new history curriculum should entail. The purpose of this paper is therefore to investigate what prospective history teachers would imagine to be worthy of inclusion in the new history curriculum. In doing so they will provide insight and voice from those normally not part of the consultative process. The sample for the study consisted of 70 first year B.Ed. History Education students who studied History at school and who had completed their schooling in December 2010 and started their in-service teacher education in February 2011 – the exact time when the new curriculum was implemented. The prospective history teachers were, in an open-ended survey, asked a single question: “Imagine you had the power to decide what learners should study in history at school! List 5 topics you think learners should study in history at school. Next to each provide a brief reason for including it on your list.” The students were given 45-minutes during lecture time to complete the survey and the responses were analysed by means of open-coding until a level of saturation was achieved. The results revealed a diversity of themes many of whom they drew selectively from the NCS they had studied. Some agreement, however, did exist but a clear master narrative seemed to be absent. What for example did strongly emerge was the desire of the students to include themes that could be described as citizenship knowledge for example - how does parliament work. Likewise topics related to present day South African history and current political and economic challenges facing the country emerged as a major theme. The rationale advanced was a need to get to know how contemporary South African society functions so that they can understand it and find their place with in it. The conclusions that can be drawn are that much, but not all, of what the students wanted to include is not what the history curriculum traditionally offers. A conceptual void thus exist between what the prospective history teachers deem to be worthy historical knowledge and what the curriculum offers with the participants wanting a functional subject directly related to understanding the contemporary world. In the process they managed to avoid the master narrative foregrounded in the various history curricula since the fall of apartheid namely, that of forging a new nation, in favour of more personal educational needs.

### **Bibliography**

- Ahonen, S. (2001). Politics of identity through history curriculum: narratives of the past for social exclusion or inclusion? *Journal of Curriculum Studies*, 33 (2), 179–194.
- Andrews, R., McGlynn, C., & Mycock, A. (2009). Students' attitudes towards history: does self-identity matter? *Educational Research*, 51 (3), 365–377.
- Barton, K.C. & McCully, J. (2005). History, identity, and the school curriculum in Northern Ireland: an empirical study of secondary students' ideas and perspectives. *Journal of Curriculum Studies*, 37 (1), 85-116.

- Stears, M. (2010). Relevant Science Curriculum: what do children regard as relevant? *Acta Academica*, 42(2), 199-216.
- Wakefield, P., & Pumfrey, D. (2009). Illuminating and improving National Curriculum development: students' perceptions and suggestions. A pilot study in a state secondary school. *Educational Review*, 61 (1), 63-83
- Wassermann, J.M. (2006/7). The historical consciousness of Afrikaner adolescents – a small scale survey. *International Society for History Didactics Yearbook*, 141-156.
- Wassermann, J.M. (2011). Learning about controversial issues in school history: The experiences of learners in KwaZulu-Natal schools. *Journal of Natal and Zulu History*, 29, 1-27.
- Weldon, G. (2006). A comparative study of the construction of memory and identity in the curriculum of post-conflict societies: Rwanda and South Africa. *International Journal of Historical Learning, Teaching and Research*, 6, no page numbers.

## Résumé

### **« Que doit-on étudier dans le nouveaux programme d'histoire ? » - Le point de vue des futurs enseignants d'histoire en Afrique du Sud**

Le contexte de cet article touche au processus de reconstruction *post apartheid*, avec la poursuite d'un projet de transformation politique éducatif en Afrique du Sud. Le tout dernier changement a eu lieu en 2011 quand le *Curriculum and Assessment Policy Statement (CAPS)* a remplacé le *National Curriculum Statement (NCS)*.

L'objet de cet article est donc d'examiner ce que les enseignants d'histoire souhaiteraient voir ajouter dans le nouveau programme d'histoire afin de donner la voix a ceux qui d'habitude ne faisaient pas partie du processus consultatif.

Soixante dix étudiantes de premier année d'université ont pris part à cette étude. Des étudiantes d'histoire qui ont suivi l'histoire à l'école est qui ont fini leur études en décembre 2010 et ont commencé à exercé le métier d'enseignement en février 2011 – au moment du lancement du nouveau programme.

Une seule question a été posée aux futurs enseignants d'histoire, à savoir : « Imagine que tu a le pouvoir de prendre des décisions sur ce que les élèves doivent apprendre en histoire a l'école ! Liste cinq sujets qu'à ton avis les élèves doivent apprendre en histoire à l'école. Pour chacun d'eux, donne brièvement une raison. »

## Mots clé - Keywords

Programme de l'histoire; Afrique du Sud; postapartheid; histoire fonctionnelle; citoyenneté  
History curriculum; South Africa; post-apartheid; functional history; citizenship

## Language of presentation : English

## CV - Johan Wasserman

Professor Dr Johan Wassermann is head of History Education in the School of Education at the University of KwaZulu-Natal in Durban, South Africa. He teaches on the Bachelor of Education and Bachelor of History Education Honours qualifications. He also supervises students at both Master's and Doctoral level. Research wise he has published widely in both History and History Education. His current research interests include the relationship between young adults and history in South Africa; history textbooks in post-apartheid South Africa and the relationship between Africa and Argentina in the previous century.

**WOJDON, Joanna** Wrocław Poland

***How did „citizenship education” become „knowledge about society”?  
Changes in the school subject of civic education in Poland  
in the 1980s and 1990s***

Axe : political

Professor of history, Institute of History

University of Wrocław, Poland : [www.hist.uni.wroc.pl](http://www.hist.uni.wroc.pl)

[joanna.wojdon@uni.wroc.pl](mailto:joanna.wojdon@uni.wroc.pl)

**Summary**

The paper will start with an overview of the history of citizenship education (“wychowanie obywatelskie”) in Poland under the communist regime. It will show how this school subjects was being loaded with political issues from the late 1940s and the peak of this process in the Stalinist times. In 1952 it was renamed “teaching about the Constitution” and was limited to presenting the newly adopted Stalinist constitution of “The People’s Republic of Poland” (edited by J. Stalin himself) as a greatest achievement of “people’s democracy”. With the “thaw” of 1956 it returned to its previous name but until the collapse of the communist regime was on the one hand one of the subjects most heavily loaded with propaganda issues, and on the other hand one of the least stable ones. On the one hand, curricula demanded clearly defined interpretations instead of in-depth analyses of the social, political or economical phenomena. On the other hand, its contents were heavily influenced by current political changes and there was no official textbook providing final interpretations of “citizenship” issues (which did not mean freedom for a teacher – as there were teacher’s materials and student’s books, but with a status of “auxiliary materials” and not of the textbook). The “Solidarity” movement of 1980-1981 initiated the public debate on the Polish education, especially in social and humanistic disciplines, including civics. And although the “Solidarity” was officially disbanded as a result of the Martial Law of December 13, 1981, at least some of the agreements between its Commission of Education and the Ministerial authorities were implemented in the course of the decade of the 1980s. The most visible result was the new name of the subject, “knowledge about society” (wiedza o społeczeństwie) which apparently put more stress on cognitive sphere than on developing students’ attitudes. But it was only the collapse of the regime in 1989 that made it possible to put a definite end to promoting communist concepts and to praise the Soviet dominance.

National curricula, selected textbooks and journals addressed to the teachers of the civic (citizenship) education will be analyzed in order to determine to what extent the evolution from promoting “citizenship” to providing knowledge and civic skills started already under communism and what the scope and pace of the changes introduced after its collapse were. Was it a completely new subject or were there any elements that survived? Most focus will be put on the period of 1986-1992 with some “excursions” to the preceding and following years.

**Bibliographie Bibliography**

Wychowanie Obywatelskie 1987-1989

Społeczeństwo Otwarte 1990-1992

Siwek B. & Zajączkowski A. (1976). Wychowanie obywatelskie w szkole podstawowej: Materiały pomocnicze dla nauczycieli. Warszawa : Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne.

Kafarski T. (1984). Polska w świecie współczesnym: Materiały do propedeutyki nauki o społeczeństwie. Warszawa : Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne.

Wójcicki J. (1991). Notatki nauczyciela wiedzy o społeczeństwie. Kalisz : WOM.

**Résumé**

Comment "l'éducation à la citoyenneté" devient "la connaissance de la société"? Dans le contexte des changements survenus dans le domaine de l'éducation civique au sein de l'école Polonoise, dans les années 1980 et 1990, cette communication voudrait présenter l'histoire de l'éducation civique en Pologne après la seconde guerre mondiale, jusqu'à l'effondrement du régime communiste et au cours des années qui ont suivi. L'accent sera mis sur la manière dont les éléments de propagande communiste ont été supprimés de cette matière, principalement entre 1986 et 1992.

### **Mots clés - Keywords**

1 – Education 2 – History 3 – Communism 4 – Educational reform 5 – History of Poland  
1' Éducation – 2' Histoire – 3' Communisme – 4' Réforme de l'éducation – 5' Histoire de la Pologne

**Language of présentation :** English

### **CV**

Joanna Wojdon is an associate professor of history and history didactics at the University of Wrocław, Poland. Her interest in the history of education and relations between education and politics started with the PhD thesis that focused on the political propaganda in the primary school textbooks of the People's Poland in 1944-1989 (and was published in Polish in 1999 by Wydawnictwo Adam Marszałek). Then she broadened her research into comparative studies of instances of political influence on education in different countries and periods, with special emphasis on school history and on reading instruction (reading primers). She also dealt with different aspects of methodology of teaching history and civic education and with the history of the Polish American ethnic group. She is a member of the Reading Primers Special Interest Group of the International Society for Historical and Systematic Research on Schoolbooks, of the Polish American Historical Association, of the Polish Historical Association and a board member of the International Society of History Didactics.

\* \* \* \* \*